

**PROPOSITIONS DE MODIFICATIONS DU REGLEMENT
PROPOSALS FOR THE AMENDMENT OF THE RULES
PROPUESTAS DE MODIFICACIONES DEL REGLAMENTO**

CONGRES – CONGRESS – CONGRESO - 2013

**Propositions du Comité Exécutif
Proposals of the Executive Committee
Propuestas del Comité Ejecutivo**

Proposition 1

FRA

Motivation : clarifier la procédure afin que les organisateurs aient des instructions précises.

o.31

- 2 La veille de la compétition, l'organisateur doit publier **et envoyer à la FIE** les poules ainsi que la liste des exemptés au plus tard à 15h (heure locale). Pour ce faire, il doit télécharger, au plus tard la veille de la compétition, le fichier des inscriptions, depuis le site internet de la FIE. **Aucun ajout ni modification ne peuvent être effectués dans les poules publiées.**

Avis de la Commission des Règlements : favorable, si modifié comme suit :

- 2 La veille de la compétition, l'organisateur doit publier **et envoyer à la FIE** les poules **et les horaires y afférents**, ainsi que la liste des exemptés au plus tard à 15h (heure locale). Pour ce faire, il doit télécharger, au plus tard la veille de la compétition, le fichier des inscriptions, depuis le site internet de la FIE. **Aucun ajout ni modification ne peut être effectué dans les poules publiées, sauf s'il vient de poules commençant au même horaire (voir o. 12.1).**

Avis du Comité Exécutif : Favorable à la proposition modifiée par la Commission des Règlements.

Proposal 1

ANG

Motivation : clarify the procedure so that the organisers have precise instructions.

o.31

- 2 The day before the competition, the organisers must publish **and send to the FIE** the pools, as well as the list of exempt fencers, at the latest at 3:00 p.m. (local time). To do so, they must download the entry file from the FIE web site at the latest the day before the competition. **No addition or modification may be made to the pools already published.**

Opinion of the Rules Commission: in favour, if amended as follows:

- 2 The day before the competition, the organisers must publish **and send to the FIE** the pools **and relative schedules**, as well as the list of exempt fencers, at the latest at 3:00 p.m. (local time). To do so, they must download the entry file from the FIE web site at the latest the day before the competition. **No addition or modification may be made to the pools already published, unless they come from pools starting on the same schedule (see o. 12.1).**

Opinion of the Executive Committee: In favour of the proposal modified by the Rules Commission.

Propuesta 1

ESP

Motivo: aclarar el procedimiento para que los organizadores tengan instrucciones precisas.

o.31

- 2 El día anterior a la competencia, el organizador debe publicar **y enviar a la FIE** las poules, así como la lista de los exentos a más tardar a las 3:00 pm (hora local). Para esto, debe descargar, a más tardar el día anterior a la competencia, el fichero de las inscripciones, en la página internet de la FIE. **No se puede añadir ni modificar nada en las poules publicadas.**

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: a favor si se modifica de esta manera:

- 2 El día anterior a la competencia, el organizador debe publicar **y enviar a la FIE** las poules **y los horarios correspondientes**, así como la lista de los exentos a más tardar a las 3:00 pm (hora local). Para esto, debe descargar, a más tardar el día anterior a la competencia, el fichero de las inscripciones, en la página internet de la FIE. **No se puede añadir ni modificar nada en las poules publicadas, excepto si vienen de la poule que empieza en el mismo horario (ver o.12.1)**

Opinión del Comité Ejecutivo: a favor de la propuesta modificada por la Comisión de los Reglamentos.

Motivation : conséquence de la création d'une Coupe du Monde junior par équipes, propositions 2, 3, 6, 7, 8

EPREUVES PAR EQUIPES

A) CHAMPIONNATS DU MONDE, CHAMPIONNATS DU MONDE JUNIORS (ET JEUX OLYMPIQUES) PAR EQUIPES

o.43

- 1 La compétition se déroule en **élimination directe intégrale** avec un tableau éventuellement incomplet (Cf. **tableau annexe B, page 29**).
- 2 Aux Championnats du Monde **juniors et seniors**, les équipes prennent les places du tableau selon le **classement officiel FIE par équipes actualisé**. Les équipes non classées occuperont les dernières places du tableau et seront départagées par un tirage au sort.
- 3 **Aux Championnats du Monde seniors, toutes les places jusqu'à la 16e place** seront disputées. A partir de la 17e place, les équipes seront classées, par tour du tableau, par leur place d'entrée dans le tableau.
- 4 **Aux Championnats du Monde Juniors, les équipes prennent les places sur le tableau selon leur classement. Ce classement est établi en additionnant les places obtenues par les trois meilleurs équipiers aux épreuves individuelles. Par contre, si un tireur n'a pas participé à l'épreuve individuelle, le nombre de points qui lui est attribué est égal au nombre total des tireurs qui figurent dans le classement individuel junior plus 1.** les **4 premières places** seront disputées. A partir de la 5e place, les équipes seront classées, par tour de tableau, par leur place d'entrée dans le tableau.

Avis de la Commission des Règlements : Il est proposé d'appliquer la même règle pour les Coupes de Monde Junior par équipes et pour les Championnats du Monde Junior par équipes. Favorable si modifié comme suit :

- 4 **Aux Championnats du Monde Juniors, les équipes prennent les places sur le tableau selon leur classement. Ce classement est établi en additionnant les places obtenues par les trois meilleurs équipiers aux épreuves individuelles. Par contre, si un tireur n'a pas participé à l'épreuve individuelle, le nombre de points qui lui est attribué est égal au nombre total des tireurs qui figurent dans le classement individuel junior plus 1.** les **4 16 premières** places seront disputées. A partir de la **5e 17e** place, les équipes seront classées, par tour de tableau, par leur place d'entrée dans le tableau.

Avis de la Commission PP : Favorable.

Avis du Conseil des entraîneurs: Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Favorable à la proposition modifiée par la Commission des Règlements.

Motivation: Consequence of the creation of a Junior Team World Cup, proposals 2, 3, 6, 7, 8

TEAM COMPETITIONS

A. OPEN AND JUNIOR WORLD CHAMPIONSHIPS (AND OLYMPIC GAMES) TEAM EVENTS

o.43

- 1 The competition is run by **integral direct elimination** with a direct elimination table which may be incomplete (see **Figure 7b**)
- 2 At the **Junior and** Open World Championships the teams will occupy the places in the table according to the **most recent official team ranking of the FIE**. The teams that are not classified will occupy the last places in the table, and will be separated by drawing of lots.
3. **At the Open World Championships, all places in the table up to 16th place** will be fought for. From 17th place onwards teams will be classified, within each round of the table, according to their initial place in the table.
- 4 At the **Junior World Championships** ~~the teams will occupy places in the table according to their ranking. This ranking is arrived at by adding together the positions obtained by their best three team members in the Junior individual event. On the other hand, if a fencer did not take part in the individual competition, but is participating in the team event, he will be assigned points equal to the total number of fencers appearing in the individual junior ranking plus one.~~ the **first four places** will be fought for. From fifth place onwards teams will be classified, within each round of the table, according to their initial place in the table.

Opinion of the Rules Commission: It is proposed to apply the same rule in team junior World Cups as in the Junior team World Championships. In favour if modified as follows:

- 4 At the **Junior World Championships** ~~the teams will occupy places in the table according to their ranking. This ranking is arrived at by adding together the positions obtained by their best three team members in the Junior individual event. On the other hand, if a fencer did not take part in the individual competition, but is participating in the team event, he will be assigned points equal to the total number of fencers appearing in the individual junior ranking plus one.~~ the **first four sixteen places** will be fought for. From **fifth seventeenth** place onwards teams will be classified, within each round of the table, according to their initial place in the table.

Opinion of the PP Commission: In favour.

Opinion of the Coaches Council: In favour.

Opinion of the Executive Committee: In favour of the proposal modified by the Rules Commission.

Propuesta 2

ESP

Motivo: Consecuencia de la creación de una Copa del mundo juniors por equipos. Propuestas 2, 3, 6, 7, 8.

PRUEBAS POR EQUIPOS

A) CAMPEONATOS DEL MUNDO, CAMPEONATOS DEL MUNDO JUNIORS (Y JUEGOS OLÍMPICOS) POR EQUIPOS

o.43

- 1 La competición se desarrolla **en eliminación directa integral** con una tablero eventualmente incompleto (Cf. cuadro anexo B).
- 2 En los Campeonatos del Mundo **juniors y seniors** los equipos toman los lugares del tablero según la **clasificación oficial FIE por equipos actualizada**. Los equipos no clasificados ocuparán los últimos lugares del tablero y serán desempatados por un sorteo.
- 3 **En los Campeonatos del Mundo seniors, todos los lugares hasta el 16º lugar** serán disputados. A partir del 17º lugar, los equipos serán clasificados, por ronda de tabla, por su lugar de entrada en la tabla.
- 4 En los **Campeonatos del Mundo Juniors**, ~~los equipos toman los lugares sobre la tabla según su clasificación. Esta clasificación se establece sumando los lugares obtenidos por los tres mejores equipos a las pruebas individuales. Por el contrario, si un tirador no participó en la prueba individual, el número de puntos que se le asigna es igual al número total de los tiradores que figuran en la clasificación individual junior más 1.~~ se disputarán los **4 primeros lugares**. A partir del 5º lugar, los equipos serán clasificados, por ronda de tablero, por su lugar de entrada en la tablero.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: Se propone aplicar la misma regla para las copas del mundo junior por equipos y para los campeonatos del mundo junior por equipos. A favor si se modifica así :

- 4 En los **Campeonatos del Mundo Juniors**, ~~los equipos toman los lugares sobre la tabla según su clasificación. Esta clasificación se establece sumando los lugares obtenidos por los tres mejores equipos a las pruebas individuales. Por el contrario, si un tirador no participó en la prueba individual, el número de puntos que se le asigna es igual al número total de los tiradores que figuran en la clasificación individual junior más 1.~~ se disputarán los **4 16 primeros lugares**. A partir del ~~5º~~ **17º** lugar, los equipos serán clasificados, por ronda de tablero, por su lugar de entrada en la tablero.

Opinión de la Comisión PP: a favor

Opinión del Consejo de los entrenadores: a favor

Opinión del Comité Ejecutivo: a favor de la propuesta modificada por la Comisión de los Reglamentos.

Motivation : création d'une Coupe du Monde junior par équipes

B) COUPE DU MONDE PAR EQUIPES JUNIOR ET SENIOR

o.45

Outre les particularités suivantes, la compétition se déroulera selon les règles prévues pour les épreuves par équipes des Championnats du Monde juniors et seniors respectivement.

o.46

1 Toutes les places jusqu'à la **16e place** seront disputées. A partir de la 17e place, les équipes seront classées, par tour du tableau, par leur place d'entrée dans le tableau.

2 Si une équipe **ne commence pas une rencontre**, elle sera disqualifiée de la compétition et ne recevra donc pas de points Coupe du Monde par équipe, sauf en cas de blessure ou maladie dûment constatée par le médecin.

o.47

1 Les **4 premières** équipes seront placées sur le tableau d'élimination directe selon le classement officiel FIE actualisé par équipe (Cf. **o.86**) : on tirera au sort par groupes de 2 les places des autres équipes classées. **Les équipes non classées** occuperont les dernières places du tableau et seront départagées par un tirage au sort.

2 Le **tableau sera établi** en fonction du classement des équipes inscrites, **au plus tard une heure après la fin des quarts de finale de l'épreuve individuelle.**

Avis de la Commission des Règlements : Favorable.

Avis de la Commission PP : Favorable.

La Commission PP est favorable à ce que, pendant toutes les compétitions de la Coupe du Monde Junior, tous les matches soient disputés afin d'avoir le classement complet de la première à la seizième place, ce qui contribuera à la promotion et au développement de notre sport.

Avis du Conseil des entraîneurs: Favorable.

Motivation: creation of a Junior Team World Cup

B. WORLD CUP JUNIOR AND OPEN TEAM COMPETITION

o.45

Apart from the following aspects, the competition is run in accordance with rules laid down for the team events in the Junior and Open World Championships respectively.

o.46. 1

All places in the table down to **16th place** will be fought for. From 17th place onwards teams will be classified, within each round of the table, according to their initial seeding in the table.

o.46.2

If a team **does not begin a match** they will be disqualified from the competition and thus will not receive any World Team Cup points, unless this is because of an injury or illness, duly attested by the duty doctor.

o.47.1

The **first four teams** will be placed in the direct elimination table according to the current official team ranking of the FIE (cf. o.86); the remaining ranked teams will be placed in the table by drawing of lots in pairs.

The **teams that are not classified** will occupy the last places in the table, and will be separated by drawing of lots.

o.47.2

The **table will be drawn up** based on the ranking of the teams entered, at the latest one hour after the quarter finals of the individual event.

Opinion of the Rules Commission: In favour.

Opinion of the PP Commission: In favour.

The PP Commission is in favour that during all competitions for Junior World Cup all the matches must be fenced to have the complete ranking from the first to the sixteenth place, and this can help the promotion and development of our sport.

Opinion of the Coaches Council: In favour.

Propuesta 3

ESP

Motivo: creación de una Copa del mundo juniors por equipos.

B) COPA DEL MUNDO POR EQUIPOS JUNIORS Y SENIORS

o.45

Además de las siguientes particularidades, la competición se desarrollará según las normas previstas para las pruebas por equipos de los Campeonatos del Mundo juniors y seniors respectivamente.

o.46

- 1 Todos los lugares hasta el **16º lugar** serán disputados. A partir del 17º lugar, los equipos serán clasificados, por ronda de tabla, por su lugar de entrada en la tabla.
- 2 Si un equipo **no empieza un encuentro**, será descalificado de la competición y no recibirá puntos Copa del Mundo por equipo, excepto en caso de herida o enfermedad debidamente comprobada por el médico.

o.47

- 1 Los **4 primeros** equipos serán colocados en el tablero de eliminación directa según la clasificación oficial FIE actualizada por equipo (Cf. o.86): sorteará por grupos de 2 los lugares de los otros equipos clasificados. **Los equipos no clasificados** ocuparán los últimos lugares del tablero y serán desempatados por sorteo.
- 2 El **tablero será establecido**, en función a la clasificación de los equipos **inscritos, a más tardar una hora después de los cuartos de final de la prueba individual.**

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: a favor

Opinión de la Comisión PP: a favor.

La Comisión PP está a favor de que, durante todas las competencias para la Copa del mundo junior, se disputen todos los matches para tener la clasificación completa del primer al décimo sexto lugar, lo que contribuirá a la promoción y al desarrollo de nuestro deporte.

Opinión del Consejo de los entrenadores: A favor

o.54

Inscriptions nominatives aux compétitions de la Coupe du Monde, junior, senior, compétitions Grand Prix, compétitions satellites, Coupe du Monde par équipes **junior et senior** et aux Championnats de zone juniors et seniors.

2 Retrait d'un tireur ou d'une équipe

Après la clôture des inscriptions, il ne peut être procédé à aucun retrait de nom, ni d'équipe, sauf en cas de blessure ou de force majeure. Les fédérations nationales doivent informer la FIE et l'organisateur. A l'individuel, le tireur ne sera pas remplacé.

~~A partir du mardi qui précède la compétition, en cas de retrait d'un tireur pour blessure ou force majeure, les fédérations nationales doivent informer la FIE et l'organisateur.~~

4 Ajout de tireur(s) ou d'une équipe hors délai

a) Toutefois, jusqu'au mardi (minuit heure de Lausanne) qui précède la compétition, un ou des tireurs **et/ou une équipe** peuvent être ajoutés **par les fédérations nationales**, après paiement à la FIE **d'une pénalité (cf. article o.86 tableau des pénalités financières et amendes)** par inscription ajoutée.

Pour ce faire, les fédérations nationales doivent adresser à la FIE (fax ou e-mail) une demande d'ajout **de tireur(s) et/ou d'une équipe** et **l'engagement écrit de régler la pénalité sous 15 jours.**

b) A partir du mercredi qui précède la compétition et jusqu'à 12h00 (heure locale) la veille de la compétition, un ou des tireurs **et/ou une équipe** peuvent être ajoutés par les fédérations nationales, après paiement à la FIE **d'une pénalité supérieure (cf. article o.86 tableau des pénalités financières et amendes)** par inscription ajoutée.

Pour ce faire, les fédérations nationales doivent adresser à la FIE (fax ou e-mail) une demande d'ajout **de tireur(s) et/ou d'une équipe** et **l'engagement écrit de régler la pénalité sous 15 jours.**

Avis de la Commission des Règlements : Favorable.

o.54

Entries by name for Senior and Junior World Cup competitions, Grand Prix competitions, Satellite competitions, **Junior and Open** World Cup team competitions and Zonal senior and junior Championships.

2 Withdrawal of a fencer or team

After the closing dead-line for entries, no named fencer or team may be withdrawn, except for reasons of injury or force majeure, the national federation must inform the FIE and the organisers. For the individual event, the fencer may not be replaced.

~~From the Tuesday preceding the competition, should a fencer have to be withdrawn for reasons of injury or force majeure, the national federation must inform the FIE and the organisers.~~

4 Addition of a fencer or a team after the dead-line

a) However, until the Tuesday preceding the competition (**midnight, Lausanne time**), one or

more fencers **and/or a team** may be added **by their national federation**, after payment to the FIE of a **penalty (cf o.86, table of financial penalties and fines) for each additional fencer**.

To do this, the national federation must send to the FIE (by fax or e-mail) a request for the additional **fencer(s) and/or a team and a written commitment to pay the penalty within 15 days**.

b) From the Wednesday preceding the competition and until 12 am (local time) the day preceding the competition, one or more fencers and/or a team may be added by national federations after payment to the FIE **of a higher penalty (cf article o.86, table of financial penalties and fines) for each additional fencer**.

To do this, the national federation must send to the FIE (by fax or e-mail) a request for the additional **fencer(s) and/or a team and a written commitment to pay the penalty within 15 days**.

Opinion of the Rules Commission: In favour.

Propuesta 4

ESP

o.54

Inscripciones nominativas en las competencias de la Copa del Mundo junior, senior, competencias Gran Premio, competencias satélites, Copas del mundo por equipos **junior y senior** y en los Campeonatos de zona juniors y seniors

2 Retiro de un tirador o de un equipo

Después de la clausura de las inscripciones, **no podrá efectuarse ningún retiro de nombre ni de equipo, excepto en caso de lesión o de fuerza mayor. Las federaciones nacionales deben informar a la FIE y al organizador.** En individual, el tirador no será reemplazado.

~~A partir del martes que precede la competición, en caso de retirada de un tirador por herida o fuerza mayor, las federaciones nacionales deben informar a la FIE y el organizador.~~

4 Añadir un tirador(es) o un equipo fuera de plazo.

a) Sin embargo, hasta el martes (medianoche hora de Lausana), que precede la competencia, las federaciones nacionales pueden agregar uno o más tiradores y/o un equipo, después de pagarle a la FIE una multa (cf. artículo o.86 del tablero de las sanciones financieras y multas) por cada inscripción agregada.

Para ello, las federaciones nacionales deberán enviar a la FIE (fax o e-mail), una solicitud para añadir un **tirador(es) y/o un equipo y el compromiso escrito de que pagarán la multa a más tardar en 15 días**.

b) A partir del miércoles que precede la competencia y hasta las 12 am (hora local), el día anterior de la competencia, las federaciones nacionales pueden agregar uno o más tiradores y/o un equipo, después de pagarle a la FIE **una multa superior (cf. artículo o.86 del tablero de las sanciones financieras y multas) por cada inscripción agregada**.

Para ello, las federaciones nacionales deberán enviar a la FIE (fax o e-mail) a la FIE, una solicitud para añadir **un tirador(es) y / o un equipo y el compromiso escrito de que pagarán la multa a más tardar en 15 días**.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: A favor

Motivation : *précisions et clarifications.*

o.62

Pour les questions de droit **lors des compétitions de la FIE (y inclus les Championnats du Monde et les Jeux olympiques)**, le ou les délégués à l'arbitrage sont seuls compétents pour juger ~~la valeur d'~~ **des décisions de l'arbitre du début à la fin du match.**

Dans les compétitions où il n'y a pas de délégué d'arbitrage, c'est le superviseur qui a cette compétence.

C'est le superviseur qui doit régler tous les **autres** différends durant les compétitions de Catégorie A et les Grands Prix.

Il incombe au bureau de la F.I.E ou à l'un de ses représentants désigné de régler les **autres** différends qui se produisent lors des Championnats du Monde.

Avis de la Commission des Règlements : Favorable.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Proposal 5

ANG

Motivation: *specifications and clarifications.*

o.62

For questions concerning the rules **during FIE competitions (including the World Championships and the Olympic Games)**, the Refereeing Commission delegate(s) alone are competent to judge ~~the value of~~ a referee's decisions **from the beginning to the end of the bout.**

At competitions where there is no Refereeing Commission delegate, it is the Supervisor who fulfils this function.

The Supervisor settles any **other** disputes that might arise in Category A and Grand Prix competitions.

It is the responsibility of the Bureau of the FIE or of its designated representative to settle any **other** disputes which arise at World Championships.

Opinion of the Rules Commission: In favour.

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Propuesta 5

ESP

Motivo: *precisiones y aclaraciones.*

o.62

Para las cuestiones de derecho **durante las competencias de la FIE (incluyendo los campeonatos del mundo y los Juegos Olímpicos)**, el o los delegados al arbitraje son los únicos competentes para juzgar ~~el valor de una~~ **las decisiones del árbitro desde el principio hasta el final del match.**

En las competiciones donde no hay delegado de arbitraje, es el supervisor quien tiene esta competencia.

Es el supervisor quien debe arreglar todas las **otras** diferencias durante las competiciones de Categoría A y los Grandes Premios.
Incumbe a la Mesa directiva de la F.I.E o a uno de sus representantes designados arreglar las **otras** diferencias que se produzcan en los campeonatos del mundo.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: A favor

Opinión de la Comisión de Arbitraje: A favor

Proposition 6

FRA

Motivation : *création d'une Coupe du Monde junior par équipes*

Généralités

o.75

La dénomination «épreuves de la Coupe du Monde» s'applique aux épreuves suivantes:

- les épreuves individuelles de Coupe du Monde seniors et des Grands Prix
- les épreuves de Coupe du Monde juniors
- les épreuves de la Coupe du Monde par équipes **junior et senior**

Avis de la Commission des Règlements : Favorable.

Avis de la Commission PP : Favorable.

Avis du Conseil des entraîneurs: Favorable.

Proposal 6

ANG

Motivation: *creation of a Junior Team World Cup*

Introduction

o.75

The title "World Cup Competition" applies to the following competitions:

- The individual competitions of the Open World Cup and the Grand Prix competitions
- The competitions of the Junior World Cup
- The competitions of the **Junior and Open** Team World Cup

Opinion of the Rules Commission: In favour.

Opinion of the PP Commission: In favour.

Opinion of the Coaches Council: In favour.

Propuesta 6

ESP

Motivo: *creación de una Copa del mundo juniors por equipos.*

Generalidades

o.75

La denominación "pruebas de la Copa del Mundo" se aplica a las siguientes pruebas:

- las pruebas individuales de Copa del Mundo seniors y de Grandes Premios
- las pruebas de Copa del Mundo juniors
- las pruebas de la Copa del Mundo por equipos **juniors y senior**

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: A favor

Opinión de la Comisión PP: A favor

Opinión del Consejo de los entrenadores: A favor

Motivation : création d'une Coupe du Monde junior par équipes

o.82

1 Application

Les épreuves de la **Coupe du Monde par équipe junior et senior** se dérouleront aux trois armes (féminines et masculines).

2 Principes

a) Le tournoi de la Coupe du Monde par équipes **senior** se compose au maximum de cinq **compétitions intégrales** (jusqu'à la 1ère place), réparties, si possible, sur tous les continents, avec attribution de points à la fin de chaque compétition.

Le tournoi de la Coupe du Monde par équipes junior se compose de quatre compétitions intégrales avec attribution de points à la fin de chaque compétition.

Avis de la Commission des Règlements: Favorable.

Avis de la Commission PP: Favorable.

Avis du Conseil des entraîneurs: Favorable.

Motivation: creation of a Junior Team World Cup

o.82

1 Application

Junior and Open Team World Cup competitions take place at the three weapons, both male and female.

2 Principles

a) The **Open** Team World Cup tournament is composed of a maximum of five **integral competitions** (through to the first place) spread, if possible, across all continents. Points will be allocated at the end of each competition.

The Junior Team World Cup tournament is composed of four integral competitions and points will be allocated at the end of each competition.

Opinion of the Rules Commission: In favour.

Opinion of the PP Commission: In favour.

Opinion of the Coaches Council: In favour.

Motivo: creación de una Copa del mundo juniors por equipos.

o.82

1 Aplicación

Las pruebas de la **Copa del Mundo por equipo junior y senior** se desarrollarán a las tres armas, (femeninas y masculinas).

2 Principios

- a) El torneo de la Copa del Mundo por equipos **senior** se compone como máximo de cinco **competiciones integrales** (hasta el 1º lugar) distribuidas, si es posible, en todos los continentes, con atribución de puntos al final de cada competición.

El torneo de la Copa del Mundo por equipos junior se compone de cuatro competiciones integrales con atribución de puntos al final de cada competición.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: A favor

Opinión de la Comisión PP: A favor

Opinión del Consejo de los entrenadores: A favor

Motivation : Conséquence de la création d'une Coupe du Monde junior par équipes

o.84

1 Classement officiel de la FIE par équipe

a) Principe

Le classement officiel de la FIE par équipe **senior** tiendra compte des **4 meilleurs résultats** d'une équipe aux épreuves de la Coupe du Monde **senior**, tous continents confondus, plus les Championnats du Monde ou les Jeux Olympiques et les Championnats de zone.

Le classement officiel de la FIE par équipes junior tiendra compte des 4 résultats d'une équipe aux épreuves de la Coupe du Monde junior, tous continents confondus, plus les Championnats du Monde juniors par équipes et les Championnats de zone juniors par équipes.

3 Palmarès

Le vainqueur (équipe classée première) de chaque classement officiel de la FIE **par équipes junior et senior** sera proclamé à la fin des Championnats du Monde ou des Jeux Olympiques.

Avis de la Commission des Règlements : Favorable.

Avis de la Commission PP : Favorable.

Avis du Conseil des entraîneurs: Favorable.

Motivation: Consequence of the creation of a Junior Team World Cup

o.84

1 Official team ranking of the FIE

a) Principe

The official **Open** team ranking of the FIE takes into account a team's **best four results** in the **Open** Team World Cup competitions, irrespective of continent, plus the Open World Championships or the Olympic Games and the Zonal Championships.

The official Junior team ranking of the FIE takes into account a team's four results in the Team Junior World Cup competitions, irrespective of continent, plus the junior team World Championships and the junior team Zonal Championships.

3 Honours

The winner (first ranked team) of each official **Junior and Open team** ranking of the FIE will be announced at the end of the **Open**-World Championships or Olympic Games.

Opinion of the Rules Commission: In favour.

Opinion of the PP Commission: In favour.

Opinion of the Coaches Council: In favour.

Propuesta 8

ESP

Motivo: Consecuencia de la creación de una Copa del mundo juniors por equipos.

o.84

1 Clasificación oficial de la F.I.E. por equipos

a) Principio

La clasificación oficial de la F.I.E. por equipo **senior** tomará en cuenta los **4 mejores resultados** de un equipo en las pruebas de la Copa del Mundo **senior**, en cualquier continente, más los Campeonatos del Mundo o los Juegos Olímpicos y los Campeonatos de zona.

La clasificación oficial de la FIE por equipo junior tomará en cuenta los 4 mejores resultados de un equipo en las pruebas de la Copa del Mundo junior, en cualquier continente, más los Campeonatos del Mundo juniors por equipos y los Campeonatos de zona juniors por equipos.

3 Palmares

El vencedor (equipo clasificado primero) de cada clasificación oficial de la FIE **por equipos junior y senior** será declarado al final de los Campeonatos del Mundo o de los Juegos Olímpicos.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: A favor

Opinión de la Comisión PP: A favor

Opinión del Consejo de los entrenadores: A favor

o.86 PENALITES FINANCIERES ET AMENDES

	Article	Montant	Date du paiement	Paiement à	Par qui
Inscription hors délai aux Championnats du Monde	o.53.3	150 euros par inscription	Lors de l'inscription	FIE	Par la fédération
Inscription hors délai aux autres compétitions de la FIE, jusqu'au mardi qui précède la compétition	o.54.4.a)	150 euros par inscription	Lors de l'inscription	FIE	Par la fédération
Inscription hors délai aux autres compétitions de la FIE, à partir du mercredi et jusqu'à la veille (12h00 heure locale) de la compétition	o.54.4.b)	250 euros par inscription	Lors de l'inscription	FIE	Par la fédération
Non-présentation d'un athlète ou d'une équipe inscrits	o.31.4, o.33.3, o.54.5	750 CHF ou 500 Euros par athlète ou équipe	Dès réception de l'amende	FIE	Par la fédération
Engagement d'un athlète/équipe non inscrits	o.54.6	1500 CHF ou 1000 euros par engagement	Dès réception de l'amende	FIE	Par l'organisateur
Nombre d'arbitres requis non respecté	o.81.1	1000 Euros ou 1500 CHF par arbitre	En même temps que l'information à l'organisateur	Organisateur	Par la fédération

Avis de la Commission des Règlements : Favorable, mais il est suggéré d'utiliser une seule devise, parce que le taux de change actuel est très loin de correspondre aux chiffres ci-dessus.

Avis du Comité Exécutif : Favorable à ne conserver qu'une seule monnaie : l'Euro.

o.86 TABLE OF FINANCIAL PENALTIES AND FINES

	Article	Amount	Date of payment	To be paid to	By whom
Entry to World Championships after closing date	o.53.3	150 euros per entry	With the entry	FIE	By the National Federation

Entry to other FIE competitions after closing date, until the Tuesday preceding the competition	o.54.4 a)	150 euros per entry	With the entry	FIE	By the National Federation
Entry to other FIE competitions after closing date, from the Wednesday and until the day (12 am local time) preceding the competition	o.54.4 b)	250 euros per entry	With the entry	FIE	By the National Federation
If a fencer or team duly entered does not turn up	o.31.4, o.33.3, o.54.5	750 CHF or 500 euros per fencer or team	On receipt of notification of the fine	FIE	By the National Federation
Participation of a fencer or team not properly entered	o.54.6	1500 CHF or 1000 euros per improper participation	On receipt of notification of the fine	FIE	By the organiser
Required number of referees not respected	o.81.1	1500 CHF or 1000 euros per referee	At the same time as the information is sent to the organizer	Organiser	By the National Federation

Opinion of the Rules Commission: In favour, but it is suggested to use one single currency, incidentally the actual rate of change is far different from the above figures.

Opinion of the Executive Committee: In favour of keeping only one currency: Euro.

Propuesta 9

ESP

o.86 PENALIDADES FINANCIERAS Y MULTAS

	Artículo	Monto	Fecha del pago	Pagar a	Pagado por
Inscripciones fuera de plazo en los campeonatos del mundo	o.53.3	150 euros por inscripción	Durante la inscripción	FIE	Por la federación
Inscripciones fuera de plazo en las otras competencias de la FIE, hasta el martes que precede la competencia	o.54.4. a)	150 euros por inscripción	Durante la inscripción	FIE	Por la federación

Inscripciones fuera de plazo en las otras competencias de la FIE, a partir del miércoles y hasta el día anterior (12 am hora local) de la competencia	o.54.4. b)	250 euros por inscripción	Durante la inscripción	FIE	Por la federación
No presentación de un atleta o de un equipo inscritos	o.31.4, o.33.3, o.54.5	750 CHF o 500 Euros por atleta o equipo	En cuanto se reciba la multa	FIE	Por la federación
Inscripción de un atleta o de un equipo no inscritos	o.54.6	1500 CHF o 1000 euros por inscripción	En cuanto se reciba la multa	Organizador	Por el organizador
Número de árbitros requeridos no respetado	o.81.1	1000 Euros o 1500 CHF por árbitro	Al mismo tiempo que la información al organizador	Organizador	Por la federación

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: a favor, pero se sugiere utilizar una sola divisa. Además la tasa de cambio actual es muy distinta de las cifras arriba mencionadas.

Opinión del Comité Ejecutivo: a favor para mantener una sola moneda: el Euro.

Motivation : *injurier quelqu'un n'est pas un trouble de l'ordre, mais une faute grave.*

t.82

- 3 a) Toutes les personnes qui participent ou assistent à une épreuve d'escrime, doivent **respecter l'ordre et rester sans troubler le bon déroulement** de l'épreuve. Au cours des matches, personne n'est autorisé à **aller près de la piste**, à **donner des conseils aux tireurs**, à **critiquer l'arbitre** ou les assesseurs ~~ou à les injurier~~, ou à les importuner de quelque façon que ce soit. Même **le capitaine d'équipe** doit rester à la place qui lui est désigné et il ne peut intervenir que dans les cas et la façon prévus dans l'article **t.90** du Règlement. L'arbitre a l'obligation d'arrêter immédiatement tout acte troublant le bon déroulement du match (Cf. **t.96.1/3**).

b) **Toute personne qui, pour quelque raison que ce soit, menace ou injurie un officiel, commet une faute du groupe 4 et est sanctionné selon l'article t.119.**

Avis de la Commission des Règlements : Favorable.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Avis du Conseil des entraîneurs: Favorable.

Proposal 10

Motivation: *insulting someone is not disturbing the good order but it is a serious offence.*

t.82

- 3 a) Everybody taking part in or present at a fencing competition **must remain orderly and must not disturb the smooth running** of the competition. During bouts no one is allowed to go near the pistes, to **give advice to the fencers**, to **criticise the Referee** or the judges, ~~to insult them~~ or to attempt to influence them in any way. Even the **team captain** must remain in the space assigned to him and he may only intervene in the situations and in the manner provided for in Article **t.90** of the Rules. The Referee must stop immediately any activity which disturbs the smooth running of the bout which he is refereeing (cf. **t.96.1-3**).

b) **Any person who, for any reason, threatens or insults an official, commits an offence of the 4th group and is penalised according to article t.119.**

Opinion of the Rules Commission: In favour.

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Opinion of the Coaches Council: In favour.

Propuesta 10

Motivo: *insultar a alguien no es perturbar el orden, sino una falta grave.*

t.82

- 3 a) Todas las personas que participan o asisten a una prueba de esgrima, deben **respetar el orden y permanecer sin perturbar el buen desarrollo** de la prueba. En el transcurso de los matches, nadie está autorizado a **estar cerca de la pista, a dar consejos a los tiradores, a criticar al árbitro** o a los asesores, **insultarlos**, o molestarlos de la forma que sea. Incluso el **capitán de equipo** debe permanecer en el lugar que se le ha asignado y no puede intervenir más que en el caso y en la forma previstos en el artículo **t.90** del Reglamento. El árbitro tiene la obligación de parar inmediatamente todo acto que perturbe el buen desarrollo del match (rf. **t.96 1/3**).

b) Toda persona que, cualquiera que sea el motivo, amenaza o insulta a un oficial, comete una falta del grupo 4 y es sancionada según el artículo t.119.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: a favor

Opinión de la Comisión de Arbitraje: a favor

Opinión del Consejo de los entrenadores: a favor

Motivation : *le jet ou le lancement de masque ou de matériel n'existe pas dans le Règlement actuel.*

t.87

- 3 a) Avant le commencement du match, les deux tireurs doivent effectuer **le salut de l'escrimeur au tireur adverse**, à l'arbitre et au public. De même, lorsque la dernière touche a été portée, le match n'est terminé que lorsque les deux tireurs ont salué leur adversaire, l'arbitre et le public : ils doivent, à cet effet, être immobiles pendant la décision de l'arbitre, **se placer sur la ligne de mise en garde** et procéder au salut de l'escrimeur et serrer **la main** de l'adversaire dès que la décision est donnée. Si l'un ou les deux tireurs refusent de se conformer à cette règle, l'arbitre lui/leur infligera **les sanctions prévues pour les fautes du 4^{ème} groupe** (cf. **t.114, t.119, t.120**).

b) Pendant ou à la fin de l'assaut, même si le tireur est déjà sorti de la piste, tout acte contre l'esprit sportif, tel que lancer violemment ou de manière dangereuse son masque (ou tout autre partie de son équipement) sera sanctionné comme spécifié dans l'article t.119 (cf t.82.1, 2 et 3).

Avis de la Commission des Règlements : Favorable.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Avis du Conseil des entraîneurs: Favorable avec la modification suivante :

b) Pendant ou à la fin de l'assaut, même si le tireur est déjà sorti de la piste, tout acte contre l'esprit sportif, tel que lancer violemment **et** de manière dangereuse son masque (ou tout autre partie de son équipement) sera sanctionné comme spécifié dans l'article t.119 (cf t.82.1, 2 et 3).

Avis du Comité Exécutif : Favorable à sa propre proposition.

Proposal 11

Motivation: *tossing or throwing a mask or a piece of equipment is not provided for in the current Rules.*

t.87

- 3 a) Before the beginning of each bout, the two fencers must perform a **fencer's salute to their opponent**, to the Referee and to the spectators. Equally, when the final hit has been scored, the bout has not ended until the two fencers have saluted each other, the Referee and the spectators: to this end, they must remain still while the referee is making his decision; when he has given his decision, they must **return to their on-guard line**, perform a fencer's salute and shake **hands** with their opponent. If either or both of the two fencers refuse to comply with these rules, the Referee will penalise him/them **as specified for offences of the 4th group** (cf. **t.114, t.119, t.120**).

b) During or after a bout, even if the fencer has already left the piste, any act against the spirit of sportsmanship such as violently or dangerously throwing one's mask (or any other piece of equipment) will be penalised as specified in article t.119 (cf. t.82.1, 2 and 3).

Opinion of the Rules Commission: In favour.

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Opinion of the Coaches Council: In favour, with the following modification:

b) During or after a bout, even if the fencer has already left the piste, any act against the spirit of sportsmanship such as violently **and** dangerously throwing one's mask (or any other piece of equipment) will be penalised as specified in article t.119 (cf. t.82.1, 2 and 3).

Opinion of the Executive Committee: In favour of its own proposal.

Propuesta 11

ESP

Motivo: *el tirar o lanzar la careta o el material no existe en el Reglamento actual.*

t.87

3 a) Antes del comienzo del match, los dos tiradores deben efectuar **el saludo del esgrimista al tirador adversario**, al árbitro y al público. De la misma manera, cuando se ha dado el último tocado, el match no termina hasta que los dos tiradores han saludado a su adversario, al árbitro y al público: deben, para ello, estar inmóviles durante la decisión del árbitro, **colocarse en la línea de puesta en guardia** y proceder al saludo del esgrimista y estrechar **la mano** del adversario después de que se dé la decisión. Si uno o los dos tiradores rechazan el cumplimiento de esta regla, el árbitro le/les aplicará **las sanciones previstas para las faltas del 4º grupo** (ref t.114, t.119, t.120).

b) Durante o al final del asalto, aún si el atleta ya salió de la pista, cualquier acto en contra del espíritu deportivo, como aventar violentamente o de manera peligrosa su careta (o cualquier otra parte de su material) será sancionado tal y como se especifica en el artículo t.119 (cf t.82.1, 2 y 3).

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: a favor

Opinión de la Comisión de Arbitraje: a favor

Opinión del Consejo de los entrenadores: a favor con la siguiente modificación:

b) Durante o al final del asalto, aún si el atleta ya salió de la pista, cualquier acto en contra del espíritu deportivo, como aventar violentamente **y** de manera peligrosa su careta (o cualquier otra parte de su material) será sancionado tal y como se especifica en el artículo t.119 (cf t.82.1, 2 y 3).

Opinión del Comité Ejecutivo: a favor de su propia propuesta.

Motivation : *supprimer la répétition avec t.92.4*

t.90

- 1 Dans les épreuves par équipes, seul le **capitaine d'équipe** a le droit ~~de se placer avec son équipe à l'intérieur de l'enceinte et~~ d'intervenir auprès du Président du Directoire technique, etc, pour régler avec ~~eux~~ **lui** toutes les questions d'ordre technique, formuler des réclamations.

Avis de la Commission des Règlements : Favorable, si modifié comme suit :

- 1 Dans les épreuves par équipes, seul le **capitaine d'équipe** a le droit ~~de se placer avec son équipe à l'intérieur de l'enceinte et~~ d'intervenir auprès **de l'arbitre et ou du Président** du Directoire technique, ~~etc~~, pour régler avec ~~eux~~ **lui/elle** toutes les questions d'ordre technique, formuler des réclamations. **La procédure pour les réclamations est régie par les articles t.122 et t.123**

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Avis du Conseil des entraîneurs: Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Favorable à la proposition modifiée par la Commission des Règlements.

Proposal 12

Motivation: *delete the repetition with t.92.4*

t.90

- 1 In team events, only the **team captain** has the right ~~to be placed with his fencers in the Piste Enclosure and~~ to approach the President of the Directoire Technique, etc., in order to decide with **him/her** any technical matters, or to register protests.

Opinion of the Rules Commission: In favour, if amended as follows:

- 1 In team events, only the **team captain** has the right ~~to be placed with his fencers in the Piste Enclosure and~~ to approach **the Referee and or the President of** the Directoire Technique, etc., in order to decide with **him/her** any technical matters, or to register protests. **The procedure for claims is set in articles t. 122 and t .123.**

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Opinion of the Coaches Council: In favour.

Opinion of the Executive Committee: In favour of the proposal modified by the Rules Commission.

Propuesta 12

Motivo: *suprimir la repetición con el art. t.92.4*

t.90

- 1 En las pruebas por equipos, sólo **el capitán de equipo** tiene derecho ~~a colocarse con su equipo en el interior del recinto y~~ a intervenir ante el Presidente del Directorio Técnico, etc, para resolver con ~~ellos~~ **el** todas las cuestiones de orden técnico y formular las reclamaciones.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: a favor si se modifica así:

- 1 En las pruebas por equipos, sólo **el capitán de equipo** tiene derecho ~~a colocarse con su equipo en el interior del recinto y~~ a intervenir ante **el árbitro y / o** el ~~Presidente del~~ Directorio Técnico, ~~ete,~~ para resolver con ~~ellos~~ **el/ella** todas las cuestiones de orden técnico, formular las reclamaciones. **El procedimiento para las reclamaciones es regido por los artículos t.122 y t.123.**

Opinión de la Comisión de Arbitraje: a favor

Opinión del Consejo de los entrenadores: a favor

Opinión del Comité Ejecutivo: a favor de la propuesta modificada por la Comisión de los Reglamentos.

Motivation : afin que l'entraîneur puisse accéder rapidement à son tireur, lors de la pause d'une minute.

t.92

- Au cours des épreuves individuelles**, les entraîneurs, soigneurs et techniciens, ne sont pas autorisés à se placer auprès des tireurs ; **les entraîneurs ont le droit de se placer à l'intérieur de la zone de l'équipe.**

Avis de la Commission des Règlements : favorable, si modifié comme suit :

- Au cours de l'élimination directe des épreuves individuelles**, ~~les entraîneurs~~ l'entraîneur des tireurs, soigneurs et techniciens, ne sont pas autorisés à se placer auprès des tireurs ; **les entraîneurs ont le droit de se placer à l'intérieur de la zone de l'équipe de compétition à l'endroit indiqué par les organisateurs.**

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Avis du Conseil des entraîneurs: Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Favorable à la proposition modifiée par la Commission des Règlements.

Proposal 13

Motivation: for the coach to quickly approach his/her fencer during a one-minute break.

t.92

- During the individual events**, the trainers, medical staff and technicians are not allowed to remain near their fencers; **the trainers are allowed to be inside the team zone.**

Opinion of the Rules Commission: In favour, if amended as follows:

- During the direct elimination of the individual events**, the ~~trainers~~, fencer's coach, medical staff and technicians are not allowed to remain near their fencers; **the trainers coaches are allowed to be inside the ~~team zone~~—competition area in a place indicated by the organizers.**

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Opinion of the Coaches Council: in favour.

Opinion of the Executive Committee: In favour of the proposal modified by the Rules Commission.

Propuesta 13

Motivo: para que el entrenador pueda acceder rápidamente a su atleta durante la pausa de un minuto.

t.92

- 1 **En el transcurso de las pruebas individuales**, los **entrenadores, para-médicos y técnicos** no están autorizados a colocarse cerca de los tiradores; **los entrenadores tienen derecho a colocarse al interior de la zona del equipo.**

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: a favor si se modifica como sigue :

- 1 **En el transcurso de las pruebas individuales**, ~~los entrenadores~~, **el entrenador de los atletas, para-médicos y técnicos** no están autorizados a colocarse cerca de los tiradores; **los entrenadores tienen derecho a colocarse en el interior de la zona del equipo de competencia en el lugar indicado por los organizadores.**

Opinión de la Comisión de Arbitraje: a favor

Opinión del Consejo de los entrenadores: a favor

Opinión del Comité Ejecutivo: a favor de la propuesta modificada por la Comisión de los Reglamentos.

Motivation : suppression d'une règle qui a fait l'objet de sérieuses interrogations (aux JO).

t.95

- ~~4— Tout recours en appel devra être accompagné du **dépôt d'une garantie** de 80 \$ U.S.A. ou de sa contre-valeur; ce montant pourra être confisqué au profit de la F.I.E. en tout ou en partie en cas de rejet du recours pour "fol appel"; cette décision sera prise par la juridiction qui doit se prononcer sur le recours. Toutefois, les appels contre les décisions de l'arbitre ne donnent pas lieu aux dépôts mentionnés ci-dessus (Cf. **t.122**).~~

Avis de la Commission des Règlements : Favorable.

Motivation: delete a rule that was subject to serious questioning (at the OG).

t.95

- ~~4— Every appeal must be accompanied by **the deposit of a guaranty** of US\$80, or its equivalent in another currency; this sum may be confiscated for the benefit of the FIE if the appeal is rejected on the grounds that it is 'frivolous'; this decision will be taken by the juridical authority responsible for hearing the appeal. However, appeals against the decisions of the Referee do not require the deposit of the guaranty mentioned above (cf. **t.122**).~~

Opinion of the Rules Commission: In favour.

Motivo: supresión de una regla que es objeto de varias interrogaciones (en los JO).

t.95

- ~~4— Todo recurso de apelación deberá ser acompañado del **depósito de una garantía** de 80 \$U.S.A. o de su contravalor; este valor podrá se confiscado total o parcialmente, en beneficio de la F.I.E., en caso de desestimación del recurso por "apelación sin fundamento" ; esta decisión será tomada por la jurisdicción que debe pronunciarse sobre el recurso. Sin embargo, las apelaciones contra las decisiones del árbitro no dan lugar a los depósitos antes mencionados (rf. **t.122**).~~

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: a favor

Motivation : terminologie et généralisation.

t.106

- 1 L'**exclusion d'une épreuve** peut également être prononcée pour une faute disciplinaire (non présentation sur la piste, armes non conformes, attitude répréhensible envers un **juge officiel**, etc.).

Avis de la Commission des Règlements : Favorable.

Motivation: terminology and generalisation.

t.106

- 1 **Exclusion from a competition** may also be imposed for a disciplinary offence (failure to appear on the piste as required, weapons not in accordance with the rules, reprehensible attitude towards an **judge official**, etc.).

Opinion of the Rules Commission: In favour.

Motivo: terminología y generalización.

t.106

- 1 **La exclusión de una prueba** puede igualmente ser impuesta para una falta disciplinaria (no presentarse en la pista, armas no reglamentarias, comportamiento reprochable hacia un **juez oficial**, etc.).

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: a favor

MODIFICATIONS DE LA DUREE DES RELAIS DANS LES RENCONTRES PAR EQUIPES AUX TROIS ARMES**Motivation :**

- La durée des rencontres par équipes dans les compétitions de fleuret et d'épée est très longue (1heure, 1heure et 20') et pas suffisamment dense en actions.
- La réduction du temps de chaque relais d'une rencontre de 3 à 2 minutes aura comme conséquences :
 - a) Une rencontre par équipes plus spectaculaire avec une fréquence des actions et des phrases d'armes plus élevée, donc plus dynamique ;
 - b) des temps de rencontres plus adaptés à la télévision et aux médias ;
 - c) la réduction de 35% de chaque phase des tableaux d'élimination directe évitera (diminuera) le temps d'attente des équipes pour les rencontres suivantes.

Test à réaliser lors des Championnats Juniors en avril 2014**Date d'application : saison 2014-2015****o.44**

- 5 Les relais s'effectuent à chaque étape de **cinq touches** (5-10-15-20-etc.); le temps maximum pour chaque relais est de **3 2 minutes**.
- 6 Les deux premiers adversaires tirent jusqu'à ce qu'un des deux ait atteint le score de cinq touches, dans le temps maximum de **3 2 minutes**.
Les deux adversaires suivants tirent jusqu'à dix touches, dans le temps maximum de **3 2 minutes**, et ainsi de suite avec des relais successifs de 5 en 5 touches.
- 7 Si, à l'expiration du temps de **3 2 minutes**, **le score prévu pour le relais n'a pas été atteint**, les deux relayeurs suivants reprennent le score où il s'est arrêté et tirent jusqu'au relais suivant normalement prévu, avec le temps maximum de **3 2 minutes**.
- 8 **L'équipe vainqueur** est celle qui a atteint, la première, le score maximum de 45 touches, ou celle qui a porté le plus de touches à la fin du temps réglementaire.

Durée du combat**t.30**

- 1 Par durée du combat, il faut entendre la **durée effective**, c'est-à-dire la somme des temps écoulés entre "Allez" et "Halte".
- 2 La durée du combat est **contrôlée** par l'arbitre ou par un chronométrateur. Pour les finales des épreuves officielles de la F.I.E. comme pour tous les matches qui comportent un chronomètre visible pour les spectateurs, le chronomètre doit être placé de telle façon qu'il soit visible pour les deux tireurs en piste et pour l'arbitre.
- 3 La **durée** du combat effectif est :
 - **par équipes** : **3 2 minutes** pour chaque relais.

Avis de la Commission des Règlements : Non favorable.

La Commission n'est pas favorable à l'adoption de changements si drastiques, parce que :
- le temps réellement épargné serait de 10-20% ou moins, mais la limitation de temps gênerait

la possibilité de développer judicieusement les matches d'un point de vue technique.

- La réduction du temps d'escrime n'est pas le moyen adéquat pour stimuler une escrime dynamique et éviter la non-combativité sur la piste (voir la proposition 5 de la Fédération hongroise).

- Nous risquons de rater des combats spectaculaires où le tireur rattrape une différence de 5-10 touches.

- De plus, les juniors qui participent aux compétitions seniors tireraient avec deux règles différentes pendant la même saison. Si le Comité Exécutif confirme le test, nous recommandons que la même règle soit également appliquée aux compétitions par équipes de la Coupe du monde Junior.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable, mais le test devrait être également réalisé aux Coupes du monde Juniors.

Avis de la Commission PP : Favorable, mail il faut tester pendant les Championnats du monde Juniors.

Avis du Conseil des entraîneurs: Non favorable.

Avis du Comité Exécutif : Cette proposition doit être soumise au Groupe de travail nouvellement créé afin que des tests soient réalisés et les conclusions portées à la connaissance du Comité Exécutif, des Commissions et Conseils et du Congrès de 2014.

Proposal 16

ANG

MODIFICATIONS OF THE DURATION OF RELAYS IN TEAM EVENTS IN ALL THREE WEAPONS

Motivation:

- *The duration of the team events in foil and epee competitions is very long (1 hour, 1 hour and 20') and there are not enough actions.*
- *The reduction of the time from 3 to 2 minutes of each relay in an event will have the following consequences:*
 - d) *More spectacular team events with more action and fencing phrases and thus more dynamic;*
 - e) *Time of events more adapted for TV and media ;*
 - f) *With the 35% reduction of each direct elimination table phase the teams won't wait (or wait less time) for their next events.*

To be tested during the Junior World Championships in April 2014.

Date of application: season 2014-2015

o.44

5. Each 'lap' (bout) of the relay match consists of **five hits** (5, 10, 15, 20, etc.); the maximum time for each bout is **3 2 minutes**.
6. The first two opponents fence until one of them has scored five hits, within the time limit of **3 2** minutes.

The next two opponents fence until one of their scores has reached ten hits, within the time limit of **3 2** minutes, and so on with successive bouts, cumulatively, of five hits.

7. If by the expiry of **3 2** minutes of fencing time the **intended score for the bout has not been achieved**, the next two fencers take up the score where it was left off and fence up to the

maximum score intended for their bout as normal, within the time limit of 3 2 minutes.

8. **The winning team** is that which first reaches the maximum score of 45 hits, or that which has scored the greatest number of hits after the expiry of regulation time.

Duration of the bout

t.30

1. Duration of the bout is held to mean the **effective duration**, that is the total of the intervals of time between the orders 'Play!' and 'Halt!'.
2. The duration of the bout is **controlled** by the Referee or by a time-keeper. For the finals of all official competitions, as well as for all bouts for which a chronometer is visible to the spectators, the chronometer must be so placed that it is visible to the two fencers on the piste and to the Referee.
3. The effective **duration** of a bout is:
 - **For team matches**, 3 2 minutes for each lap or bout.

Opinion of the Rules Commission: Not in favour.

The Commission is not in favour to adopt such dramatic changes, because:

- The real spared time would about 10-20% or less, but the time limitation would spoil the possibility to develop the matches technically wise.
- Reducing the fencing time is not the proper instrument to stimulate dynamic fencing and avoid non combativity on the piste (see proposal 5 of the Hungarian Federation).
- We risk to lose spectacular combats where the fencer fights back a difference of 5-10 hits.
- In addition, juniors that participate to senior competitions would fence with two different rules in the same season. In case the Executive Committee confirms the test, it is recommended to enforce the same rule also in Junior World Cup Team competitions.

Opinion of the Refereeing Commission: In favour but the tests should also be carried out at the Junior World Cups.

Opinion of the PP Commission: In favour but needs to be tested during the Junior World Championships.

Opinion of the Coaches Council: Not in favour.

Opinion of the Executive Committee: This proposal should be submitted to the newly created working group so that tests can be carried out. Conclusions will then be provided to the Executive Committee, Commissions, Councils and to the 2014 Congress.

Propuesta 16

ESP

MODIFICACIONES DE LA DURACIÓN DE LOS RELEVOS EN LOS ENCUENTROS POR EQUIPOS EN LAS TRES ARMAS

Motivo:

- *La duración de los encuentros por equipos en las competiciones de florete y de espada es muy larga (1 hora, 1 hora y 20 minutos) y no bastante densa en acciones.*
- *La reducción del tiempo de cada relevo de un encuentro de 3 a 2 minutos tendrá como consecuencias:*
 - a) *un encuentro por equipos más espectacular con una frecuencia de acciones y*

- de frases de armas más elevada, y por tanto más dinámica.
- b) tiempos de encuentros más adaptados a la televisión y a los medios de comunicación.
 - c) la reducción de 35% de cada fase de los tableros de eliminación directa evitará (disminuirá) el tiempo de espera de los equipos para los encuentros siguientes.

Test a realizarse durante los Campeonatos del Mundo Juniors en abril del 2014.

Fecha de aplicación: temporada 2014-2015

o.44

- 5 Los relevos se realizan en cada etapa de **cinco tocados** (5-10-15-20-etc.); el tiempo máximo para cada relevo es de **3-2 minutos**.
- 6 Los dos primeros adversarios tiran hasta que uno de los dos haya alcanzado el resultado de cinco tocados, en el tiempo máximo de **3-2 minutos**. Los dos adversarios siguientes tiran hasta diez tocados, en el tiempo máximo de **3-2 minutos**, y así sucesivamente con los relevos sucesivos de 5 en 5 tocados.
- 7 Si, al finalizar los **3-2 minutos**, **el resultado previsto para el relevo no ha sido alcanzado**, los dos siguientes relevistas retoman el resultado donde se ha detenido y tiran hasta el siguiente relevo normalmente previsto, con el tiempo máximo de **3-2 minutos**.
- 8 **El equipo vencedor** es aquel que ha alcanzado, primero, el resultado máximo de 45 tocados, o aquel que dio más tocados al final del tiempo reglamentario.

Duración del combate

t.30

- 1 Por duración del combate se entiende la **duración efectiva**, es decir, la suma de los intervalos de tiempo entre las órdenes de "Adelante" y "Alto".
- 2 La duración del combate está **controlada** por el árbitro o por un cronometrista. Para las finales de las pruebas oficiales de la F.I.E. así como para todos los matches que utilizan un cronómetro visible para los espectadores, el cronómetro debe ser colocado de manera que sea visible para los dos tiradores en pista y para el árbitro.
- 3 La **duración** del combate efectivo es :
 - **por equipos:** **3-2 minutos** para cada relevo.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: No está a favor.

La Comisión no está a favor de la adopción de cambios tan drásticos porque :

- el tiempo realmente ahorrado sería **10-20%** o menos, pero la limitación del tiempo perjudicaría la posibilidad de desarrollar los combates desde un punto de vista técnico.
- La **reducción del tiempo de esgrima no es el medio adecuado para estimular una esgrima dinámica y evitar la no combatividad en la pista** (ver la propuesta 5 de la Federación húngara).
- **Nos arriesgamos a perder combates espectaculares en donde el atleta empate cuando hay una diferencia de 5-10 tocados.**
- **Además, los juniors que participan en las competencias senior tirarían con dos reglas diferentes durante la misma temporada. En caso de que el Comité Ejecutivo confirme el test, les recomendamos que también se aplique la misma regla en las competencias por equipos de la Copa del mundo juniors**

Opinión de la Comisión de Arbitraje: a favor pero el test también debería efectuarse en las Copas del mundo junior

Opinión de la Comisión PP: a favor pero hay que probar durante los campeonatos del mundo junior

Opinión del Consejo de los entrenadores: no está a favor

Opinión del Comité Ejecutivo: Esta propuesta debe someterse al Grupo de trabajo creado recientemente para que se realicen pruebas y se den a conocer las conclusiones al Comité Ejecutivo, a las comisiones, los consejos y al Congreso 2014.

MODIFICATIONS DE LA DUREE DES MATCHS D'ELIMINATION DIRECTE DANS LES COMPETITIONS INDIVIDUELLES AUX TROIS ARMES**Motivation :**

- La durée des matchs d'élimination directe individuelle dans les compétitions de fleuret et d'épée est très longue et pas suffisamment dense en actions.
- La réduction du nombre des relais périodes d'un match d'élimination directe de 3 à 2 périodes relais avec une minute de repos entre les deux aura comme conséquences :
 - a) un match plus spectaculaire avec une fréquence des actions et des phrases d'armes plus élevée, donc plus dynamique ;
 - b) des temps de match plus adaptés à la télévision et aux médias ;
 - c) la réduction de 35% de chaque phase des tableaux de élimination directe évitera (diminuera) le temps d'attente des athlètes pour les matchs suivants.

Test à réaliser lors des Championnats Juniors en avril 2014**Date d'application : saison 2014-2015****REGLES GENERALES CONCERNANT L'ELIMINATION DIRECTE****o.23**

- 1 Les **matchs en élimination directe** ont lieu en 15 touches ou se terminent quand les ~~trois~~ **deux** périodes de trois minutes, avec une minute de repos entre les périodes, sont écoulées. ~~Par exception, au sabre,~~ La première période se terminera, soit à l'écoulement des trois minutes, soit lorsque le score d'un des tireurs aura atteint 8 touches.
- 2 **Pendant les la minutes de pause**, la personne désignée avant le match pourra intervenir auprès de son tireur.
- 3 Un **chronomètre incorporé à l'appareil** de signalisation électrique de touches bloquera celui-ci à la fin de chaque période.

o.24

- 1 Le **match se termine** lorsque:
 - un des tireurs atteint le score de **15 touches**; ou bien
 - lorsque **9 6 minutes de temps effectif de combat** sont écoulées.
- 2 Le tireur ayant marqué le **plus grand nombre de touches** est déclaré vainqueur.
- 3 En cas **d'égalité à la fin du temps réglementaire** et avant qu'il ne soit accordé une minute supplémentaire pour départager les deux tireurs à la première touche décisive, l'arbitre procédera au tirage au sort qui désignera le vainqueur du match si l'égalité devait persister après cette minute.
- 4 Dans ce cas, le score à noter sur la feuille de match sera le **score réel acquis** dans le match.

DUREE DU COMBAT**t.30.3**

La durée du combat effective est :

- **en élimination directe** : 15 touches, maximum **9 6** minutes divisées en **3 2** périodes de 3 minutes, avec une minute de pause entre **les** deux périodes.

MANIERE DE COMBATTRE

t.87.5.b

Lorsque les deux tireurs font preuve de non-combativité au cours de la troisième deuxième manche d'un match d'élimination directe, l'arbitre procédera d'office à une dernière minute de combat. Cette dernière minute*, qui sera tirée entièrement, sera décisive et sera précédée d'un tirage au sort pour déterminer le vainqueur en cas d'égalité de score à la fin de la minute.

Avis de la Commission des Règlements : Non favorable.

La Commission n'est pas favorable à l'adoption de changements si drastiques, parce que :

- le temps réellement épargné serait de 10-20% ou moins, mais la limitation de temps gâcherait la possibilité de développer judicieusement les matches d'un point de vue technique.
- La réduction du temps d'escrime n'est pas le moyen adéquat pour stimuler une escrime dynamique et éviter la non-combativité sur la piste (voir la proposition 5 de la Fédération hongroise).
- Nous risquons de rater des combats spectaculaires où le tireur rattrape une différence de 5-10 touches.
- De plus, les juniors qui participent aux compétitions seniors tireraient avec deux règles différentes pendant la même saison. Si le Comité Exécutif confirme le test, nous recommandons que la même règle soit également appliquée aux compétitions par équipes de la Coupe du monde Junior.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable à o.23, o.24. t.30.3. Le test devrait être également réalisé aux Coupes du Monde Junior mais t.87.5.b est modifié comme suit :

Après la seconde période d'un match d'élimination directe, l'arbitre procède à un tirage au sort.

Si dans les deux premières minutes du troisième et dernier match l'arbitre estime qu'il y a non-combativité, alors que les tireurs sont à égalité, il entame immédiatement la dernière minute du combat. Le vainqueur est le tireur réalisant la première touche valide lors de cette dernière minute. Si aucune touche valide n'est effectuée, le vainqueur est le tireur ayant obtenu l'avantage après le tirage au sort.

Avis de la Commission PP : Non favorable.

La Commission PP pense que cette innovation devrait être testée lors de différentes compétitions, aux trois armes et sur des groupes d'âge différents. La Commission PP pense pouvoir contribuer activement à l'organisation des tests, au recueil des données sur les résultats, à l'analyse et à l'élaboration des commentaires. Une fois l'évaluation de tous les résultats des tests effectuée, la FIE pourra prendre en considération la possibilité de modifier les règles actuelles.

Avis du Conseil des entraîneurs: Favorable.

Avis du Comité Exécutif: Cette proposition doit être soumise au Groupe de travail nouvellement créé afin que des tests soient réalisés et les conclusions portées à la connaissance du Comité Exécutif, des Commissions et Conseils et du Congrès de 2014.

Proposal 17

ANG

MODIFICATIONS OF THE DURATION OF DIRECT ELIMINATION BOUTS IN INDIVIDUAL COMPETITIONS IN ALL THREE WEAPONS

Motivation:

- The duration of the individual direct elimination bouts in foil and epee competitions is very long and there are not enough actions.
- The reduction of the number of direct elimination bouts from 3 to 2 periods with a one-minute rest in between will have the following consequences:
 - a) More spectacular bouts with more action and fencing phrases and thus more dynamic;
 - b) Time of bouts more adapted for TV and media ;
 - c) With the 35% reduction of each direct elimination table phase the athletes won't wait (or wait less time) for their next bouts.

To be tested during the Junior World Championships in April 2014.

Date of application: season 2014-2015

GENERAL RULES FOR DIRECT ELIMINATION

o.23

1. The **direct elimination bouts** are for 15 hits or end when the ~~three~~ **two** periods of three minutes, with a one-minute rest between each period, have passed. ~~As an exception, at sabre,~~ The first period ends either at the expiry of the three minutes or when one of the fencers has scored eight hits.
2. **During the one-minute rests** a person, named before the bout, may have access to the fencer.
3. A **clock, incorporated into the electrical scoring apparatus**, blocks the latter at the end of each period.

o.24

1. The **bout ends** when:
 - One of the fencers has scored **15 hits**; or
 - **9 6 minutes of effective fencing time** have passed.
2. The fencer who has scored **the greater number of hits** is declared the winner.
3. If **at the end of regulation time the scores are equal**, the fencers fence for a deciding hit, with a maximum time limit of one minute. Before the fencing recommences the Referee draws lots to decide who will be the winner if scores are still equal at the end of the extra minute.
4. In this case the score recorded on the score-sheet is the **real score achieved** in the bout.

DURATION OF THE BOUT

t.30.3

The effective duration of a bout is:

- **For direct elimination bouts**, 15 hits, maximum **9 6** minutes divided into ~~3~~ **2** periods of 3 minutes, with one minute's pause between ~~any~~ **the** two periods.

FENCING ETIQUETTE

t.87.5.b

When both fencers make clear their unwillingness to fight during the ~~third~~ **second** period of a direct elimination bout, the Referee will proceed to a last minute of fencing. This last minute, which will be fenced in its entirety, will be decisive and will be preceded by a drawing of lots to decide the winner

should the scores be equal at the end of the minute.

Opinion of the Rules Commission: Not in favour.

The Commission is not in favour to adopt such dramatic changes, because:

- The real spared time would about 10-20% or less, but the time limitation would spoil the possibility to develop the matches technically wise.
- Reducing the fencing time is not the proper instrument to stimulate dynamic fencing and avoid non combativity on the piste (see proposal 5 of the Hungarian Federation).
- We risk to lose spectacular combats where the fencer fights back a difference of 5-10 hits.
- In addition, juniors that participate to senior competitions would fence with two different rules in the same season. In case the Executive Committee confirms the test, it is recommended to enforce the same rule also in Junior World Cup Team competitions.

Opinion of the Refereeing Commission: In favour of o.23, o.24. t.30.3. The test should also be done at the Junior World Cups but t.87.5.b is modified as follows:

After the second period of a direct elimination bout the referees makes a drawing by lots. When in the first two minutes of the last third the referees determines unwillingness to fence and the bout have equal score he goes immediately over to the last minute. Winner is this fencer, who makes the first valid hit during this last minute. In case that no hit is happen this fencer is the winner who was in a advantage after the draw.

Opinion of the PP Commission: Not in favour.

The PP Commission thinks that this innovation should be tested in different competitions, with all three weapons and with different age groups. The PP Commission believes that it can contribute actively in the organization of the tests, in data collection of the results and analysis and comment. Only after the evaluation of all results obtained from the tests, FIE may consider the possibility of changing the current rules.

Opinion of the Coaches Council: In favour.

Opinion of the Executive Committee: This proposal should be submitted to the newly created working group so that tests can be carried out. Conclusions will then be provided to the Executive Committee, Commissions, Councils and to the 2014 Congress.

Propuesta 17

ESP

MODIFICACIONES DE LA DURACIÓN DE LOS MATCHES DE ELIMINACIÓN DIRECTA EN LAS COMPETICIONES INDIVIDUALES EN LAS TRES ARMAS

Motivo:

- *La duración de los matches de eliminación directa individual en las competiciones de florete y de espada es muy larga y no bastante densa en acciones.*
- *La reducción del número de periodos de un match de eliminación directa de 3 a 2 periodos relevos con un minuto de reposo entre los dos tendrá como consecuencias:*
 - a) un match más espectacular con una frecuencia de acciones y de frases de armas más elevada y por lo tanto más dinámica.*
 - b) tiempos de encuentros más adaptados a la televisión y a los medios de comunicación.*
 - c) la reducción de 35% de cada fase de los tableros de eliminación directa evitará (disminuirá) el tiempo de espera de los atletas para los encuentros siguientes.*

Test a realizarse durante los Campeonatos del Mundo Juniors en abril del 2014.

Fecha de aplicación: temporada 2014-2015

REGLAS GENERALES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN DIRECTA

o.23

- 1 Los **match en eliminación directa** tienen lugar en 15 tocos o se terminan cuando pasan los **tres dos** períodos de tres minutos, corriendo un minuto de descanso entre los períodos. **Por excepción, en el sable, El** primer período se terminará, o pasando los tres minutos, o cuando el resultado de uno de los tiradores alcance 8 tocos.
- 2 Durante **los el minutos de pausa**, la persona designada antes del match podrá intervenir cerca de su tirador.
- 3 Un **cronómetro incorporado al aparato** de señalización eléctrica de tocos bloqueará el final de cada período.

o.24

- 1 El **match se termina** cuando:
 - uno de los tiradores alcanza el resultado de **15 tocos**; o bien
 - cuando han pasado **9 6 minutos de tiempo efectivo de combate**.
- 2 El tirador que marca **el mayor número de tocos** es declarado vencedor.
- 3 En caso **de igualdad al final del tiempo reglamentario** y antes de que sea otorgado un minuto suplementario para desempatar los dos tiradores al primer toco decisivo, el árbitro procederá al sorteo que designará al vencedor del match si la igualdad persistiera después de ese minuto.
- 4 En este caso, el resultado a apuntar en la hoja de match será el **resultado real adquirido** en el match.

DURACIÓN DEL COMBATE

t.30.3

La **duración** del combate efectivo es:

- **en eliminación directa**: 15 tocos, máximo **9 6** minutos divididos en **3 2** períodos de 3 minutos, con un minuto de pausa entre **los** dos períodos.

FORMA DE COMBATIR

t.87.5.b

Cuando los dos tiradores dan pruebas de no-combatividad durante el **tercer segundo** periodo de un match en eliminación directa, el árbitro procederá de oficio a un último minuto de combate. Este último minuto que se habrá librado totalmente, será decisivo y será precedido por un sorteo para determinar al vencedor en caso de igualdad de marcador al final del minuto.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: No está a favor.

La Comisión no está a favor de la adopción de cambios tan drásticos porque :

- el tiempo realmente ahorrado sería 10-20% o menos, pero la limitación del tiempo perjudicaría la posibilidad de desarrollar los combates desde un punto de vista técnico.
- La reducción del tiempo de esgrima no es el medio adecuado para estimular una esgrima dinámica y evitar la no combatividad en la pista (ver la propuesta 5 de la Federación húngara).

- Nos arriesgamos a perder combates espectaculares en donde el atleta empate cuando hay una diferencia de 5-10 tocados.
- Además, los juniors que participan en las competencias senior tirarían con dos reglas diferentes durante la misma temporada. En caso de que el Comité Ejecutivo confirme el test, les recomendamos que también se aplique la misma regla en las competencias por equipos de la Copa del mundo juniors

Opinión de la Comisión de Arbitraje: A favor de o.23, o.24, t.30.3. También debería hacerse un test en las Copas del mundo junior pero .t.87.5.b se modifica así:

Después del segundo periodo de un match en eliminación directa, el árbitro procede a un sorteo. Cuando en los dos primeros minutos del tercer y último match el árbitro determina que hay no combatividad y los dos atletas están empatados, enseguida procederá al último minuto del combate. El vencedor es el atleta que marca el primer tocado válido durante este último minuto. En caso de que no haya tocado válido, el vencedor es el atleta que tenga la ventaja después del sorteo.

Opinión de la Comisión PP: no está a favor.

La Comisión PP piensa que esta innovación debería ser probada en diferentes competencias, con las tres armas y con grupos de edad distintos. La Comisión PP cree poder contribuir activamente en la organización de estas pruebas, el recopilamiento de datos sobre los resultados, el análisis y la elaboración de los comentarios. Sólo después de la evaluación de todos los resultados obtenidos con las pruebas, la FIE puede tomar en consideración la posibilidad de modificar las reglas actuales.

Opinión del Consejo de los entrenadores: a favor

Opinión del Comité Ejecutivo: Esta propuesta debe someterse al Grupo de trabajo creado recientemente para que se realicen pruebas y se den a conocer las conclusiones al Comité Ejecutivo, a las comisiones, los consejos y al Congreso 2014.

CHANGEMENT DE LA DUREE DES MATCHS DANS LES POULES DANS LES COMPETITIONS INDIVIDUELLES AUX TROIS ARMES**Motivation :**

- *La durée des matchs dans les poules dans les compétitions de fleuret et d'épée est très longue et pas suffisamment dense en actions.*
- *La réduction de la durée d'un match de poule de 3 à 2 minutes aura comme conséquences :*
 - a) *un match plus spectaculaire avec une fréquence des actions et des phrases d'armes plus élevée, donc plus dynamique ;*
 - b) *durée de match identique à celle des relais par équipes ;*
 - c) *cette réduction diminuera la durée totale des poules et évitera le très long temps d'attente des athlètes.*

Test à réaliser lors des Championnats Juniors en avril 2014**Date d'application : saison 2014-2015****o.17**Le **match** en poules est **fini** lorsque :

- 1 un des tireurs atteint le **score de 5 touches**,
 - a) dans ce cas, **le score à noter** sur la feuille de poule sera le score final du match (V 5 - D n, n = nombre de touches données par le tireur perdant).
 - b) **A l'épée**, si les deux tireurs arrivent au score de 4:4, ils doivent disputer une touche décisive, jusqu'à la limite du temps prévu. A partir de ce moment, les coups doubles ne seront plus comptabilisés (et les tireurs seront laissés à leur place)
- 2 **3 2 minutes de temps effectif de combat** sont écoulées (il n'y aura pas d'avertissement de la dernière minute).

DUREE DU COMBAT**t.30.3**

La durée du combat effective est :

- **en poules** : 5 touches, maximum **3-2** minutes.

Avis de la Commission des Règlements : Non favorable.

La Commission n'est pas favorable à l'adoption de changements si drastiques, parce que :

- le temps réellement épargné serait de 10-20% ou moins, mais la limitation de temps gênerait la possibilité de développer judicieusement les matches d'un point de vue technique.
- La réduction du temps d'escrime n'est pas le moyen adéquat pour stimuler une escrime dynamique et éviter la non-combativité sur la piste (voir la proposition 5 de la Fédération hongroise).
- Nous risquons de rater des combats spectaculaires où le tireur rattrape une différence de 5-10 touches.
- De plus, les juniors qui participent aux compétitions seniors tireraient avec deux règles différentes pendant la même saison. Si le Comité Exécutif confirme le test, nous recommandons que la même règle soit également appliquée aux compétitions par équipes de

la Coupe du monde Junior.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable, mais le test devrait être également réalisé aux Coupes du monde Juniors.

Avis de la Commission PP : Non favorable.

La Commission PP pense que cette innovation devrait être testée lors de différentes compétitions, aux trois armes et sur des groupes d'âge différents. La Commission PP pense pouvoir contribuer activement à l'organisation des tests, au recueil des données sur les résultats, à l'analyse et à l'élaboration des commentaires. Une fois l'évaluation de tous les résultats des tests effectuée, la FIE pourra prendre en considération la possibilité de modifier les règles actuelles.

Avis du Conseil des entraîneurs: Non favorable.

Avis du Comité Exécutif : Cette proposition doit être soumise au Groupe de travail nouvellement créé afin que des tests soient réalisés et les conclusions portées à la connaissance du Comité Exécutif, des Commissions et Conseils et du Congrès de 2014.

Proposal 18

ANG

MODIFICATION OF THE DURATION OF BOUTS IN POOLS IN INDIVIDUAL COMPETITIONS IN ALL THREE WEAPONS

Motivation:

- *The duration of the bouts in the pools in foil and epee competitions is very long and there are not enough actions.*
- *The reduction from 3 to 2 minutes of the duration of a bout in pools will have the following consequences:*
 - a) *More spectacular bouts with more action and fencing phrases and thus more dynamic;*
 - b) *Duration of a bout identical to the one of the team relay;*
 - c) *This reduction will decrease the overall duration of the pools and will prevent the athletes from waiting for a very long time.*

To be tested during the Junior World Championships in April 2014.

Date of application: season 2014-2015

o.17

In the pools a **bout ends** when:

1. a) One of the fencers **has scored 5 hits**. In this case the score registered on the score-sheet is the final score of the bout ($V5 - Dn$, where n = the number of hits scored by the losing fencer).

b) **At épée**, if the two fencers reach a score of 4–all, they must fence for a deciding hit, up to the time limit. Any double hit will not be counted (and the fencers will therefore remain where they are on the piste).
2. **Three 2 minutes of effective fencing time** have passed. (There is no warning for the last minute.)

TIME OF THE BOUT

t.30.3

The effective duration of a bout is:

- **For pools**, 5 hits, maximum 3-2 minutes.

Opinion of the Rules Commission: Not in favour.

The Commission is not in favour to adapt such dramatic changes, because:

- The real spared time would about 10-20% or less, but the time limitation would spoil the possibility to develop the matches technically wise.
- Reducing the fencing time is not the proper instrument to stimulate dynamic fencing and avoid non combativity on the piste (see proposal 5 of the Hungarian Federation).
- We risk to lose spectacular combats where the fencer fights back a difference of 5-10 hits.
- In addition, juniors that participate to senior competitions would fence with two different rules in the same season. In case the Executive Committee confirms the test, it is recommended to enforce the same rule also in Junior World Cup Team competitions.

Opinion of the Refereeing Commission: In favour. The test should also be done at the Junior World Cups.

Opinion of the PP Commission: Not in favour.

The PP Commission thinks that this innovation should be tested in different competitions, with all three weapons and with different age groups. The PP Commission believes that it can contribute actively in the organization of the tests, in data collection of the results and analysis and comment. Only after the evaluation of all results obtained from the tests, FIE may consider the possibility of changing the current rules.

Opinion of the Coaches Council: Not in favour.

Opinion of the Executive Committee: This proposal should be submitted to the newly created working group so that tests can be carried out. Conclusions will then be provided to the Executive Committee, Commissions, Councils and to the 2014 Congress.

Propuesta 18

ESP

CAMBIO DE LA DURACIÓN DE LOS MATCHES DE LAS POULES EN LAS COMPETICIONES INDIVIDUALES EN LAS TRES ARMAS

Motivo:

- *La duración de los matches de las poules en las competiciones de florete y de espada es muy larga y no bastante densa en acciones.*
- *La reducción de la duración de un match de poule de 3 a 2 minutos tendrá como consecuencias:*
 - a) un match más espectacular con una frecuencia de acciones y de frases de armas más elevada y por lo tanto más dinámica;*
 - b) duración de match idéntica a la de los relevos por equipos;*
 - c) esta reducción disminuirá la duración total de las poules y evitará el tiempo tan largo de espera de los atletas.*

Test a realizarse durante los Campeonatos del Mundo Juniors en abril del 2014.

Fecha de aplicación: temporada 2014-2015

o.17

El **match** en poules se termina cuando:

- 1 Uno de los tiradores alcanza el **resultado de 5 tocados**,
 - a) en este caso, **el resultado a apuntar** en la hoja de poules será el resultado final del match ($V 5 - D n$, $n =$ número de tocados dados por el tirador perdedor).
 - b) **En espada**, si los dos tiradores llegan al resultado de 4:4, deben disputar un tocado decisivo, hasta el límite del tiempo previsto. A partir de este momento, los golpes dobles no serán contabilizados (y dejará a los tiradores en su lugar).
- 2 **3- 2 minutos de tiempo efectivo de combate** transcurren (no habrá advertencia del último minuto).

DURACIÓN DEL COMBATE

t.30.3

La **duración** efectiva del combate es:
- en poules: 5 tocados, máximo **3 2** minutos

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: No está a favor.

La Comisión no está a favor de la adopción de cambios tan drásticos porque :

- el tiempo realmente ahorrado sería 10-20% o menos, pero la limitación del tiempo perjudicaría la posibilidad de desarrollar los combates desde un punto de vista técnico.
- La reducción del tiempo para la esgrima no es el instrumento adecuado para estimular una esgrima dinámica y evitar la no combatividad en la pista (ver propuesta 5 de la Federación húngara).
- Nos arriesgamos a perder combates espectaculares en donde el atleta empate cuando hay una diferencia de 5-10 tocados.
- Además, los juniors que participan en las competencias senior tirarían con dos reglas diferentes durante la misma temporada. En caso de que el Comité Ejecutivo confirme el test, les recomendamos que también se aplique la misma regla en las competencias por equipos de la Copa del mundo juniors

Opinión de la Comisión de Arbitraje: A favor pero también debería hacerse un test en las Copas del mundo junior.

Opinión de la Comisión PP: no está a favor.

La Comisión PP piensa que esta innovación debería ser probada en diferentes competencias, en las tres armas y con grupos de edad distintos. La Comisión PP cree poder contribuir activamente en la organización de estas pruebas, el recopilamiento de datos sobre los resultados, el análisis y los comentarios. Sólo después de la evaluación de todos los resultados obtenidos con las pruebas, la FIE puede tomar en consideración la posibilidad de modificar las reglas actuales.

Opinión del Consejo de los entrenadores: no está a favor

Opinión del Comité Ejecutivo: Esta propuesta debe someterse al Grupo de trabajo creado recientemente para que se realicen pruebas y se den a conocer las conclusiones al Comité Ejecutivo, a las comisiones, los consejos y al Congreso 2014.

Propositions de Samuel Cheris (MH)
Proposals of Samuel Cheris (MH)
Propuestas de Samuel Cheris (MH)

Proposition 1

FRA

Motivation : *certaines tireurs qui n'ont pas atteint leur majorité participent à des compétitions officielles de la FIE sans qu'il y ait une personne responsable disponible habilitée à autoriser qu'on leur administre un traitement médical. Pour des motifs de sécurité, nous devons exiger que quelqu'un, présent à la compétition, ait l'autorité requise pour agir au nom des compétiteurs mineurs. Je suggère donc d'ajouter le texte ci-dessous au Règlement et de l'intégrer à la documentation d'inscription à toutes les compétitions officielles de la FIE.*

Réviser le Règlement en ajoutant un nouvel alinéa 5 à l'article o.55.

o.55

- 5 Tous les participants à une compétition officielle de la FIE, qui n'ont pas encore atteint l'âge de la majorité dans le pays où se déroule la compétition, doivent : soit 1) être accompagnés par un de leurs parents ou tuteurs, ou par une personne détenant une procuration d'un de leurs parents ou tuteurs l'autorisant à prendre des décisions relatives à leur santé; soit 2) faire émettre une telle procuration pour quelqu'un ayant atteint sa majorité, qui sera constamment présent sur le lieu de la compétition et aura accepté la responsabilité stipulée dans ladite procuration.

Avis de la Commission des Règlements : Favorable, avec les modifications suivantes :

Tous les participants à une compétition officielle de la FIE, qui n'ont pas encore atteint l'âge de la majorité dans le pays où se déroule la compétition, doivent : soit 1) être accompagnés par un de leurs parents ou tuteurs, ou par une personne, **qui a été déléguée avec un formulaire valable dans le pays de compétition** ~~détenant une procuration~~ d'un de leurs parents ou tuteurs l'autorisant à prendre des décisions relatives à leur santé; soit 2) faire émettre une telle procuration pour quelqu'un ayant atteint sa majorité, qui sera constamment présent sur le lieu de la compétition et aura accepté la responsabilité stipulée dans ladite procuration.

Nota bene : la FIE devrait inclure dans son Cahier des Charges des instructions cohérentes pour les pays organisateurs ainsi que les formulaires d'inscription.

Avis du Comité Exécutif : Favorable à la proposition modifiée par la Commission des Règlements.

Proposal 1

ANG

Motivation: *Fencers below the age of majority are attending official competitions of the FIE without persons being available to authorize medical treatment for such competitors. In the interest of safety, we need to require that someone at the competition have valid authority to act on behalf of underage competitors. The language below is suggested to be added to the rules and to be made part of entry material for all official competitions of the FIE.*

Revise the rules by adding a new sub-paragraph 5. to paragraph o.55.

o.55

5. All participants in an official competition of the FIE who are under the age of majority in the country in which such competition is being held must either: 1) be accompanied by a person who is a parent or guardian of the participant or who has the power of attorney from a parent or guardian of such participant to act on behalf of the participant regarding health-related issues;

or 2) have such power of attorney issued to a person who has achieved his/her majority and who will be at the competition site during the competition and has agreed to accept the responsibility delineated in such power.

Opinion of the Rules Commission: In favour, with the following amendments:

All participants in an official competition of the FIE who are under the age of majority in the country in which such competition is being held must either: 1) be accompanied by a person who is a parent or guardian of the participant or who has **been delegated the power of attorney, on a form valid in the competition country**, from a parent or guardian of such participant to act on behalf of the participant regarding health-related issues; or 2) have such power of attorney issued to a person who has achieved his/her majority and who will be at the competition site during the competition and has agreed to accept the responsibility delineated in such power.

Note: The FIE shall include in the Book of regulations consistent instructions for the organizing countries, to be included in the registration forms.

Opinion of the Executive Committee: In favour of the proposal modified by the Rules Commission.

Propuesta 1

ESP

Motivo: Algunos tiradores que no han alcanzado la mayoría de edad participan en las competiciones oficiales de la FIE sin que haya una persona responsable disponible habilitada a autorizar que se les administre un tratamiento médico. Por motivos de seguridad, debemos exigir que alguien, presente en la competición, tenga la autoridad necesaria para actuar en nombre de los competidores menores. Por lo tanto sugiero que se añada el subpárrafo siguiente al Reglamento y que se integre en la documentación de inscripción en todas las competiciones oficiales de la FIE.

Revisar el Reglamento añadiendo un nuevo párrafo 5 al artículo o.55.

o.55

5. Todos los participantes en una competencia oficial de la FIE que todavía no han alcanzado la mayoría de edad en el país en donde se desarrolla la competencia, deben: 1) estar acompañados por uno de sus padres o tutores, o por una persona que esté en posesión de una carta poder de uno de sus padres o tutores que lo autorice a tomar las decisiones relativas a su salud, o bien 2) hacer redactar una carta poder de ese tipo a alguien que sea mayor de edad, que esté constantemente presente en el lugar de la competencia y que haya aceptado la responsabilidad estipulada en dicha carta poder.

Opinión de la Comisión de Reglamentos: a favor con las siguientes modificaciones :

Todos los participantes en una competencia oficial de la FIE que todavía no han alcanzado la mayoría de edad en el país en donde se desarrolla la competencia, deben: 1) estar acompañados por uno de sus padres o tutores, o por una persona **que haya sido delegada con un formulario válido en el país de la competencia** ~~que esté en posesión de una carta poder~~ de uno de sus padres o tutores que lo autoricen a tomar las decisiones relativas a su salud, o bien 2) hacer redactar una carta poder de ese tipo a alguien que sea mayor de edad, que esté constantemente presente en el lugar de la competencia y que haya aceptado la responsabilidad estipulada en dicha carta poder.

Nota importante : la FIE debería incluir en su Pliego de condiciones instrucciones coherentes para los países organizadores, así como los formularios de inscripción.

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor de la propuesta modificada por la Comisión de los Reglamentos.

Propositions de Peter Jacobs (MH)
Proposals of Peter Jacobs (MH)
Propuestas de Peter Jacobs (MH)

Proposition 1

FRA

Motivation : *Pour tous les autres exemples de l'article 15.3-4, l'ordre des assauts est précisé. Il est logique, et utile aux organisateurs, que l'ordre des assauts soit précisé dans ce cas aussi, même s'il s'agit de l'ordre de base de l'article 14.*

Ajouter à l'article o.15.3.b les mots au-dessous en bleu:

- b) Quand la poule réunit parmi les 6 tireurs
- soit **3 tireurs d'une même appartenance A**,
 - soit **3 tireurs d'une même appartenance A et 2 tireurs d'une même appartenance B**,
 - soit **3 tireurs d'une même appartenance A et 3 tireurs d'une même appartenance B**,
- les tireurs sont placés sur la feuille de poule de la façon suivante :
- les tireurs de la même appartenance A en 1, 2 et 3,
 - les tireurs de la même appartenance B en 4 et 5 ou en 4, 5 et 6.
- L'ordre des assauts est celui prévu à l'article o.14

Avis de la Commission des Règlements : Favorable.

Avis de la Commission d'Arbitrage : La commission n'est pas compétente pour ce sujet.

Avis de la Commission SEMI : Favorable.

Avis du Conseil des entraîneurs: Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Favorable.

Proposal 1

ANG

Motivation: *For all the other examples in Article 15.3-4 the order of bouts is described. It is logical, and helpful to organisers to identify the order of bouts in this case as well, even if it is the standard one specified in Article 14.*

Add to Article o.15.3b the words below in blue :

- b) When a pool contains among its six fencers,
- **three fencers of the same nationality A**, or
 - **three fencers of the same nationality A and two fencers of the same nationality B**, or
 - **three fencers of the same nationality A and three fencers of the same nationality B**,
- the fencers' names are placed on the pool sheet in the following way:
- the fencers of nationality A are given numbers 1, 2 and 3;
 - the fencers of nationality B are given numbers 4 and 5 or 4, 5 and 6.
- The order of bouts will be as laid down in Article 14 (*note : these words are already included in the English translation of the Rules*)

Opinion of the Rules Commission: In favour.

Opinion of the Refereeing Commission: The commission is not competent on this issue.

Opinion of the SEMI Commission: In favour.

Opinion of the Coaches Council: In favour.

Opinion of the Executive Committee: In favour.

Propuesta 1

ESP

Motivo: Para los otros ejemplos del artículo 15.3-4, se precisa el orden de los asaltos. Es lógico, y útil para los organizadores, que en este caso también el orden de los asaltos sea precisado, aunque se trate del orden de base del artículo 14.

Añadir al artículo o.15.3.b las palabras siguientes en azul:

- b) Cuando la poule reúne entre los 6 tiradores
- o **3 tiradores de una misma pertenencia A,**
 - o **3 tiradores de una misma pertenencia A y 2 tiradores de una misma pertenencia B,**
 - o **3 tiradores de una misma pertenencia A y 3 tiradores de una misma pertenencia B,**
- los tiradores son puestos en la hoja de poules del siguiente modo:
- los tiradores de la misma pertenencia A en 1, 2 y 3,
 - los tiradores de la misma pertenencia B en 4 y 5 o en 4, 5 y 6.
- [El orden de los asaltos es el previsto en el artículo o.14](#)

Opinión de la Comisión de Reglamentos: A favor

Opinión de la Comisión de Arbitraje: La Comisión no tiene competencia para este tema

Opinión de la Comisión SEMI: A favor.

Opinión del Consejo de los entrenadores: A favor

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor

Propositions de la Commission Médicale
Medical Commission Proposals
Propuestas de la Comisión Médica

Proposition 1

FRA

Motivation : Bien qu'aucune défaillance du masque à visière transparente n'ait été signalée au sabre à ce jour, les incidents qui ont eu lieu au fleuret et à l'épée et qui ont conduit à la suppression de ce type de masque indique qu'il existe un risque pour la sécurité des athlètes. En outre, les procédés techniques n'ont pas permis de déterminer l'intégrité d'une visière lors de l'entraînement et de la compétition, une fois utilisée. Ceci constitue une cause de préoccupation majeure et est un facteur de risque des plus importants.

En plus de protéger les athlètes, cette proposition vise également à protéger la FIE, qui se retrouverait dans une position difficile si elle devait expliquer les différences règlementaires entre les armes s'agissant du masque, dans le cadre d'un procès pour blessure impliquant un masque à visière transparente.

Commentaire du CIO :

Claudia Bokel, membre de la Commission exécutive du CIO, Vice-Présidente de la Commission des athlètes du CIO et ancienne championne du monde d'épée féminine, a constaté que la « Protection de la santé » a été l'un des trois sujets clés ayant été abordés durant le Forum des athlètes du CIO.

Par ailleurs, elle a déjà abordé le sujet de la sécurité des athlètes à propos du masque transparent avec le Président du CIO et celui-ci pense également que cette mesure est nécessaire.

Finalement, bien que les masques à visière transparente soient plus chers que les masques traditionnels, un certain nombre d'athlètes préfèrent encore utiliser ceux à visière transparente parce qu'ils ont l'impression d'avoir un avantage en compétition.

La Commission médicale est unanimement favorable à la proposition suivante :

Interdire l'utilisation du masque à visière transparente à toutes les armes

Avis de la Commission des Règlements : Favorable. Par conséquent, l'article 2.1.2 du Règlement du matériel doit être supprimé.

Créer une différence de niveau de sécurité aux diverses armes et donner à certains athlètes la possibilité d'avoir une surface valable différente des autres n'est pas bon pour notre image. La Commission SEMI devrait étudier la question, comme suggéré par le Comité exécutif, afin d'obtenir un masque transparent qui soit sûr, à toutes les armes.

Avis de la Commission SEMI : Favorable jusqu'à ce que nous soyons certains que le matériel qui sera utilisé est sûr.

Avis de la Commission Médicale : La Commission médicale est favorable à cette proposition à l'unanimité.

Cependant, suite à la proposition du Comité exécutif de développer un nouveau masque à visière transparente pour des raisons de promotion, la Commission médicale a modifié sa proposition comme suit : **interdire l'utilisation des masques à visière transparente à toutes les armes jusqu'à ce qu'un protocole déterminant l'intégrité des visières après utilisation ait été élaboré et mis en place.**

Motivation : les réserves exprimées depuis longtemps par la Commission médicale au sujet de la sécurité de la visière transparente étaient axées sur l'incapacité de déterminer l'intégrité de la visière après qu'elle ait été utilisée (c'est-à-dire que la sécurité de la visière est assurée par la certification de la CEE quand elle est neuve, mais, étant donné qu'il n'existe aucune procédure de vérification des visières transparentes analogue à celle du test du poinçon pour le treillis du masque, il est impossible de déterminer l'intégrité de la visière après qu'elle ait été utilisée. Étant donné qu'il a été démontré que certaines visières au fleuret et à l'épée ne sont pas sécuritaires, la Commission médicale maintient

son opposition à l'utilisation des visières transparentes pour l'instant). Et le développement d'un nouveau masque à visière transparente ne résoudra pas ce problème. De plus, il se peut que l'utilisation des visières actuelles soit sécuritaire (si bien qu'il ne serait pas nécessaire de développer un nouveau masque à visière transparente), mais en l'absence d'une méthode d'évaluation de leur intégrité n'importe quand pendant leur durée de vie, il est impossible de déterminer leur niveau d'intégrité. Par conséquent, le principal problème à résoudre en ce qui concerne les visières transparentes actuelles ou toute nouvelle visière transparente développée, est la manière de vérifier l'intégrité de la visière après qu'elle ait été utilisée.

Avis de la Commission PP : Favorable.

La Commission PP suggère vivement au Comité exécutif de lancer un concours pour la présentation de nouveaux projets de masque, avec un nouveau design, qui permet d'identifier le pays d'origine du tireur, avec du matériel sûr, même en cas d'entretien imparfait par le tireur. La Commission PP attire l'attention du Comex sur le fait que les spectateurs préfèrent le masque transparent. Cependant, la priorité absolue devrait être donnée à la santé des tireurs et à un risque minimum.

Avis du Conseil des entraîneurs: Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Le Comité Exécutif suit les recommandations des Commissions. Pour des raisons de promotion et de publicité, le Comité Exécutif prendra les dispositions nécessaires pour qu'un tout nouveau masque transparent soit étudié.

Proposal 1

ANG

Motivation: *While there has been no report of a failure of a mask with a transparent visor in sabre to data, the events in foil and epee that resulted in the elimination of use of this type of mask indicate that there is a safety risk to athletes. Moreover, the inability of current technical approaches to determine the integrity of a visor in practice and competition once it has been used is a major concern and the most significant risk factor.*

In addition to protecting athletes, this proposal is also designed to be proactive in protecting the FIE, as the Federation will be in a difficult position explaining the basis of the difference in rules between the weapons related to masks in responding to a lawsuit for an injury involving a mask with a transparent visor.

IOC comment:

Claudia Bokel, IOC Comex member and Vice President of IOC Athlete Commission and former World Champion on womens epee has noted that the topic of „ Health Protection“ was one of the three key topics that have been discussed at the IOC Athlete Forum.

Apart from that she had already discussed the topic safety of athletes with regard to the transparent mask with the IOC President and he also sees this as necessary.

Finally, although the transparent masks are more expensive than mesh masks a certain number of athletes still prefer to use masks with a transparent visor, because they feel they might have a competitive advantage.

The Medical Commission unanimously supports the following proposal:

To prohibit the use of masks with transparent visors in all weapons

Opinion of the Rules Commission: In favour. As a consequence, the article 2.1.2 of the Book of materials shall be deleted.

It is not a good image to create a differential in the level of safety of the different weapons and give the possibility to some athletes to have a target different from others. The SEMI Commission should study the matter as suggested by the COMEX, to obtain a safe transparent mask for all weapons.

Opinion of the SEMI Commission: In favour until we are sure of the safety of the material used in the future.

Opinion of the Medical Commission: The Medical Commission unanimously supports this proposal. However, following the indication the Executive Committee is proposing that a new transparent mask be developed for promotional reasons, the Medical Commission has modified its proposal as follows: **To prohibit the use of masks with transparent visors in all weapons until a protocol is developed and instituted that will determine the integrity of the visors once they have been used.**

Rationale: the long-held reservations of the Medical Commission regarding the safety of transparent visor has centered on the inability to determine the integrity of the visor once it has been used (i.e., the safety of the visor is assured by CEE certification when it is new; however, as there is no procedure for transparent visors that is analogous to the punch test for mesh masks it is not possible to determine the integrity of the visor once it has been used. Because of the demonstrated failures of some visors in foil and epee, the Medical Commission maintains its opposition to the use of transparent visors at this time). Developing a new transparent mask will not remove this problem. Additionally, current visors may be safe to use (and so a new transparent mask would not need to be developed) but without a method to assess their integrity at any time it is not possible to determine their level of integrity. Thus, the primary issue that must be addressed with the current transparent visors and any new visor developed is how to demonstrate integrity once the visor has been used.

Opinion of the PP Commission: In favour.

The PP Commission strongly suggests to the COMEX to launch a contest for the presentation of new projects for the mask, new design, which can identify the country of origin of the fencer, with safe material even in case of imperfect maintenance by the fencer. The Commission draws the attention of COMEX on the fact that spectators prefer the transparent mask but absolute priority should be the health of the fencers and minimal risks.

Opinion of the Coaches Council: In favour.

Opinion of the Executive Committee: The Executive Committee follows the recommendations of the Commissions. For promotion and publicity reasons, the Executive Committee will make the needed arrangements for a new transparent mask to be studied.

Propuesta 1

ESP

Motivo: *Aún si hasta hoy en el sable no se ha señalado ningún desperfecto en la careta con visera transparente, los incidentes que han ocurrido en el florete y en la espada y que ocasionaron la supresión de este tipo de careta, indican que existe un riesgo para la seguridad de los atletas. Además, los procedimientos técnicos no han permitido determinar la integridad de una visera durante el entrenamiento y la competencia, una vez utilizada. Esto constituye una causa de preocupación mayor y es un factor de riesgo muy importante.*

Además de proteger a los atletas, esta propuesta también desea proteger a la FIE, que se encontraría en una postura difícil, si debiera explicar las diferencias reglamentarias entre las armas en cuanto a la careta se refiere, en el marco de un juicio por lesión que implique una careta con visera transparente.

Comentario del COI :

Claudia Bokel, miembro de la Comisión Ejecutiva del COI, Vice-presidente de la Comisión de los atletas del COI y antigua campeona del mundo de espada femenina constató que la "protección de la salud" fue uno de los tres temas claves que se trataron durante el Foro de los atletas del COI.

Por otra parte, ella ya abordó el tema de la seguridad de los atletas a propósito de la careta transparente con el Presidente del COI y él también piensa que esta medida es necesaria.

Finalmente, aún si las caretas con visera transparente son más caras que las caretas tradicionales, un cierto número de atletas prefieren utilizar las de visera transparente porque tienen la impresión que

tienen una ventaja en la competencia.

La Comisión Médica está a favor, por unanimidad, de la siguiente propuesta:

Prohibir la utilización de la careta con visera transparente en todas las armas

Opinión de la Comisión de Reglamentos: A favor. Por consiguiente, el artículo 2.1.2 del Reglamento del material debe ser suprimido. Crear una diferencia de nivel de seguridad en las diversas armas y dar a ciertos atletas la posibilidad de tener una superficie válida diferente de las otras no es bueno para nuestra imagen. La Comisión SEMI debería estudiar la cuestión, como lo sugiere el Comité Ejecutivo, con el fin de obtener una careta transparente que sea segura en todas las armas.

Opinión de la Comisión SEMI: A favor, hasta que tengamos la certeza de que el material que se utilizará es seguro.

Opinión de la Comisión Médica: La Comisión Médica está a favor de esta propuesta por unanimidad.

Sin embargo, puesto que el Comité Ejecutivo propone el desarrollo de una nueva careta con visera transparente con fines promocionales, la Comisión Médica ha modificado su propuesta como sigue: **Prohibir el uso de caretas con viseras transparentes en todas las armas hasta que se elabore e instaure un protocolo que determine la integridad de las viseras después de ser usadas.**

Motivación : Las reservas expresadas desde hace tiempo por la Comisión Médica respecto al tema de la seguridad de la visera transparente se centran en la incapacidad de determinar la integridad de la visera una vez que ha sido utilizada (la CEE certifica la seguridad de la visera cuando está nueva; no obstante, las viseras transparentes carecen de un procedimiento análogo al test de perforación para caretas de malla, con lo que no es posible asegurar la integridad de la visera una vez usada.) La Comisión Médica mantiene por el momento su oposición a la utilización de viseras transparentes debido a fallos confirmados en viseras usadas en florete y espada. El desarrollo de una nueva careta con visera transparente no resolverá el problema. Además, puede que el uso de las actuales viseras sea seguro (y por lo tanto no sea necesario el desarrollo de una nueva careta con visera transparente), pero sin un método que asegure su integridad en cualquier momento de su vida útil no es posible determinar su nivel de seguridad. Por consiguiente, el problema principal por resolver respecto a las viseras transparentes actuales o de nuevo desarrollo es la verificación de su integridad una vez usadas.

Opinión de la Comisión PP: a favor

La Comisión PP sugiere ampliamente al COMEX de efectuar un concurso para la presentación de nuevos proyectos de careta, con un diseño nuevo que permita identificar el país de origen del atleta, con material seguro, aún en caso de mantenimiento imperfecto por parte del tirador. La Comisión PP llama la atención del COMEX sobre el hecho de que los espectadores prefieren la careta transparente. Sin embargo se debería dar la prioridad absoluta a la salud de los atletas y a un riesgo mínimo.

Opinión del Consejo de los entrenadores: A favor

Opinión del Comité Ejecutivo: El Comité Ejecutivo sigue las recomendaciones de las comisiones. Por cuestiones de promoción y de publicidad, el Comité Ejecutivo tomará las disposiciones necesarias para que una nueva careta transparente sea estudiada.

Propositions de la Commission des Règlements
Rules Commission Proposals
Propuestas de la Comisión de los Reglamentos

Proposition 1

FRA

Motivation : *Il convient de préciser la sanction attribuée pour avoir enfreint cette règle (cartons jaune et noir), cette sanction étant attribuée par le superviseur ou par le DT. Ajouter :*

t.15.

- 2 Tout athlète qui s'échauffe ou s'entraîne avec un autre athlète sur le lieu d'une compétition officielle de la FIE (y inclus dans les salles d'entraînement liées à la compétition) doit obligatoirement porter **la tenue et le matériel** règlementaires FIE.
Toute personne qui donne la leçon doit obligatoirement porter au minimum le plastron de Maître d'armes, un gant d'escrime et un masque règlementaires.
Tout athlète qui prend la leçon doit obligatoirement porter un masque et un gant.

Le superviseur de la compétition ou un membre du Directoire technique sanctionnera d'un carton jaune la personne qui ne respecte pas cette règle, suivi d'un carton noir en cas de récidive.

Avis du Conseil des entraîneurs: Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Favorable.

Proposal 1

ANG

Motivation: *It is suitable to indicate the penalty for non-respect of these rules (yellow and black), the sanctioning of this to be assured by either the Supervisor or the DT. Add:*

t.15.

- 2 It is obligatory for any fencer who warms up or trains with another fencer on site at an official FIE competition (including in the training halls linked to the competition) to wear **fencing clothing and equipment** which conforms with the FIE regulations.
Any person giving a lesson must wear at least a fencing master's plastron as well as a fencing glove and a mask conforming with the regulations.
Any fencer taking a lesson must wear at least a mask and a glove.

The Supervisor of the competition or a member of the Technical Directory shall assign to the person not respecting this rule a yellow card, followed by a black card in case of a repeated infringement.

Opinion of the Coaches Council: In favour.

Opinion of the Executive Committee: In favour.

Propuesta 1

ESP

Motivo: Conviene precisar la sanción impartida por haber infringido esta regla (tarjetas amarilla y negra); esta sanción es impartida por el supervisor o por el DT. Añadir:

t.15.

- 2 Todo atleta que se caliente o que se entrene con otro atleta en el lugar de una competencia oficial de la FIE (incluyendo en las salas de entrenamiento ligadas a la competencia) debe obligatoriamente llevar **el uniforme y el material** reglamentarios FIE. Cualquier persona que imparta un curso debe llevar puesto obligatoriamente al menos el peto de Maestro de armas, un guante de esgrima y una careta reglamentarios. Cualquier atleta que tome una lección debe llevar obligatoriamente una careta y un guante.

El supervisor de la competición o un miembro del Directorio Técnico sancionará con una tarjeta amarilla a la persona que no respete esta regla, seguida de una tarjeta negra en caso de reincidencia.

Opinión del Consejo de los entrenadores: A favor

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor

Proposition 2

FRA

Motivation : *Supprimer tout l'alinéa étant donné que l'alinéa 20.3 concerne déjà les trois armes.*

t.20.2

~~Au fleuret et au sabre, il est interdit d'occasionner le corps à corps (même sans brutalité ni violence). Dans le cas d'une telle faute, l'arbitre infligera au tireur fautif les sanctions prévues par les articles t.114, t.116, t.120 et la touche éventuellement portée par le tireur fautif sera annulée.~~

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Favorable.

Proposal 2

ANG

Motivation: *Delete the whole text, since 20.3 is already concerning the three weapons*

t.20.2

~~At foil and at sabre it is forbidden for a fencer to cause corps à corps (even without brutality or violence). Should such an offence occur, the Referee will penalise the fencer at fault as specified in Articles t.114, t.116, t.120, and any hit scored by the fencer at fault is annulled.~~

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Opinion of the Executive Committee: In favour.

Propuesta 2

ESP

Motivo: *Suprimir todo el párrafo, dado que el párrafo 20.3 ya trata de las tres armas*

t.20.2

~~En florete y en sable, está prohibido provocar el cuerpo a cuerpo (incluso sin brutalidad ni violencia). En el caso de cometer dicha falta, el árbitro aplicará al tirador culpable las sanciones previstas por los artículos t.114, t.116, t.120, y el tocado eventualmente dado por el tirador culpable, será anulado.~~

Opinión de la Comisión de Arbitraje: A favor

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor

Proposition 3

FRA

Motivation : *Nouveau libellé pour clarifier l'article :*

t.21.3

Au cours du combat, quand un tireur **dépasse complètement** son adversaire, l'arbitre doit donner immédiatement le commandement "Halte" et remettre les tireurs à la place qu'ils occupaient avant le dépassement.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Favorable.

Proposal 3

ANG

Motivation: *New wording for better clarity:*

t.21.3

When a fencer **goes completely past** his opponent during a bout, the Referee must immediately call 'Halt!' and replace the competitors in the positions which they occupied before the passing took place.

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Opinion of the Executive Committee: In favour.

Propuesta 3

ESP

Motivo: *Nueva redacción, para clarificar el artículo:*

t.21.3

En el curso de un combate, cuando un tirador **rebase completamente** a su adversario, el árbitro debe dar inmediatamente la voz de "Alto" y poner a los tiradores en el lugar que ocupaban antes del rebasamiento.

Opinión de la Comisión de Arbitraje: A favor

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor

Proposition 4

FRA

Motivation : Supprimer le terme «anormal» qui est trop général :

t.22.2

Au fleuret et au sabre, il est interdit de **protéger** ou de **substituer** une surface valable par une autre partie du corps, **en la couvrant soit par couverture, soit par un mouvement anormal** (Cf. t.114, t.116, t.120) : la touche éventuellement portée par le tireur fautif sera annulée.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Favorable.

Proposal 4

ANG

Motivation: Delete abnormal, that is too generic:

t.22.2

At foil and sabre, it is forbidden to **protect** the target area or to **substitute** another part of the body for the target area, ~~either~~ by covering it. ~~or by an abnormal movement~~ (cf. t.114, t.116, t.120); any hit scored by the fencer at fault is annulled.

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Opinion of the Executive Committee: In favour.

Propuesta 4

ESP

Motivo: Suprimir la palabra «anormal», demasiado general:

t.22.2

En el florete y en el sable, está prohibido **proteger** o **sustituir** una superficie válida por otra parte del cuerpo, **cubriéndola ya sea por cobertura o por movimiento anormal** (rf. t.114, t.116, t.120): el tocado eventualmente dado por el tirador culpable, será anulado.

Opinión de la Comisión de Arbitraje: A favor

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor

Proposition 5

FRA

Motivation : Nouveau libellé pour clarifier l'article :

t.26.1

Lorsqu'un tireur franchit **complètement** d'un ou des deux pieds une des limites latérales de la piste, l'arbitre doit immédiatement crier "Halte".

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Avis de la Commission des Règlements : Favorable.

A noter que la version française devrait indiquer « ... donner le commandement de Halte » et non « crier... »

Avis du Comité Exécutif : Favorable si modifié comme suit :

Lorsqu'un tireur franchit une des limites latérales de la piste d'un ou des deux pieds **entièrement sorti(s)**, l'arbitre doit immédiatement donner le commandement de « Halte ».

Proposal 5

ANG

Motivation: New wording for better clarity:

t.26.1

When a competitor **crosses completely** one of the lateral boundaries of the piste with **one or both feet**, the Referee must immediately call 'Halt!'.

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Opinion of the Rules Commission: In favour.

Note that the French version should read "... donner le commandement de Halte" and not "crier..."

Opinion of the Executive Committee: In favour if modified as follows:

When a competitor **crosses one of the lateral boundaries** of the piste with **one or both feet completely out**, the Referee must immediately call 'Halt!'.

Propuesta 5

ESP

Motivo: Nueva redacción, para clarificar el artículo:

t.26.1

Cuando un tirador **traspase completamente** con uno o con los dos pies uno de los límites laterales de la pista, el árbitro debe dar inmediatamente la voz de "Alto".

Opinión de la Comisión de Arbitraje: A favor

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: A favor

Nota: la versión francesa debería ser: "... dar la orden del Alto" y no "gritar..."

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor si se modifica así:

Cuando un tirador traspase uno de los límites laterales de la pista **con uno o con los dos pies completamente afuera**, el árbitro debe dar inmediatamente la voz de "Alto".

Proposition 6

FRA

Motivation : *Ajouter pour éviter que les arbitres appliquent cet article de manières différentes :*

t. 32.4

Lorsqu'un appareil sans fil est utilisé, aucune touche enregistrée après la fin du temps ne doit être attribuée, même si une lampe est allumée sur l'appareil sans fil.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Avis de la Commission SEMI : Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Favorable.

Proposal 6

ANG

Motivation: *Add to avoid different application of the rule among referees;*

t 32.4

When a wireless apparatus is used, no hits registered after the end of fencing time will be awarded, even if a lamp is showing on the wireless apparatus.

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Opinion of the SEMI Commission: In favour.

Opinion of the Executive Committee: In favour.

Propuesta 6

ESP

Motivo: *Añadir para evitar que los árbitros apliquen este artículo de diferentes maneras:*

t 32.4

Cuando se utiliza un aparato inalámbrico, no se atribuirá ningún tocado registrado después del final del tiempo, aunque una luz esté prendida en el aparato inalámbrico.

Opinión de la Comisión de Arbitraje: A favor

Opinión de la Comisión SEMI: A favor

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor

Proposition 7

FRA

Motivation : Nouveau libellé pour clarifier la compétence :

t.39

~~Les règles des articles t.37 et t.38 précédents sont appliquées par le Directoire technique, assisté pour les finales par le superviseur officiel de la F.I.E.~~ Les règles des articles t.37 et t.38 précédents sont appliquées par le Directoire technique, assisté pour les finales par le délégué à l'arbitrage officiel de la FIE.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Favorable.

Proposal 7

ANG

Motivation: New Wording for more appropriate competence:

t.39

~~The Directoire Technique, assisted for finals by the Official Supervisor of the FIE, applies the rules described in Articles t.37 and t.38, above.~~ Rules described in t.37 et t.38 above are applied by the Technical Directory assisted for the finals by the official FIE Referee delegate.

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Opinion of the Executive Committee: In favour.

Propuesta 7

ESP

Motivo: Nueva redacción, para clarificar la competencia:

t.39

~~Las reglas de los artículos t.37 y t.38 anteriores son aplicadas por el Directorio Técnico, asistido para las finales por el observador oficial del F.I.E.~~ Las reglas de los artículos t.37 y t.38 anteriores son aplicadas por el Directorio Técnico, asistido en las finales por el delegado oficial de arbitraje de la FIE.

Opinión de la Comisión de Arbitraje: A favor

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor

Proposition 8

FRA

Motivation : On devrait supprimer cette règle car l'arbitre n'a pas l'expertise nécessaire pour s'assurer du respect des articles m.27 et m.28.

t.54.1

~~e) Si le matériel d'un tireur n'est pas conforme aux articles m.27 et m.28.3, l'annulation ne sera pas applicable dans le cas où un signal est provoqué par une touche en surface non valable.~~

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Avis de la Commission des Règlements : Favorable à la suppression. La Commission SEMI étudiera comment rendre ce contrôle possible.

Avis de la Commission SEMI : Favorable en principe.

Avis du Comité Exécutif : Favorable.

Proposal 8

ANG

Motivation: This rule should be deleted because it is not within the expertise of the referee to assure that the conditions in m.27 and m.28 are met.

t.54.1

~~e) If a fencer's equipment does not conform to the provisions of Articles m.27 and m.28.3, a hit made off the target which is registered by the apparatus as valid will not be annulled.~~

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Opinion of the Rules Commission: In favour of the deletion. The SEMI Commission shall study how to make this control feasible.

Opinion of the SEMI Commission: Agree in principal.

Opinion of the Executive Committee: In favour.

Propuesta 8

ESP

Motivo: Se debería suprimir este regla, pues el árbitro no tiene la experiencia necesaria para que se respeten los artículos m.27 y m.28.

t.54.1

~~e) Si el material de un tirador no está conforme a los artículos m.27 y m.28.3, la anulación no será aplicable en el caso en que una señal sea provocada por un tocado en superficie no válida.~~

Opinión de la Comisión de Arbitraje: A favor

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: A favor de la supresión. La Comisión SEMI estudiará como hacer que este control sea posible

Opinión de la Comisión SEMI: A priori a favor.

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor

Proposition 9

FRA

Motivation : Cet ajout vise à clarifier l'attaque par battement au fleuret, de manière similaire à celle du sabre. S'il est approuvé, on devrait envisager une nouvelle numérotation pour refléter la similarité entre les deux armes.

t.56.4.

- Attaques par battement sur la lame :

- a) une attaque par battement sur la lame est correctement exécutée et conserve sa priorité lorsque le battement est effectué sur la partie faible de la lame adverse, à savoir les deux-tiers de la lame située le plus loin de la coquille;
- b) si lors d'une attaque par battement sur la lame, le battement est effectué sur la partie forte de la lame adverse, à savoir sur le tiers de la lame situé le plus près de la coquille, l'attaque est mal exécutée et cela donne à l'adversaire le droit de riposter immédiatement.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Avis du Conseil des entraîneurs: Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Favorable.

Proposal 9

ANG

Motivation: The addition is aimed to clarify the beat attacks in foil similarly as in saber; If approved, a new numbering, reflecting the similarity of the two weapons, could be considered.

t.56.4.

- Attacks by beats on the blade:

- a) In an attack by beating on the blade, this attack is correctly carried out and retains its priority when the beat is made on the foible of the opponent's blade, i.e. the two-thirds of the blade furthest from the guard.
- b) in an attack by beating on the blade, when the beat is made on the forte of the opponent's blade, i.e. the one-third of the blade nearest the guard, the attack is badly executed and the beat gives the opponent the right to an immediate riposte.

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Opinion of the Coaches Council: In favour.

Opinion of the Executive Committee: In favour.

Propuesta 9

ESP

Motivo: Este nuevo texto tiene como objeto clarificar el ataque por batimiento en florete de manera similar al del sable. Si es aprobado, se debería contemplar una nueva numeración para reflejar la similitud entre las dos armas.

t.56.4.

- Ataques por choque sobre la hoja:

- a) un ataque por choque sobre la hoja está correctamente ejecutado y conserva su prioridad

- cuando el choque es hecho sobre la parte débil de la hoja adversaria, es decir, los dos tercios de la hoja situada lo más lejos de la cazoleta;
- b) si durante un ataque por choque sobre la hoja, este se realiza sobre la parte fuerte de la hoja adversaria, es decir, sobre el tercio de la hoja situada lo más cerca de la cazoleta, el ataque está mal ejecutado y esto da al adversario el derecho a contestar inmediatamente.

Opinión de la Comisión de Arbitraje: A favor

Opinión del Consejo de los entrenadores: A favor

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor

Proposition 10

FRA

t.70.3 *Modification du libellé de la version française uniquement :*

Il est interdit d'effectuer des touches de porter de coups avec la coquille.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Avis de la Commission des Règlements : Modifié, suite à l'avis du Comité Exécutif :

- Dans le Règlement en français et en espagnol, déplacer « Il est interdit de porter des coups avec la coquille » à t.87.2 car la faute existe dans le tableau des fautes et sanctions (2.6).
- Dans le Règlement en anglais, ajouter "It is forbidden to strike with the guard" à t.87.2
- Dans le Règlement en français et en espagnol, ajouter comme 1^{ère} phrase de l'article t.70.3 : « Il est interdit de porter des touches avec la coquille ».

Avis du Comité Exécutif : Favorable à la proposition modifiée.

Proposal 10

ANG

t.70.3 *wording change only in the French version*

Il est interdit d'effectuer des touches de porter de coups avec la coquille.

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Opinion of the Rules Commission: Modified, after the opinion of the Executive Committee:

- In the French and Spanish Rules, move « Il est interdit de porter des coups avec la coquille » to t.87.2 because the offence exists in the table of offences and penalties (2.6)
- In the English Rules, add "It is forbidden to strike with the guard" in t.87.2
- In the French and Spanish Rules, add as a 1st sentence of article t.70.3: « Il est interdit de porter des touches avec la coquille ».

Opinion of the Executive Committee: In favour of the proposal modified.

Propuesta 10

ESP

t.70.3 *Modificación de la redacción de la versión francesa únicamente:*

Il est interdit d'effectuer des touches de porter de coups avec la coquille.

Opinión de la Comisión de Arbitraje: a favor

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: modificado después de la opinión del Comité Ejecutivo :

- En el Reglamento en francés y en español, desplazar « Está prohibido dar golpes con la cazoleta » al t.87.2, pues la falta existe en el tablero de las faltas y sanciones (2.6).
- En el Reglamento en inglés, añadir « Está prohibido dar golpes con la cazoleta » al t.87.2

- En el Reglamento en francés y en español, añadir como 1a frase del artículo t.70.3 : « [Está prohibido dar golpes con la cazoleta](#) ».

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor de la propuesta modificada.

Proposition 11

FRA

Motivation : *Nouveau libellé pour clarifier l'article :*

t.87.2

Tout match doit conserver un **caractère courtois et loyal**. Tout **acte anormal** (flèche qui se termine par un choc bousculant l'adversaire, jeu désordonné, déplacements anormaux, coups portés brutalement, **comportement antisportif**, touche portée **pendant ou après une chute**) est formellement interdit (Cf. **t.114 à t.120**). Dans le cas d'une telle faute, la touche éventuellement portée par le tireur fautif sera annulée.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Favorable.

Proposal 11

ANG

Motivation: *New wording for better clarity:*

t.87.2

All bouts must preserve the **character of a courteous and frank encounter**. All **irregular actions** (flèche attack which finishes with a collision jostling the opponent, disorderly fencing, irregular movements on the piste, hits achieved with violence, **anti-sporting behaviour**, hits made during or after a fall) are strictly forbidden (cf. t.114–t.120). Should such an offence occur, any hit scored by the fencer at fault is annulled.

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Opinion of the Executive Committee: In favour.

Propuesta 11

ESP

Motivo: *Nueva redacción, para clarificar el artículo:*

t.87.2

Todo match debe conservar un **carácter cortés y leal**. Todo acto **anormal** (flecha que acaba por choque empujando al adversario, juego desordenado, desplazamientos anormales, golpes dados con brutalidad, **comportamiento antideportivo**, tocados dados **durante o después de una caída**), está formalmente prohibido (rf. **t.114 a t.120**). En el caso de cometer esta falta, el tocado eventualmente dado por el tirador que la cometa, será anulado.

Opinión de la Comisión de Arbitraje: a favor

Opinión del Comité Ejecutivo: a favor

Proposition 12

FRA

Motivation : *L'absence de contact de fer n'est pas toujours équivalente à la non-combativité. Nous proposons donc de supprimer les premiers mots :*

t.87.4.2

~~—absence de contact de fer ou~~ distance excessive (supérieure à la distance d'un marché-fente) pendant au moins 15 secondes

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Avis du Conseil des entraîneurs: Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Favorable.

Proposal 12

ANG

Motivation: *Absence of blade contact is not always meaning of willingness not to fight. The proposal is to cancel the first words:*

t.87.4.2

~~absence of blade contact or~~ excessive distance (greater than the distance of a step-forward-lunge) during at least 15 seconds.

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Opinion of the Coaches Council: In favour.

Opinion of the Executive Committee: In favour.

Propuesta 12

ESP

Motivo: *La ausencia de contacto del hierro no es siempre equivalente a la no-combatividad. Proponemos, por tanto, suprimir las primeras palabras:*

t.87.4.2

~~ausencia de contacto del arma o~~ distancia excesiva (superior a la distancia de un paso y a fondo) durante al menos 15 segundos.

Opinión de la Comisión de Arbitraje: a favor

Opinión del Consejo de los entrenadores: a favor

Opinión del Comité Ejecutivo: a favor

Proposition 13

FRA

t.120.1.2 *Supprimer la ligne 1.2 suite à la suppression de l'alinéa t.20.2 ci-dessus*

~~Corps à corps simple (fleuret et sabre)*~~

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Favorable.

Proposal 13

ANG

t.120.1.2 . *Delete point 1.2 as a consequence of the deletion of point t.20.2 above*

~~Simple corps à corps (foil and sabre)*~~

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Opinion of the Executive Committee: In favour.

Propuesta 13

ESP

t.120.1.2 *Suprimir la línea 1.2 a causa de la eliminación del artículo t.20.2 siguiente*

~~Cuerpo a cuerpo simple (florete y sable) (*)~~

Opinión de la Comisión de Arbitraje: a favor

Opinión del Comité Ejecutivo: a favor

Proposition 14

FRA

t.120.1.19 *Ajouter une ligne 1.19 au premier groupe :*

Pénétrer dans la zone de piste sans l'autorisation de l'arbitre (*) t 92.6

- *Ajouter à Explication (+)*

Un carton jaune d'équipe est valable pour toute la durée de la rencontre par équipes.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Avis de la Commission des Règlements : Favorable, mais

- remplacer (*) par (+)

- Dans l'explication, sous (*), ajouter (+), et le texte suivant en face:

CARTON JAUNE spécial pour l'équipe entière et valable pour toute la durée de la rencontre par équipes. Si un tireur commet, pendant la même rencontre, une faute du 1er groupe, l'arbitre sanctionne le tireur d'un **CARTON ROUGE** à chaque fois.

Avis du Comité Exécutif : Favorable à la proposition modifiée par la Commission des Règlements.

Proposal 14

ANG

t.120.1.19 *Add line 1.19 to first group:*

Enter the Piste Enclosure without the Referee's permission * t 92.6

Add to Explanation (+)

Yellow card for the team and good for the whole team encounter.

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Opinion of the Rules Commission: in favour, but

- correct (*) with (+)

- In Explanation, under (*), add (+) , and the following text in front:

Special YELLOW CARD for the whole team and good for the whole team match. If a fencer commits, during the same match, an offence of the 1st group, the Referee penalises with a **RED CARD** each time.

Opinion of the Executive Committee: In favour of the proposal modified by the Rules Commission.

Propuesta 14

ESP

t.120.1.19 *Añadir una línea 1.19 al primer grupo:*

Penetrar en el recinto de la pista sin autorización del árbitro (*) / t 92.6

- *Añadir a Explicación (+)*

Una tarjeta amarilla de equipo es válida para toda la duración del encuentro por equipos.

Opinión de la Comisión de Arbitraje: a favor

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: a favor, pero :

Reemplazar (*) par (+)

- En la explicación, abajo de (*), añadir (+), y el siguiente texto enfrente:

TARJETA AMARILLA especial para el equipo entero y válido para toda la duración del encuentro por equipos. Si un atleta comete, durante el mismo encuentro, una falta del 1er grupo, el árbitro sanciona cada vez con una **TARJETA ROJA**.

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor de la propuesta modificada por la Comisión de los Reglamentos.

Proposition 15

FRA

t.120.3.5 *Ajouter au «3^e groupe» :*

S'échauffer ou s'entraîner sans porter de tenue ou utiliser d'équipement conformes au Règlement de la FIE (t.15.2) jaune/noir.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Favorable.

Proposal 15

ANG

t.120.3.5 *Add to "3rd group" :*

Warming up or training without wearing fencing clothing and equipment which conforms with the FIE regulations (t. 15.2) - yellow/black.

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Opinion of the Executive Committee: In favour.

Propuesta 15

ESP

t.120.3.5 *Añadir al «3^{er} grupo»:*

Calentarse o entrenarse sin llevar el uniforme o sin usar material conforme al Reglamento de la FIE (t.15.2) amarilla/negra.

Opinión de la Comisión de Arbitraje: a favor

Opinión del Comité Ejecutivo: a favor

Proposition 16

FRA

t.120.3.6 *Ajouter au «3^e groupe» :*

Comportement antisportif (t. 87.2) jaune/noir.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Favorable.

Proposal 16

ANG

t.120.3.6 *Add to "3rd group" :*

Anti-sporting behavior (t. 87.2) - yellow/black.

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Opinion of the Executive Committee: In favour.

Propuesta 16

ESP

t.120.3.6 *Añadir al «3^{er} grupo»:*

Comportamiento antideportivo (t. 87.2) amarilla/negra.

Opinión de la Comisión de Arbitraje: a favor

Opinión del Comité Ejecutivo: a favor

Proposition 17

FRA

Motivation : *Pour mieux définir les compétences*

o.70.4

Arbitres neutres.

2 ou 3 arbitres internationaux, selon l'importance des épreuves, provenant des pays en dehors de la région des Jeux, désignés par le Comité exécutif de la F.I.E. [sur proposition de la Commission d'arbitrage.](#)

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Avis de la Commission des Règlements : favorable, mais modifié comme suit :

Arbitres neutres : **au moins 2** ~~ou 3~~ **arbitres internationaux**, ~~selon l'importance des épreuves~~, provenant des pays en dehors de la région des Jeux, désignés par le Comité exécutif de la F.I.E. [sur proposition de la Commission d'arbitrage.](#)

Avis du Comité Exécutif : Favorable à la proposition modifiée par la Commission des Règlements.

Proposal 17

ANG

Motivation: *To better define competences*

o.70.4

Neutral referees: Two or three international referees, depending on the importance of the event, from countries outside the region of the Games, appointed by the Executive Committee of the FIE [on proposal of the Refereeing Commission.](#)

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Opinion of the Rules Commission: In favour, but amended as follows:

Neutral referees: At least two ~~Two or three~~ **international referees**, ~~depending on the importance of the event~~, from countries outside the region of the Games, appointed by the Executive Committee of the FIE [on proposal of the Refereeing Commission.](#)

Opinion of the Executive Committee: In favour of the proposal modified by the Rules Commission.

Propuesta 17

ESP

Motivo: *Para definir mejor las competencias*

o.70.4

Árbitros neutros.

2 o 3 árbitros internacionales, según la importancia de las pruebas, procedentes de los países fuera

de la región de los Juegos, son designados por el Comité ejecutivo de la F.I.E. [según la propuesta de la Comisión de Arbitraje](#).

Opinión de la Comisión de Arbitraje: a favor

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: a favor, pero modificada como sigue :

Árbitros neutros.

Al menos 2 o 3 árbitros internacionales, ~~según la importancia de las pruebas~~, procedentes de los países fuera de la región de los Juegos, son designados por el Comité ejecutivo de la F.I.E. [según la propuesta de la Comisión de Arbitraje](#)

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor de la propuesta modificada por la Comisión de los Reglamentos.

Propositions de la Commission SEMI
SEMI Commission Proposals
Propuestas de la Comisión SEMI

Proposition 1

FRA

Contrôle de qualité, effectué au hasard, du matériel d'escrime

Motivation : Cette procédure permet un contrôle efficace de la production commerciale de matériel d'escrime, grâce aux tests effectués sur les échantillons recueillis.

Jusqu'à présent il n'existe aucune procédure efficace de contrôle de la qualité qui permette à la FIE de déceler directement dans le marché actuel ce qui arrive au matériel d'escrime, ni ce que font les fabricants avec leur production après avoir obtenu l'homologation de leur matériel d'escrime par la FIE / SEMI.

Par exemple, aux Jeux olympiques de Londres de 2012, beaucoup de lames fabriquées par des fabricants reconnus et certifiés par la FIE, ayant reçu leur homologation et figurant dans la liste des lames approuvées par la FIE, ont néanmoins été exclues, car beaucoup d'entre elles (trop rigides), ne répondaient plus aux exigences de la FIE, et ce malgré le fait que les lames envoyées aux tests d'homologation avaient réussi ces tests.

Cette procédure devra être faite en mode continu, et porter sur tous les articles de matériel d'escrime moderne existant actuellement. L'objectif principal est d'avoir une procédure inopinée de contrôle de la qualité qui permettra de détecter et de corriger les articles de matériel d'escrime anormaux, soit non conformes, soit qui enfreignent les règlements et normes de la FIE, si bien qu'ils sont potentiellement dangereux.

Si les fabricants utilisent des matières premières de moins bonne qualité, apportent une attention moindre au processus de fabrication du matériel d'escrime, ou ne respectent pas les règlements et normes de la FIE après avoir obtenu l'homologation de la FIE, ils pourront réaliser un plus gros profit, mais cela diminuera sans aucun doute la sécurité personnelle des tireurs, ce qui implique par conséquent une diminution de la qualité et du niveau de sécurité de l'équipement des tireurs, après l'obtention de l'homologation de la FIE. Les fabricants qui réussiront les tests de contrôle de la qualité maintiendront leur réputation et leur image. Par conséquent, ces mesures nécessaires de contrôle de la qualité seront mutuellement bénéfiques à tous : FN, tireurs, entraîneurs, fabricants et la FIE/SEMI.

Dans l'Annexe A du Règlement du matériel, version déc. 2011, insérer le paragraphe ci-dessous, intitulé « Contrôle de qualité, effectué au hasard, du matériel d'escrime », à la page 35 à la fin du paragraphe intitulé « Retrait ou suspension d'une homologation » et avant « Armement ».

Page 35 (p. 54 en anglais et p. 40 en espagnol) de l'Annexe A du Règlement du matériel devient :

« ... modifications opérées n'ont pas été soumises à une nouvelle homologation.

Contrôle de qualité, effectué au hasard, du matériel d'escrime

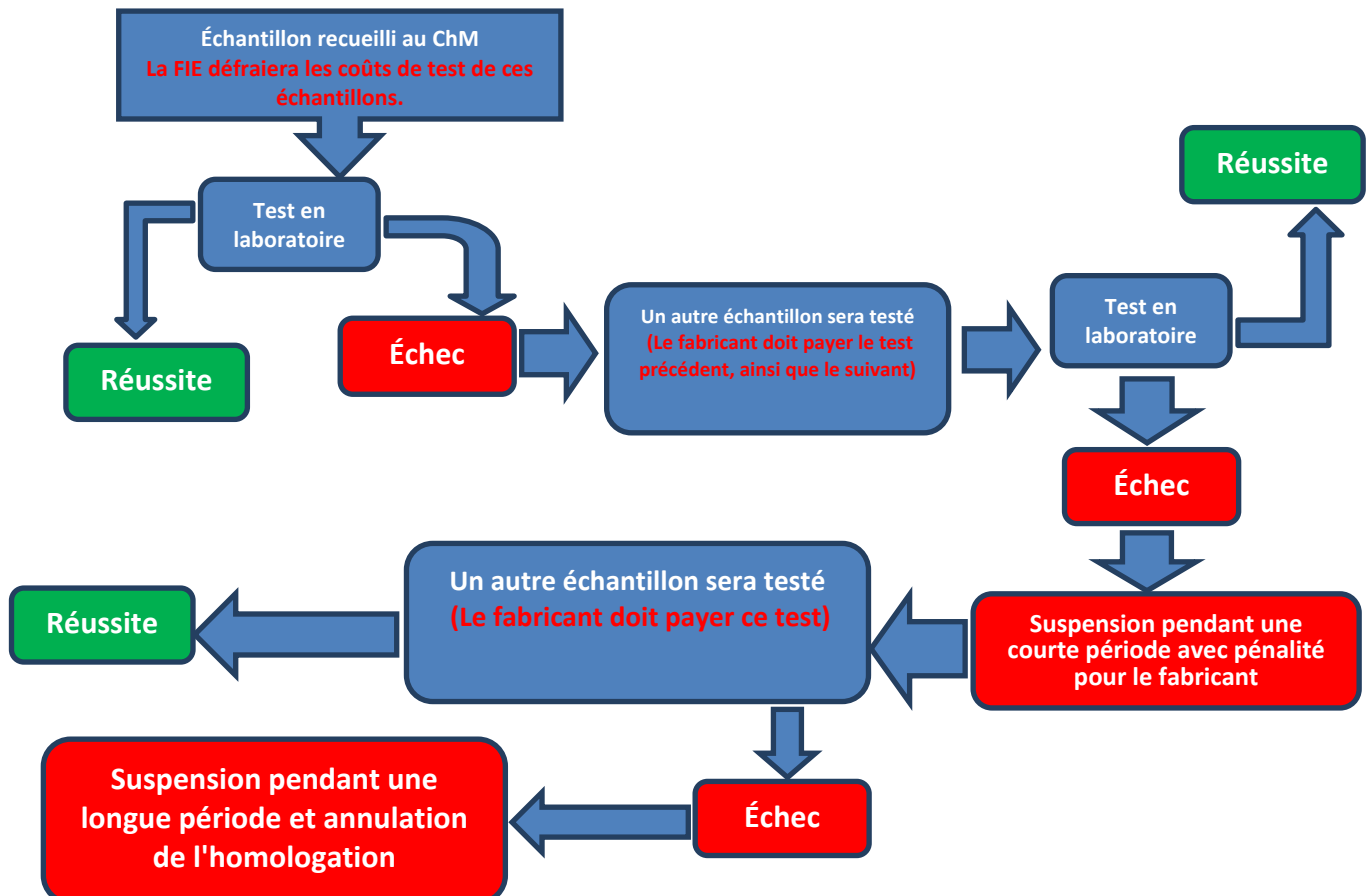
Chaque fois que c'est nécessaire, la Commission SEMI de la FIE décidera de recueillir un échantillon, choisi au hasard, d'un article spécifique du matériel d'escrime, en circulation sur le marché.

Une fois en possession de cet article du matériel d'escrime, la SEMI l'analysera du point de vue technique, dans la perspective d'un contrôle de sa qualité.

En cas de doute ou de soupçon, la SEMI pourra décider de l'envoyer directement à un institut indépendant agréé pour les tests, qui devront être conformes au Règlement du matériel de la FIE et aux normes de la CE/EC. Si on décèle un manque de conformité ou une qualité inadéquate, la SEMI prendra des mesures (et éventuellement des sanctions), et à la limite le fabricant pourrait perdre l'homologation de la FIE qu'il avait obtenue précédemment ».

Avis de la Commission des Règlements : Favorable à l'avis du Comité exécutif (combien de contrôles annuels seraient effectués et leur coût total).

Avis de la Commission SEMI : L'homologation des pistes pour les six premiers mois de l'année 2013 a généré plus de 14 800 € de recette. Une partie de ce montant pourrait être utilisée pour acheter le matériel nécessaire au contrôle de qualité effectué au hasard. Le nombre d'articles à contrôler serait choisi au hasard et comprendrait des articles douteux. Le membre de la SEMI désigné pour réunir les articles à contrôler devrait être chargé d'acheter le matériel qui serait facturé directement à la FIE. Si un article échoue le test, le coût du contrôle et de ceux qui suivront seraient à la charge du fabricant qui risquerait une sanction d'annulation de l'homologation.



Avis du Comité Exécutif : Favorable.

Proposal 1

ANG

Random quality control of Fencing equipment

Motivation: This procedure will permit to achieve an efficient control of the market's fencing equipment production, through the tests carried out in collected samples.

Until the present date there is not an efficient quality control procedure, that permits the FIE to detect directly from the existing market: what's happening to the fencing equipment? And what manufacturers are doing with their productions, after obtaining the FIE / SEMI homologation of their fencing equipment.

e.g. In 2012 at the London Olympics, a great number of blades from the production of FIE's recognized and certified manufacturers, that received a homologation and were mentioned on the list of FIE approved blades were excluded, since many did not meet any longer to the existing FIE prescriptions (too stiff), despite of the fact that the blades that were sent to the homologation tests were correct.

This procedure is to be done in a continuous mode, and to be extended to all items' of the market's existing fencers' equipment for modern fencing. The main purpose is to have a random quality control procedure that: will permit to detect and correct anomalous fencing equipment that fall in the case of non-conformities, situations of disrespect of the FIE Rules and standards, that can makes fencing equipment that to became potentially dangerous.

Lowering the quality of the raw materials or the care put in the process of fabrication used in the fencing equipment, or the disrespect of the rules and standards, after getting the FIE's homologation may bring to the manufacturers a bigger profit, but it surely diminishes the fencers personal security, and consequently implies a reduction in the quality and safety performance of the fencers equipment after that the FIE's homologation was granted. The manufacturers that will pass the quality controls will maintain their good name and image. So this needed quality control procedures, will became mutual beneficial for everybody: NFs, fencers, coaches, manufacturers and the FIE/SEMI.

In Annex A of the Book 3, Material Rules, updated August 2012, insert in page 54 the new paragraph and text below, with the title "Random quality control of Fencing equipment". After the last statement of the last paragraph with title "Withdrawal or suspension of a homologation", and before "1. WEAPONS", (page 55).

Page 54 (p. 35 in French, p. 40 in Spanish) of Annexe A to the Material Rules becomes:

"... modifications have not been submitted to a new homologation.

Random quality control of Fencing equipment

Whenever necessary, the FIE's SEMI commission will decide to collect randomly a sample of a specific item of fencing equipment, existing in the market.

After having the fencing equipment item in her possession, the SEMI will analyze it, from a technical point of view, for quality control purposes.

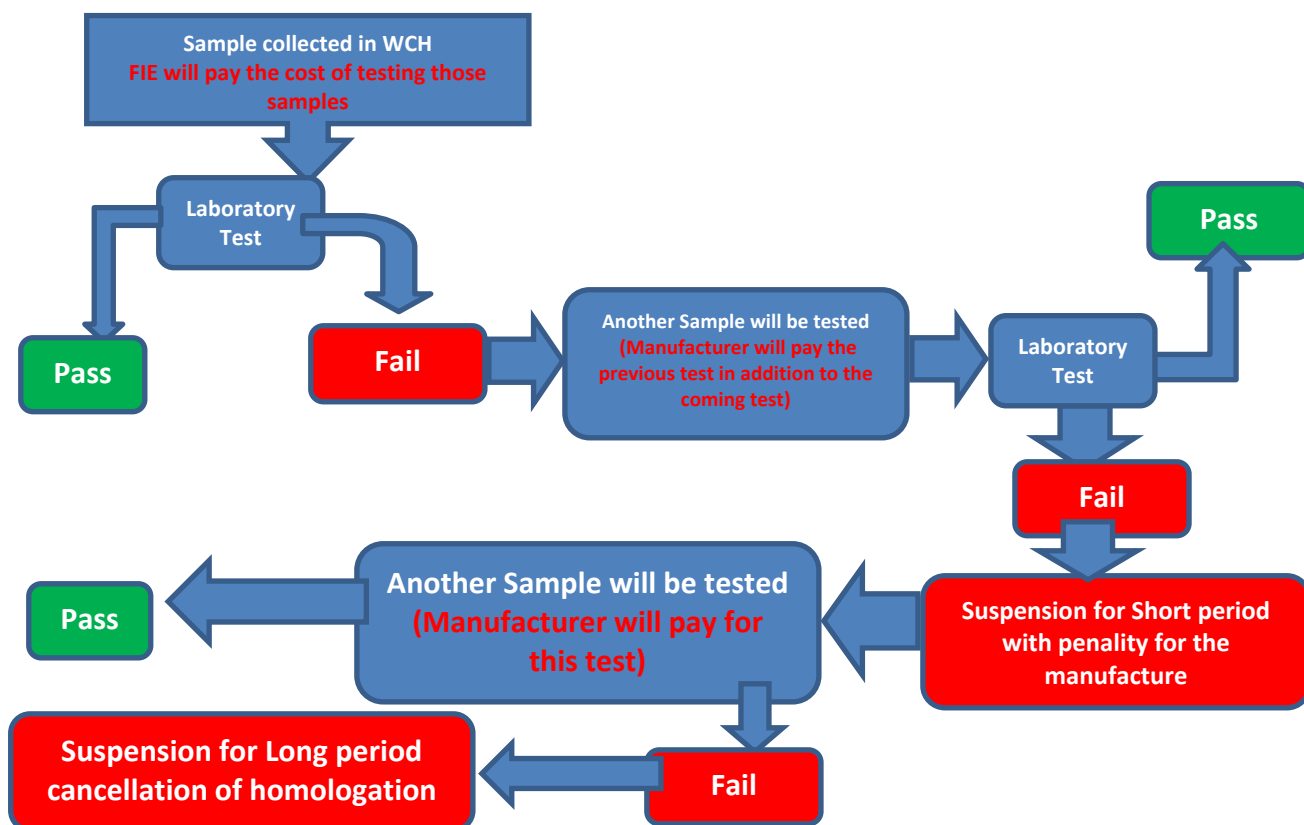
In case of doubt or suspicion, the SEMI can decide to send it directly to an agreed independent Institute for testing, the tests will be carried out in accordance with the existing FIE material rules and CE/EC standards. In the case of non-conformities or a lower in quality will be detected, the SEMI will take action (a penalty can be inflicted). On the limit the manufacturer may lose the FIE homologation he got previously."

Opinion of the Rules Commission: Agrees with Comex indication (how many annual controls would be conducted and their total price).

Opinion of the SEMI Commission: The Homologation of pistes for the first 6 months of 2013 has generated 14,800 euros of revenue. Some of this revenue could be used to cover the cost of the purchase equipment for random testing. The number of items to be tested would be random and will include items that have raised concerns.

The SEMI Member designated to collect the items for test should be delegated to purchase the items of equipment which would be billed direct to the FIE.

If the item fails the test the producer would be liable for the cost of the test and any subsequent re-test plus a possible penalty of cancellation of homologation.



Opinion of the Executive Committee: In favour.

Propuesta 1

ESP

Control de calidad del material de esgrima efectuado aleatoriamente

Motivo: Este procedimiento permite un control eficaz de la producción comercial de material de esgrima, gracias a los test efectuados en las muestras recogidas.

Hasta el momento no existe ningún procedimiento eficaz de control de calidad que permita a la FIE detectar directamente en el mercado actual lo que le ocurre al material de esgrima, ni lo que hacen los fabricantes con su producción después de haber obtenido la homologación de su material de esgrima por parte de la FIE/SEMI.

Por ejemplo, en los Juegos Olímpicos de Londres del 2012, muchas de las hojas elaboradas por los fabricantes reconocidos y certificados por la FIE, que han obtenido su homologación y figuran en la lista de las hojas aprobadas por la FIE, fueron sin embargo excluidas, pues muchas de ellas (demasiado rígidas) ya no respondían a las exigencias de la FIE y eso a pesar de que las hojas enviadas habían aprobado los test de homologación.

Este procedimiento debería hacerse de manera continua y efectuarse en todos los artículos de material de esgrima moderno que existe actualmente. El objetivo principal es tener un procedimiento inesperado de control de la calidad que permita detectar y corregir los artículos de material de esgrima anormales, ya sea no conformes, ya sea que infringen los reglamentos y normas de la FIE, tanto así que son potencialmente peligrosos.

Si los fabricantes utilizan materiales brutos de calidad inferior, conceden una atención menor al proceso de fabricación del material de esgrima o no respetan los reglamentos y normas de la FIE después de haber obtenido la homologación de la FIE, podrán realizar un beneficio mayor, pero ello disminuirá sin duda alguna la seguridad personal de los tiradores, lo que por lo tanto implica una

disminución de la calidad y del nivel de seguridad del equipo de los tiradores tras la obtención de la homologación de la FIE. Los fabricantes que aprueben los test de control de calidad mantendrán su reputación y su imagen. Por consiguiente, estas medidas necesarias de control de calidad serán benéficas para todos: FN, tiradores, entrenadores, fabricantes y para la FIE/SEMI.

En el Anexo A del Reglamento del material, versión dic. 2011, incluir el párrafo de abajo, llamado "Control de calidad del material de esgrima efectuado aleatoriamente" en la página 40 al final del párrafo titulado "Retiro o suspensión de una homologación" y antes de "Armamento".

Página 35 (p. 54 en inglés y p. 40 en español) del Anexo A del Reglamento del material, se vuelve :

« ... modificaciones operadas no han sido sometidas a una nueva homologación.

Control de calidad del material de esgrima efectuado aleatoriamente

Cada vez que sea necesario, la Comisión SEMI de la FIE decidirá recoger una muestra, elegida al azar, de un artículo específico del material de esgrima, en circulación en el mercado.

Una vez en posesión de este artículo del material de esgrima, la SEMI lo analizará desde el punto de vista técnico, con el objetivo de un control de su calidad.

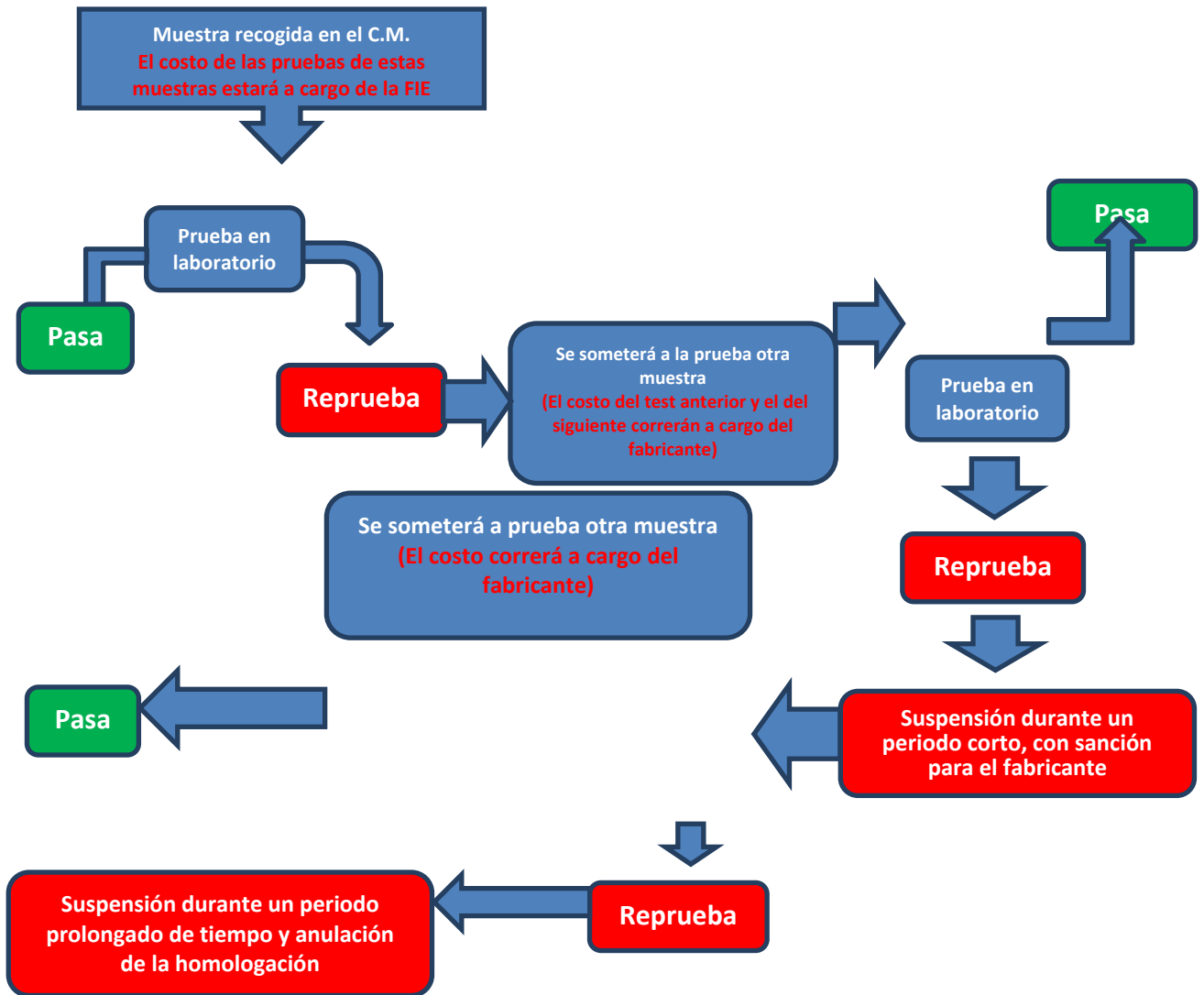
En caso de duda o de sospecha, la SEMI podrá decidir enviarlo directamente a un instituto independiente acreditado para los test, que deberán ser conformes al Reglamento de material de la FIE y a las normas de la CE/EC. Si se detecta una falta de conformidad o una calidad inadecuada, la SEMI tomará las medidas (y eventualmente sanciones) y en última instancia el fabricante podría perder la homologación de la FIE que había obtenido anteriormente."

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: de acuerdo con la opinión del Comité Ejecutivo (cuantos controles anuales se harían y su costo total).

Opinión de la Comisión SEMI: La homologación de las pistas para los seis primeros meses del año 2013 generó más de 14'800 €uros de beneficios. Una parte de este monto podría ser utilizado para comprar el material necesario para el control de calidad aleatorio. El número de artículos a controlar se escogería al azar e incluiría artículos dudosos.

El miembro de la SEMI designado para reunir los artículos a controlar debería estar encargado de comprar el material que sería facturado directamente a la FIE.

Si un artículo reprobó el test, el costo del control y de los que seguirán, estarían a cargo del fabricante que correría el riesgo de tener una sanción de anulación de homologación.



Opinión del Comité Ejecutivo: A favor

Bénévoles pour le contrôle des armes aux compétitions de la FIE

Motivation : On doit ajouter au Règlement du matériel le texte suivant, au chapitre 3 « Contrôle du matériel », à l'article 42 « Personnel et matériel de contrôle », sous le titre « **m.42.3 Nombre minimum de bénévoles pour le contrôle des armes aux compétitions officielles de la FIE** », car rien n'est spécifié, et il n'y a aucune référence dans le Règlement du matériel au sujet du nombre de bénévoles qui travaillent au contrôle des armes. La proposition débute par une introduction et une explication de l'objectif visé par le contrôle des armes à une compétition. Jusqu'à maintenant le membre de la SEMI nommé délégué à une compétition officielle de la FIE a dû faire face à de nombreux problèmes créés sur place et augmentés par le fait que le nombre de bénévoles présents pour effectuer les opérations du contrôle des armes est manifestement insuffisant. La présente proposition vise à résoudre ce problème en donnant aux organisateurs des lignes directrices pour pouvoir estimer le nombre minimum de bénévoles qui doivent travailler au contrôle des armes. Ceci permettra d'éviter les longues files d'attente et la durée de l'attente des tireurs qui donnent et récupèrent leur matériel au contrôle obligatoires des armes.

m.42.3 Nombre minimum de bénévoles pour le contrôle des armes aux compétitions officielles de la FIE

Aux compétitions officielles de la FIE, le nombre minimum de bénévoles (contrôleurs) - pour éviter les longues attentes aux participants aux compétitions, effectuer un contrôle des armes efficace et correct examinant tous les articles de matériel des tireurs, confirmer la sécurité en vérifiant les lames, et vérifier l'état de l'ÉPP (équipement protecteur personnel) des tireurs, à savoir le masque, la veste, le pantalon, le sous-plastron et les gants, ainsi que leur homologation de la FIE, et pour permettre aussi de vérifier correctement l'équipement des tireurs en termes de sécurité, ainsi que de son fonctionnement électrique, également vérifié par l'entremise de tests (p. ex. la rigidité des lames) et la conformité de la production aux exigences de la FIE (p. ex. on vérifie la rigidité de toutes les lames FIE présentées au contrôle des armes) - doit être le suivant :

- 4 bénévoles à chaque épreuve de la Coupe du monde ou Grand prix, où il y a jusqu'à 100 tireurs;
- de 7 à 9 bénévoles à chaque épreuve de la Coupe du monde ou Grand prix, Universiade ou Championnats de zone dont la participation est entre 100 et 200 tireurs;
- Plus 2 bénévoles formés pour la chambre d'appel, et 4 (un par piste de couleur) dans le cas des Championnats de zone;
- 9 pour les Championnats du monde ou de zone, ou autres compétitions, ayant jusqu'à 300 tireurs.
- En ce qui concerne le cas particulier des Jeux olympiques, le nombre de bénévoles qui travailleront au contrôle des armes sera établi par le comité organisateur OCOG, après consultation avec la SEMI.

Notes :

- Le ou les délégués de la SEMI ont un rôle de coordination et de supervision, et ils ne devraient pas être inclus dans le nombre de bénévoles nécessaires pour effectuer le contrôle des armes.
- Ajouter 3 bénévoles par tranche de 100 tireurs supplémentaires par rapport aux chiffres indiqués ci-dessus.
- Ces bénévoles affectés au contrôle des armes ne devraient exécuter aucune autre fonction ou tâche pendant les 4 premiers jours de la compétition, à savoir que les délégués de la SEMI doivent être avertis par les organisateurs de la compétition de tout besoin relatif aux bénévoles affectés au contrôle des armes.

Avis de la Commission des Règlements : Favorable à l'avis du Comité exécutif (cette disposition concerne l'organisation des championnats et doit donc figurer au cahier des charges et non pas au règlement).

Avis de la Commission SEMI : Favorable à la modification du cahier des charges.

Avis du Comité Exécutif : Cette disposition concerne l'organisation des championnats et doit donc figurer au cahier des charges et non pas au règlement.

Proposal 2

ANG

Volunteers for weapon control at FIE competitions

Motivation: The text below as “**m.42.3 Minimum number of volunteers for weapon control at Official FIE competitions**” must be created, in the Material Rules since namely “Chapter 3 Checking of material plus m.42 Personnel and equipment required for checking” and in general inside all the Material Rule, nothing is specified or referred concerning the volunteers, that work for the weapon check, The proposal begins by an introductory and explanatory consideration of what is aimed by the weapon control of a competition.. Up to know the SEMI member when nominated as Delegates at an Official FIE's competition, faced many times problems originated on site, and augmented by the fact that the number of available volunteers to perform the operations of weapon control is manifestly insufficient. This proposal intend to solve this issue, by guiding the organizers to be able to estimate a minimum number of volunteers to work at the weapon check, This will permit to avoid large queues and have large amounts of time, while fencers are waiting for delivery and recover of their equipment from the obligatory weapon controls.

m42.3 Minimum number of volunteers for weapon control at Official FIE competitions

At the Official FIE competitions the necessary minimum number of volunteers (controllers) - to avoid large amounts of waiting time by the participants in the competitions, perform a correct and efficient weapon control is achieved by checking all items of the fencers' equipment, security is confirmed throughout the check of blades and check of the condition of fencers' PPE – personal protective equipment (mask. Jacket, breeches, under plastron, gloves), Besides his condition it's checked if each, got a FIE homologation. Permitting also to properly check the fencer equipment in terms of security plus it's electrical functioning It's also checked by tests (e.g. blades' stiffness) if the production still meets the FIE's prescriptions (e stiffness control is made to every FIE blades presented to weapon check) – is as follows

- 4 volunteers, at one world cup or GP, if participation is up to 100 fencers

- 7 to 9 volunteers for world cup, GP, Universiades or Zonal championships with a participant of 100 up to 200 fencers.

Plus 2 trained volunteers for the call room, 4 (1 per each color strip) in the case of zonal championships

- 9 for world or World and zonal championships and other competitions with a participation of up to 300 fencers.

- For the particular case of Olympic Games the number of volunteers that will work at in the weapon check, established by the organizing committee OCOG, after SEMI consultation.

Notes:

- The SEMI delegate or delegates have functions of coordination and supervision and should not be included, in the number of the needed volunteers to perform the weapon control

- Add 3 volunteers for every 100 fencers more than specified above.

- These volunteers designated t the weapon check, shouldn't perform any other function or service during the first 4 days of the competition, .namely the SEMI Delegates be must be warned by

competitions' organizers, of every need that regards the weapon check volunteers.

Opinion of the Rules Commission: Agrees with Comex indication (this provision refers to the organisation of the championships and has to appear in the Handbook of regulations, not in the Rules.)

Opinion of the SEMI Commission: In favour of the amendment in the Handbook of Regulations.

Opinion of the Executive Committee: This provision refers to the organisation of the championships and has to appear in the Handbook of regulations, not in the Rules.

Propuesta 2

ESP

Voluntarios para el control de las armas en las competiciones de la FIE

Motivo: Se debe añadir al Reglamento de material el texto siguiente, en el capítulo 3 «Control de material» artículo 42 “Personal y material de control”, bajo el título “**m.42.3. Número mínimo de voluntarios para el control de las armas en las competiciones oficiales de la FIE**”, ya que no hay nada especificado y tampoco referencia alguna en el Reglamento de material sobre el número de voluntarios que trabajan en el control de las armas. La proposición comienza con una introducción y una explicación del objetivo del control de armas en una competición. Hasta ahora el miembro de la SEMI nombrado delegado en una competición oficial de la FIE ha tenido que enfrentarse a numerosos problemas surgidos in situ y agravados por el hecho de que el número de voluntarios presentes para efectuar las operaciones de control de las armas es claramente insuficiente. El objetivo de la presente proposición es resolver este problema, dando a los organizadores unas líneas directivas para poder estimar el número mínimo de voluntarios que deben trabajar en el control de las armas. Esto permitirá evitar las largas filas de espera y la duración de la espera de los tiradores que dan y recuperan su material en el control obligatorio de las armas.

m.42.3 Número mínimo de voluntarios para el control de las armas en las competiciones oficiales de la FIE

En las competiciones oficiales de la FIE, el número mínimo de voluntarios (controladores) - para evitar las largas esperas de los participantes en las competiciones, efectuar un control de armas eficaz y correcto examinando todos los artículos del material de los tiradores, confirmar la seguridad verificando las hojas y comprobar el estado del EPP (equipamiento protector personal) de los tiradores, es decir, la careta, la chaqueta, el pantalón, el peto interior y los guantes, así como su homologación por parte de la FIE y para permitir también comprobar correctamente el equipamiento de los tiradores en términos de seguridad, así como su funcionamiento eléctrico, también verificado a través de test (por ejemplo, la rigidez las hojas) y la conformidad de la producción con las exigencias de la FIE (por ejemplo, se verifica la rigidez de todas las hojas FIE presentadas en el control de las armas) - debe ser el siguiente:

- 4 voluntarios en cada prueba de la Copa del Mundo o Gran Premio, en donde llega a haber hasta 100 tiradores;

- de 7 a 9 voluntarios en cada prueba de la Copa del Mundo o Gran Premio, Universiades o Campeonatos de zona cuya participación es entre 100 y 200 tiradores;

2 voluntarios más formados para la sala de llamado y 4 (uno para cada pista de color) en el caso de los campeonatos de zona;

- 9 para los campeonatos del mundo o de zona u otras competiciones, que tienen hasta 300 tiradores.

- Respecto al caso particular de los Juegos Olímpicos, el número de voluntarios que trabajará en el control de las armas será establecido por el comité organizador (COJO) después de consultar a la SEMI.

Notas:

- El o los delegados de la SEMI tienen un papel de coordinación y de supervisión y no deberían estar incluidos en el número de voluntarios necesarios para efectuar el control de armas.
- Añadir 3 voluntarios por segmento de 100 tiradores suplementarios respecto a las cifras arriba indicadas.
- Estos voluntarios destinados al control de las armas no deberían realizar ninguna otra función o tarea durante los 4 primeros días de la competición, es decir, que los delegados de la SEMI deben ser avisados por los organizadores de la competición de cualquier necesidad relativa a los voluntarios destinados al control de las armas.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: de acuerdo con la opinión del Comité Ejecutivo (esta disposición concierne la organización de los campeonatos y por lo tanto debe figurar en los pliegos de condiciones y no en el reglamento).

Opinión de la Comisión SEMI: A favor de la modificación del Pliego de condiciones.

Opinión del Comité Ejecutivo: Esta disposición concierne la organización de los campeonatos y por lo tanto debe figurar en el Pliego de condiciones y no en el reglamento.

Les lames faites en acier simple

Motivation : Lames d'épées: nécessité raisonnable, revenu supplémentaire pour les fabricants ou épée de Damoclès au-dessus de l'escrime ?

La sécurité, encore la sécurité et toujours la sécurité : la tâche principale de la Commission SEMI

Les lames de fleuret et d'épée sont considérées comme les articles les plus dangereux de l'équipement d'escrime. Une attention particulière doit être portée sur leur sécurité. À une époque, la Commission SEMI avait réalisé un excellent travail (grâce à l'Institut italien des chemins de fer) dans la définition des types d'acier sécurisés (acier maraging) en établissant les règles de contrôle et de certification. Mais ensuite, la Commission a permis, déraisonnablement d'un point de vue technique (les exigences en matière de caractéristiques des métaux n'ayant pas changé), l'utilisation d'autres types d'acier pour les épées du moment qu'était remplie une condition technique : le nombre de courbures. Le prix était l'argument principal. Mais la sécurité a-t-elle un prix ?

Certains fabricants avaient atteint le nombre de courbures requis en utilisant un acier plus simple et expliquaient ce résultat par des méthodes technologiques spéciales. Il est difficile de vérifier leur fiabilité mais la Commission les a approuvées pour tous les types de compétitions. Mais elles ne sont conformes avec aucun de nos règlements sur les métaux autorisés (composition chimique, résistance, fluidité, limite élastique). Il est impossible de contrôler la propagation des fissures à l'aide des courants de Foucault. Les lames cassent soudainement et la forme de la fissure est imprévisible. Certains fabricants proposent des lames faites en acier carboné simple à ressort qui ne sont pas conformes à l'une des caractéristiques principales (KIC), voir tableau 1 (FIE) des règles de sécurité sur l'équipement de l'escrimeur. À titre d'information, le KIC est un test de résistance à la rupture réalisé sur un échantillon avec une préalable application de propyle sur une fissure (générée sur toutes les lames durant le combat). Cette mesure doit être ≥ 120 . Seul l'acier maraging est conforme à cette mesure. Et qu'en est-il du prix ? Il est trois fois plus important que le prix des lames d'entraînement faites du même acier que les lames de la FIE. Qu'avons-nous fait ? Nous avons donné aux fabricants la possibilité de recevoir un revenu considérable et infondé (l'argent des escrimeurs), uniquement à cause de la marque de la FIE.

Récemment, la société StM a effectué, avec succès, des tests sur des épées faites en acier carbone simple 60C2A à l'institut VISTI. Le champion olympique Vladimir Smirnov a été tué (à Rome) par une lame faite de cet acier. Cela a incité à effectuer des recherches plus attentives et les lames maraging ont été introduites. Aurons-nous une marque de la FIE sur ces lames ? Cet acier ne s'est pas amélioré et le nombre de courbures nécessaires est atteint uniquement en raison du changement de la forme de la lame. La question est : les escrimeurs utiliseront-ils ces épées ou cette forme spéciale servira-t-elle uniquement pour la certification ? A la demande de la Fédération russe d'escrime, l'institut VISTI a effectué le test de la lame d'entraînement de la société StM faite du même acier. Elle a supporté 5 380 courbures, ce qui est en dessous du nombre nécessaire à l'approbation (7000).

Durant toutes ces années, l'usine Dinamo de Louhansk, le principal fabricant des lames en acier carboné, ne s'est pas préoccupée de la marque de la FIE. Elle est actuellement tellement facile à obtenir qu'elle souhaite recevoir l'approbation de sa production. C'est normal. Pourquoi ne pas recevoir plus d'argent sans rien changer ? L'usine produit près de 2000 épées, potentiellement dangereuses, qui recevront notre marque. Et c'est la FIE qui en endossera la responsabilité. En 2002, le complexe électrométallurgique d'Oskol (OEMC) a effectué ses propres tests, dans le but d'utiliser sa production pour la fabrication de lames d'escrimes. Il est arrivé à la conclusion que cet acier carboné n'atteignait pas les exigences de sécurité. Il est nécessaire d'utiliser uniquement de l'acier maraging dans la production de lames (la conclusion du laboratoire de l'OEMC est jointe)

Évidemment, il est temps prendre une décision responsable et d'interdire la certification, après avoir annulé les précédentes, de tous les types de lames qui ne sont pas faites en acier maraging et de leurs équivalents. Il est nécessaire de le faire le plus vite possible.

Interdire l'utilisation de lames d'épées faites en acier simple dans toutes les compétitions prévues au calendrier de la FIE (l'analyse chimique ne correspond pas à celle indiquée dans les règlements).

Avis de la Commission des Règlements : Favorable à l'avis du Comité exécutif (Le Comité

Exécutif demande que la Commission SEMI lui fournisse une évaluation du coût pour les fédérations et athlètes).

Avis de la Commission SEMI : Nous proposons l'interdiction uniquement pour les compétitions de la FIE. D'après les statistiques sur les lames contrôlées dans les chambres d'appel, il s'agit de 3-5%, pas plus. Seul un petit nombre de lames sont concernées. Nous n'avons pas besoin de prendre des risques avec la sécurité pour des quantités si faibles.

Avis du Comité Exécutif : Favorable à ce que seules les lames maraging soient utilisées dans les compétitions de la FIE pour le fleuret et l'épée. Cela ne concerne pas les lames de sabre.

Proposal 3

ANG

Blades made of simple steel

Motivation: *Epee blades, is it a reasonable necessity, extra income of the manufactures or a sword of Damocles of fencing?*

Safety, safety and safety – is the main task of SEMI Commission

Foil and epee blades are considered to be the most dangerous items in fencing equipment. And an intent attention must be paid on its safety. It was a time when SEMI Commission had done a great and successful job (by the Italian Railroad Institute) in definition of the safety types of steel (maraging steel), in working out of the rules of its control and certification. But then, the Commission, unreasonably with the technical point of view (metal characteristics requirements had not changed), allowed to use other types of steel for manufacturing epees providing the fulfillment of one technical condition – the number of bends. The price was the main argument. But does safety have the price?

There were manufactures who had achieved the given number of bends using simpler steel, explaining the achieved result by special technological methods. It is very difficult to check its reliability, but the Commission has approved them for all types of competitions. But they do not conform with any of our regulation requirements for the allowed metals (chemical composition, durability, fluidity, elastic limit). It is impossible to control the crack propagation with the use of Foucault currents. The blades break suddenly and the shape of a crack is unpredictable. Some manufactures offer blades from simple carbonaceous spring steel which do not conform with one of the main quantities (KIC), see table 1 (FIE) of Safety rules, equipment of the fencer. For your information, KIC – is a breaking strength test on a sample with a propyl or the crack (which is generated on all the blades during the bout) applied in advance. This quantity must be ≥ 120 . Only maraging steel conforms to this quantity. And what about the price? It has increased 3 times as compared with the price of the training blades made of the same steel as FIE blades. What have we done? We give the possibility to the manufactures to receive considerable, groundless income (from fencers money) solely because of the FIE mark.

Not long ago, StM company has held successful tests of epees of simple carbon steel 60C2A at VISTI institute. Olympic champion (Rome)Vladimir Smirnov was killed by the blade made of this kind of steel. And it stimulated to hold more careful researches and maraging blades were introduced. And will we have FIE mark on these blades? This steel has not become better and the necessary number of bends is achieved only because of the changing of the shape of the blade. The question is, will the fencers use these epees or is this special shape only for certification? VISTI institution, at Russian fencing Federation request, has held the test of the training blade of StM company made of the same steel. It weathered 5380 bends and that is lesser of the necessary quantity for approval (7000).

During all these years Lugansk factory Dinamo the main manufacturer of the carbonaceous blades has not been thinking about FIE mark, but today it is so easy to obtain and it wants to receive approval for its production. It is normal. Why not to receive extra money without changing anything. And the factory produces about 2000 epees and all this is potentially dangerous weapon will receive our mark, and it is FIE which bears all the responsibility. In 2002 Oskol electrometallurgy complex (OEMC), in order to use its own production for the manufacturing of the fencing blades, held its own tests and came to the conclusion that carbon steel do not meet the safety requirements. It is

necessary to use only maraging steel in producing of the blades (OEMC laboratory conclusion is attached)

Obviously, it is time to make a very responsible decision and ban certification, having canceled the previous ones, for all types of the blades made of non maraging steel and their analogues, and it is necessary to do it as soon as possible.

To ban the use of the epee blades made of simple steel at all the competitions of FIE calendar (chemical analysis does not conform with the indicated one in the regulations).

Opinion of the Rules Commission: Agrees with Comex indication (The Executive Committee asks the SEMI Commission to provide an evaluation of the cost for the federations and athletes).

Opinion of the SEMI Commission: We are talking about a ban only on the FIE competitions. According to the statistics of the blades at weapon controls it is not more than 3-5%. So there would only be a small number of blades affected. We do not need to take risks with safety for such small amounts.

Opinion of the Executive Committee: In favour of using only maraging blades in FIE competitions in foil and epee. Sabre blades are not concerned.

Propuesta 3

ESP

Hojas fabricadas en acero simple

Motivo: ¿Las hojas de las espadas son una necesidad razonable, un ingreso extra para los fabricantes o una espada de Damocles para la esgrima?

Seguridad, seguridad, seguridad, es la función principal de la Comisión SEMI.

Las hojas de florete y de espada se consideran los elementos más peligrosos del equipo de esgrima. Por este motivo se debe prestar especial atención a la seguridad. Tiempo atrás la Comisión SEMI había hecho un gran trabajo (gracias al Instituto Italiano de Ferrocarril) en la definición de los tipos seguros de acero (acero martensítico envejecido), y en las especificaciones de las normas de control y certificación. Pero luego, la Comisión, sin ningún sentido desde el punto de vista técnico (las características del metal no habían cambiado), autorizó el uso de otros tipos de acero para la fabricación de espadas siempre y cuando se cumpliera con una condición técnica, el número de pliegues. El argumento principal era el precio. ¿Pero la seguridad tiene precio?

Algunos fabricantes que habían obtenido el número de pliegues especificado con acero más simple, explicaban el resultado sosteniendo que usaban un método especial de fabricación. Si bien es muy difícil comprobar su fiabilidad, la Comisión ha aprobado su uso en todo tipo de competencias. Pero no cumplen con ninguna de nuestras especificaciones sobre metales permitidos (composición química, duración, variabilidad, límite de elasticidad). Es imposible controlar la propagación de grietas con la corriente de Foucault. Las hojas se quiebran en forma repentina y la forma de la grieta es impredecible. Algunos fabricantes ofrecen hojas de acero carbonáceo simple que no se ajustan a ninguna de las cantidades principales (KIC), consulte la tabla 1 (FIE) de las normas de seguridad, equipo del esgrimista. KIC es una prueba de resistencia a la rotura que se realiza por anticipado en una muestra con propileno o en las grietas que se generan en todas las hojas durante un asalto. Esta cantidad debe ser de ≥ 120 . Solo el acero martensítico envejecido se ajusta a estas cantidades. ¿Y qué sucede con el precio? Ha aumentado tres veces en comparación con el precio de las hojas de entrenamiento hechas del mismo acero que las hojas de la FIE. ¿Qué hemos hecho? Hemos dado la posibilidad a los fabricantes de ganar sumas considerables (dinero de los esgrimistas) sin fundamento alguno, solo gracias a la marca de la FIE.

Hace poco tiempo atrás, la compañía StM había realizado pruebas satisfactorias de espadas de acero de carbón simple 60C2A en el Instituto VISTI. El campeón olímpico (Roma) Vladimir Smirnov fue muerto por una hoja hecha de este tipo de acero. Esto hizo que se llevaran a cabo investigaciones más cuidadosas y que se introdujeran las hojas de acero martensítico envejecido. ¿Y

tendremos la marca de la FIE en estas hojas? Este acero no ha mejorado y el número necesario de pliegues se ha logrado solo por el cambio de la forma de la hoja. La pregunta es, ¿los esgrimistas usarán estas espadas o esta forma especial sirve solo para obtener la certificación? El Instituto VISTI, a pedido de la Federación Rusa de Esgrima, ha realizado la prueba de la hoja de entrenamiento de la compañía StM hecha del mismo acero. El resultado obtenido fue de 5380 pliegues que es menor a la cantidad necesaria para obtener aprobación (7000).

Durante todos estos años, la fábrica de Lugansk, Dinamo, el principal fabricante de hojas de material carbonáceo no ha pensado en la marca de la FIE, pero en la actualidad como es muy fácil de obtener, desea recibir aprobación para su fabricación. Es lógico. ¿Por qué no recibir más dinero sin hacer ningún cambio? La fábrica produce alrededor de 2000 espadas y todas estas armas potencialmente peligrosas recibirán nuestra marca, y toda la responsabilidad es de la FIE. En 2002, Oskol electrometallurgy complex (OEMC), con el fin de usar su propia producción para la fabricación de las hojas de las armas de esgrima, realizó sus propias pruebas y llegó a la conclusión de que el acero de carbón no cumplía con los requerimientos de seguridad. Es necesario usar solo acero martensítico envejecido para fabricar las hojas (se adjunta la conclusión del laboratorio del OEMC).

Obviamente, es el momento de tomar una decisión responsable y prohibir la certificación, habiendo cancelado las anteriores, para todos los tipos de hojas no fabricadas en acero martensítico envejecido y sus análogos, y es necesario hacerlo lo más pronto posible.

Prohibir el uso de hojas de espadas fabricadas en acero simple en todas las competencias del calendario de la FIE (los análisis químicos no se ajustan con los indicados en las normas).

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: de acuerdo con la opinión del Comité Ejecutivo. (El Comité Ejecutivo solicita que la Comisión SEMI le proporcione una evaluación del costo para las federaciones y los atletas).

Opinión de la Comisión SEMI: Proponemos la interdicción únicamente para las competencias de la FIE. De acuerdo a las estadísticas sobre las hojas controladas en las salas de llamado, se trata de 3-5%, no más. Sólo un número pequeño de hojas están concernidas. No tenemos necesidad de tomar riesgos con la seguridad por cantidades tan pequeñas.

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor de que sólo se utilicen las hojas maraging en las competencias de la FIE para el florete y la espada. Esto no concierne las hojas de sable.

Motivation : *la sécurité n'a pas de limites !*

Envoyer obligatoirement les représentants de la Commission SEMI de la FIE ou des représentants des Commissions SEMI régionales (quand elles existent) aux compétitions régionales inscrites au calendrier de la FIE. Pousser toutes les confédérations de zone à mettre en place des Commissions SEMI dans leur structure. Les Présidents des Commissions SEMI régionales doivent participer aux réunions de la Commission SEMI de la FIE. Il existe actuellement deux Commissions SEMI régionales, une en Europe et une en Asie. Les commissions doivent fournir tous les équipements de contrôle nécessaires.

Avis de la Commission des Règlements : Favorable, mais la proposition ne se réfère à aucun article spécifique. Si « compétitions régionales » signifie « jeux régionaux » les délégués de la SEMI sont déjà impliqués (voir o.70). Si cela signifie « championnats de zone », la proposition devrait être adressée aux Confédérations.

Avis de la Commission SEMI : Favorable mais propose le texte modifié suivant :

Envoyer obligatoirement les représentants de la Commission SEMI de la FIE ou des représentants des Commissions SEMI régionales (quand elles existent) aux compétitions **régionales de zone** inscrites au calendrier de la FIE. Pousser toutes les confédérations de zone à mettre en place des Commissions SEMI dans leur structure. Les **Présidents représentants** des Commissions SEMI régionales **doivent peuvent** participer aux réunions de la Commission SEMI de la FIE. Il existe actuellement deux Commissions SEMI régionales, une en Europe et une en Asie. Les commissions doivent fournir tous les équipements de contrôle nécessaires.

Avis du Comité Exécutif : Le Règlement administratif de la FIE sera modifié comme suit : Les organisateurs doivent utiliser, à leurs frais, un membre de la Commission SEMI de la FIE. Ce membre peut provenir du même continent que l'organisateur.

Motivation: *safety does not have any borders!!!*

Obligatory send the representatives of SEMI FIE commission or representatives of regional SEMI commissions (where they exist) to the regional competitions which are at the FIE calendar. To engage all the regional confederations to have SEMI commissions in its structure. Presidents of regional SEMI commissions must participate in SEMI FIE commission meetings. Nowadays there are two regional SEMI commissions – European and Asian. Commissions must be provided with all the necessary control equipment.

Opinion of the Rules Commission: In favor, but the proposal is not referred to specific articles. If “regional competitions” means “Regional games”, SEMI delegates are already involved (see o.70). If it means “Zone championships”, it should be addressed to Confederations.

Opinion of the SEMI Commission: In favour but suggested modified text to read:

Obligatory send the representatives of SEMI FIE commission or representatives of regional SEMI commissions (where they exist) to the **regional Zonal** competitions which are at the FIE calendar. To engage all the regional confederations to have SEMI commissions in its structure. **Presidents Representatives** of regional SEMI commissions **must may** participate in SEMI FIE commission meetings. Nowadays there are two regional SEMI commissions – European and Asian. Commissions must be provided with all the necessary control equipment.

Opinion of the Executive Committee: The FIE Administration Rules will be modified as follows: The organisers must use, at their expense, a member of the FIE SEMI Commission. This member could come from the same continent as the organizer.

Propuesta 4

ESP

Motivo: ¡La seguridad no tiene límites!

Enviar en forma obligatoria representantes de la comisión SEMI de la FIE o representantes de las comisiones SEMI regionales (si existen) a las competencias regionales del calendario de la FIE. Comprometer a todas las confederaciones de zona a instaurar comisiones SEMI en sus estructuras. Los presidentes de las comisiones SEMI regionales deben participar en las reuniones de la comisión SEMI de la FIE. Actualmente existen dos comisiones SEMI regionales, una en Europea y una en Asia. Las comisiones deben estar provistas de todo el equipo de control necesario.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: a favor, pero la propuesta no se refiere a ningún artículo específico. Si «Competencias regionales» significa «juegos regionales» los delegados de la SEMI ya están implicados (ver o.70). Si esto significa «campeonatos de zona», la propuesta debería enviarse a las confederaciones.

Opinión de la Comisión SEMI: A favor pero con el siguiente texto modificado :

Enviar en forma obligatoria representantes de la comisión SEMI de la FIE o representantes de las comisiones SEMI regionales (si existen) a las competencias regionales de zona del calendario de la FIE. Comprometer a todas las confederaciones de zona a instaurar comisiones SEMI en sus estructuras. Los presidentes representantes de las comisiones SEMI regionales ~~deben~~ pueden participar en las reuniones de la comisión SEMI de la FIE. Actualmente existen dos comisiones SEMI regionales, la europea y la asiática. Las comisiones deben estar provistas de todo el equipo de control necesario.

Opinión del Comité Ejecutivo: El Reglamento administrativo de la FIE se modificará así: Los organizadores deben utilizar, a su cargo, un miembro de la Comisión SEMI de la FIE. Este miembro puede provenir del mismo continente que el organizador.

Motivation : *Les dernières compétitions (Jeux Olympiques, Championnats du monde de Poreč) ont montré les problèmes majeurs en matière de qualité des lames d'escrime. Le nombre de lames refusées a dépassé toutes les limites raisonnables. Et dans la plupart des cas, il s'agit de notre faute. Nous contrôlons vraiment mal les fabricants. Ils nous présentent des pièces produites exprès pour les tests. Ils réussissent le test, puis vendent des armes d'une qualité différente. Les athlètes les paient cher. Ils viennent aux compétitions et nous refusons des lames certifiées « avec grand plaisir ». Pourquoi punissons-nous les athlètes ? Pour nos erreurs ? Il faut punir les fabricants. Ce serait plus juste.*

Seule la Commission SEMI peut mettre en place, à l'année, un contrôle périodique des lames (trois lames). Mettre en place une sélection des lames pour les Championnats du monde avec des lettres de garantie de la FIE. Mettre en place des tests dans des laboratoires agréés et répartir équitablement les volumes de contrôle entre eux. Le fabricant effectuera le paiement des lames et la mise en place des tests. En cas de résultat négatif au test, le certificat sera annulé et le fabricant devra effectuer des tests initiaux (10 lames). Ne pas fournir de certificat lors des tests périodiques.

Avis de la Commission des Règlements : Favorable, mais la proposition ne se réfère à aucun article spécifique. Voir aussi la proposition 1 de la Commission SEMI.

Avis de la Commission SEMI : Favorable mais propose le texte modifié suivant :

Seule la Commission SEMI peut mettre en place, à l'année, un contrôle ~~périodique~~ occasionnel des lames (trois lames). Mettre en place une sélection des lames pour les Championnats du monde avec des lettres de garantie de la FIE. Mettre en place des tests dans des laboratoires agréés et répartir équitablement les volumes de contrôle entre eux. Le fabricant effectuera le paiement des lames et la mise en place des tests. En cas de résultat négatif au test, le certificat sera annulé et le fabricant devra effectuer des tests initiaux (10 lames). Ne pas fournir de certificat lors des tests ~~périodiques~~ occasionnels.

Si cette modification est effectuée, plus aucune lame d'acier non-maraging ne sera acceptée pour l'homologation après le 1er janvier 2014 et les lames d'acier non-maraging étant actuellement homologuées seront acceptées dans les compétitions officielles de la FIE jusqu'au 31 décembre 2015.

Avis du Comité Exécutif : Favorable à un contrôle occasionnel des lames. Favorable à ce que seules les lames maraging soient utilisées dans les compétitions de la FIE pour le fleuret et l'épée. Cela ne concerne pas les lames de sabre.

Motivation: *The last competitions (Olympic Games, World championships on Poreč) have shown the big problems with the quality of the fencing blades. The number of the rejected blades outreaches all the reasonable limits. And we are to be blamed in most of the cases. We control the producers very bad. They present to us items especially produced for testing. They pass the test successfully and then they sell weapon of other quality. Athletes buy it for big sum of money. They come at the competitions and we reject certified blades "with great pleasure". Why do we punish the athletes? For our mistakes? Let's punish producers. It will be fair.*

Only SEMI commission can annually hold periodic blades control (three blades). To hold selection of the blades at the World Championships with the guarantee letters from FIE. To hold tests at the approved laboratories equally distribute the volume of control between them. The producer will make payment of the blades and holding of the tests. In case of the negative result of the test the certificate will be annulled and the producer will have to hold the initial tests (10 blades). Do not give the certificate for the periodic tests.

Opinion of the Rules Commission: In favour, but the proposal is not referred to specific articles. See also proposal 1 of SEMI Commission.

Opinion of the SEMI Commission: In favour but suggest modified text to read:

Only SEMI commission can annually hold ~~periodic~~ **occasional** blades control (three blades). To hold selection of the blades at the World Championships with the guarantee letters from FIE. To hold tests at the approved laboratories equally distribute the volume of control between them. The producer will make payment of the blades and holding of the tests. In case of the negative result of the test the certificate will be annulled and the producer will have to hold the initial tests (10 blades). Do not give the certificate for the ~~periodic~~ **occasional** tests.

If this change is implemented no further Non-maraging steel blades are accepted for Homologation after 01.01.14. and Non-maraging steel blades with current homologation are acceptable for use in official FIE Competitions up to 31.12.15.

Opinion of the Executive Committee: In favour of occasional controls of blades. In favour of using only maraging blades in FIE competitions in foil and epee. Sabre blades are not concerned.

Propuesta 5

ESP

Motivo: *Las últimas competencias (Juegos Olímpicos y Campeonatos del Mundo en Poreč) han demostrado enormes problemas de calidad en las hojas de las armas. El número de hojas rechazadas superó todos los límites razonables. Y en la mayoría de los casos, la culpa ha sido nuestra. No controlamos a los fabricantes como debemos. Nos entregan artículos fabricados especialmente para las pruebas. Estos pasan las pruebas satisfactoriamente y luego venden armas de otra calidad. Armas que los atletas compran por un monto muy importante de dinero. Ellos luego vienen a las competencias y nosotros rechazamos hojas con certificación "con gran placer". ¿Por qué castigamos a los atletas? ¿Por nuestros errores? Castiguemos a los fabricantes. Será más justo.*

Sólo la Comisión SEMI puede instaurar, al año, un control periódico de las hojas de las hojas (tres hojas). Instaurar una selección de las hojas en los campeonatos del mundo con las cartas de garantía de la FIE. Realizar pruebas en los laboratorios aprobados y repartir equitativamente los controles entre ellos. El fabricante deberá pagar las hojas y las pruebas de laboratorio. En el caso de resultado negativo, se anulará el certificado y el fabricante deberá realizar las pruebas iniciales (10 hojas). No se deberán entregar certificados por las pruebas periódicas.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: a favor, pero la propuesta no se refiere a ningún artículo específico. Ver también la propuesta 1 de la Comisión SEMI.

Opinión de la Comisión SEMI: A favor, pero propone el siguiente texto modificado :

Solamente la Comisión SEMI puede instaurar, al año, un control ~~periódico~~ **esporádico** de las hojas de las hojas (tres hojas). Instaurar una selección de las hojas en los campeonatos del mundo con las cartas de garantía de la FIE. Realizar pruebas en los laboratorios aprobados y repartir equitativamente los controles entre ellos. El fabricante deberá pagar las hojas y las pruebas de laboratorio. En el caso de resultado negativo, se anulará el certificado y el fabricante deberá realizar las pruebas iniciales (10 hojas). No se deberán entregar certificados por las pruebas ~~periódicas~~ **esporádicas**.

Si se efectúa esta modificación, ninguna otra hoja de acero no-maraging se aceptará para la homologación después del 1 de enero del 2014 y las hojas de acero no-maraging que están siendo homologadas actualmente, se aceptarán en las competencias oficiales de la FIE hasta el 31 de diciembre del 2015.

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor de un control ocasional de las hojas. A favor de que sólo se utilicen las hojas maraging en las competencias de la FIE para el florete y la espada. Esto no concierne las hojas de sable.

Motivation : La SEMI et la FIE ne détiennent pas les droits intellectuels relatifs à ces appareils de test, et la SEMI n'a pas leur schémas en sa possession. Lorsque quelqu'un demande les schémas de l'un de ces appareils, ou des deux, pour effectuer des tests de fatigue des lames d'escrime, la procédure actuelle consiste à lui transmettre les coordonnées de leur fabricant.

Dans l'Annexe A du Règlement du matériel, au paragraphe 6.9, insérer les mots « des lames » dans le titre, après le mot « résistance », si bien que le titre devient :

6.9. Essai de résistance des lames à la fatigue (par plissement ou flambement cycliques)

De plus, supprimer les mots « ~~, dont les schémas peuvent être fournis, sur demande, par la Commission SEMI~~ », le reste du texte demeurant inchangé, si bien que le texte devient :

« Afin d'examiner le comportement des lames pendant la pratique de l'escrime, les lames à tester devront être soumises à un essai de résistance à la fatigue, à l'aide d'un appareil spécial, soit mécanique (Modèle Baiocco), soit pneumatique (Modèle Husarek/Sofranel). »

Avis de la Commission des Règlements : Favorable, mais une règle ne devrait pas citer des marques ou fabricants spécifiques. À modifier comme suit :

« Afin d'examiner le comportement des lames pendant la pratique de l'escrime, les lames à tester devront être soumises à un essai de résistance à la fatigue, à l'aide d'un appareil spécial, soit mécanique (Modèle Baiocco), soit pneumatique (Modèle Husarek/Sofranel) homologué par la Commission SEMI de la FIE.

Avis de la Commission SEMI : Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Favorable à la proposition modifiée par la Commission des Règlements.

Motivation: The SEMI and the FIE do not own the intellectual rights over these test machines, and the SEMI does not have in its possession any plans of these plans. What it is done presently is: when someone asks for the plans of one or both of these machines for making the fatigue tests of fencing blades, the contacts of their developers are provided.

In Annex A of the Material Rules, in paragraph 6.9 insert the word "blades" in the title after the word "test", so the title becomes:

6.9 Fatigue resistance test of Blades (by bending or by cyclical buckling)

Remove from the text the phrase

"~~Plans of these two machines may be obtained, on demand, from the SEMI Commission.~~" The rest of the text remains unchanged, the text becomes:

"In order to examine the behavior of blades during normal fencing activity, the blades to be tested must undergo a test of their resistance to metal fatigue with a special apparatus, either mechanical (Baiocco model) or pneumatical (Sofranel/Husarek model)."

Opinion of the Rules Commission: in favor, but a rule should not appeal to specific brands or manufacturers. Amend as follows:

"In order to examine the behavior of blades during normal fencing activity, the blades to be tested must undergo a test of their resistance to metal fatigue with a special apparatus, either mechanical (~~Baiocco model~~) or pneumatic (~~(Sofranel/Husarek model)~~) homologated by the FIE SEMI

Commission.

Opinion of the SEMI Commission: In favour.

Opinion of the Executive Committee: In favour of the proposal modified by the Rules Commission.

Propuesta 6

ESP

Motivo: La SEMI y la FIE no poseen los derechos intelectuales relativos a estos aparatos de prueba y la SEMI no posee los esquemas de los mismos. Cuando alguien pide los esquemas de uno de los aparatos, o de los dos, para efectuar pruebas de fatiga de las hojas de esgrima, el procedimiento consiste en transmitirle los datos del fabricante.

En el Anexo A del Reglamento de material, en el párrafo 6.9, incluir las palabras "de las hojas" en el título, tras la palabra "resistencia" de modo que el título sea:

6.9. Prueba de resistencia de las hojas a la fatiga (por doblado o llamada cíclica)

Además, suprimir las palabras "~~cuyos esquemas pueden ser suministrados por la Comisión SEMI~~", el resto del texto se queda igual y el resultado sería:

"Para examinar el comportamiento de las hojas a lo largo de la práctica de la esgrima, las hojas a probar deberán ser sometidas a una prueba de resistencia a la fatiga, por medio de un aparato especial, ya sea mecánico (Modelo Baiocco), ya sea neumático (Modelo Husarek/Sofranel).

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: a favor, pero una regla no debería indicar marcas o fabricantes específicos. Modificar de esta manera :

"Para examinar el comportamiento de las hojas a lo largo de la práctica de la esgrima, las hojas a probar deberán ser sometidas a una prueba de resistencia a la fatiga, por medio de un aparato especial, ya sea mecánico (~~Modelo Baiocco~~), ya sea neumático (~~Modelo Husarek/Sofranel~~) **homologado por la Comisión SEMI de la FIE.**

Opinión de la Comisión SEMI: A favor.

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor de la propuesta modificada por la Comisión de los Reglamentos.

Propositions de la Fédération d'Escrime de Grande-Bretagne
British Fencing Federation Proposals
Propuestas de la Federación de Esgrima de Gran Bretaña

Proposition 1

FRA

Motivation : Selon l'article t.45.1, un tireur qui arrive sur la piste avec un seul fil de corps sera pénalisé : il n'est pas fait mention du fil de masque pour fleuret et sabre.

t.45

Nous proposons donc que directement après la mention du fil de corps on ajoute une nouvelle ligne :
« - avec un seul fil de masque réglementaire ; ou »

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Avis de la Commission des Règlements : Favorable.

Avis de la Commission SEMI : Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Favorable.

Proposal 1

ANG

Motivation: Currently article t.45.1 states amongst other things that if a fencer appears on the piste with only one bodywire the referee will apply a penalty. The need for a mask wire for either foil or sabre is not mentioned.

t.45

It is suggested that after the entry for the bodywire (i.e. as the third item in the list) there should be added:

“ – with only one regulation mask wire; or”.

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Opinion of the Rules Commission: In favour.

Opinion of the SEMI Commission: In favour.

Opinion of the Executive Committee: In favour.

Propuesta 1

ESP

Motivo: según el artículo t.45.1, un tirador que llega a la pista con un solo pasante será penalizado. No se menciona el pasante de careta para florete y sable.

t.45

Proponemos, por lo tanto que directamente después de la mención de pasante se añada una nueva

línea:

"con un solo pasante de careta reglamentario, o"

Opinión de la Comisión de Arbitraje: A favor

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: A favor

Opinión de la Comisión SEMI: A favor.

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor.

Proposition 2

FRA

Motivation : *Il est bien connu que le règlement en ce qui concerne la limite inférieure de la surface valable au sabre n'est en général pas respecté ni au niveau mondial ni au niveau national. Selon le règlement actuel, 'La surface valable comporte toute la partie du corps située au-dessus de la ligne horizontale passant par les sommets des plis formés par les cuisses et par le tronc du tireur dans la position « en garde ».' Pour en faciliter le contrôle nous proposons de modifier l'article t.71 comme suit :*

t.71

'La **surface valable** comporte toute la partie du corps située au-dessus de la ligne horizontale passant autour du corps du tireur à la hauteur de la crête iliaque.'

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Avis de la Commission des Règlements : Favorable.

Avis de la Commission SEMI : Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Favorable.

Proposal 2

ANG

Motivation: *It is well known that the rule regarding the lower extremity of the sabre target is universally ignored at all tournaments both at World level and British level. The current requirement is that "the target comprises any part of the body above a horizontal line drawn between the top of the folds formed by the thighs and the trunk of the fencer when in the on-guard position". In order to make it easier for this to be checked, we suggest that article t.71 should be altered to read:*

t.71

"The **target** comprises any part of the body above a horizontal line drawn between the tops of the hip bones and then horizontally round the fencer's trunk".

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Opinion of the Rules Commission: In favour.

Opinion of the SEMI Commission: In favour.

Opinion of the Executive Committee: In favour.

Propuesta 2

ESP

Motivo: *se sabe muy bien que el reglamento referente al límite inferior de la superficie válida del sable, no se respeta en general a nivel mundial ni a nivel nacional. Según el reglamento actual, "La superficie válida incluye toda la parte del cuerpo situada por encima de la línea horizontal que pasa por los vértices de los ángulos formados por los muslos y el tronco del tirador en la posición de "en guardia". Para facilitar su control proponemos modificar el artículo t.71 de la siguiente manera:*

t.71

"La **superficie válida** incluye toda la parte del cuerpo situada por encima de la línea horizontal que pasa alrededor del cuerpo del tirador a la altura de la cresta ilíaca"

Opinión de la Comisión de Arbitraje: A favor

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: A favor

Opinión de la Comisión SEMI: A favor.

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor.

Proposition 3

FRA

Motivation : *Si la proposition sur t.71 est acceptée, l'article qui concerne la veste conductrice (m.34.1) doit aussi être modifié :*

m.34.1

'...passant par la crête iliaque du tireur dans la position « en garde ».'

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Avis de la Commission des Règlements : Favorable.

Avis de la Commission SEMI : Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Favorable.

Proposal 3

ANG

Motivation: *If the above is agreed then the rule relating to the conductive jacket (m.34.1) should be amended to read*

m.34.1

"..... when the fencer is on guard, joins, round the fencer's trunk, the tops of the two hip bones."

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Opinion of the Rules Commission: In favour.

Opinion of the SEMI Commission: In favour.

Opinion of the Executive Committee: In favour.

Propuesta 3

ESP

Motivo: *Si la proposición sobre t.71 es aceptada, el artículo que se refiere a la chaquetilla conductora (m.34.1) debe también ser modificado:*

m.34.1

'...que pasa por la cresta ilíaca del tirador en la posición «en guardia»

Opinión de la Comisión de Arbitraje: A favor

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: A favor

Opinión de la Comisión SEMI: A favor.

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor.

Proposition 4

FRA

Motivation : *Il y a parfois des confusions/disputes au cours des compétitions parce que les arbitres se servent uniquement de t.120 sans consulter le texte de l'article en question. Nous proposons un ajout à la rubrique de t.120, comme il a été fait récemment à beaucoup des dessins dans le Règlement, pour rappeler que t.120 est un résumé seulement et qu'en cas de doute il est essentiel de consulter le texte de l'article.*

t.120 (1)

Texte proposé : Ce tableau est un résumé seulement et ne remplace pas les textes des articles pertinents. En cas de doute, il est nécessaire de consulter le texte officiel de l'article.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Avis de la Commission des Règlements : Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Favorable.

Proposal 4

ANG

Motivation: *There is often some confusion/argument in competitions because referees refer only to t.120 and not to the actual article to which it refers: we suggest that a similar note be added to the heading of t.120 as has recently been introduced to many of the diagrams in the Rule Book, emphasising that t.120 is a summary only and that in any case of doubt the full text of the appropriate article should be referred to.*

t.120 (1)

Suggested text: This table is intended to be a convenient summary: it is not a substitute for the full texts of the articles concerned, which should be consulted in any case of doubt.

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Opinion of the Rules Commission: In favour.

Opinion of the Executive Committee: In favour.

Propuesta 4

ESP

Motivo: *hay a veces confusiones/disputas a lo largo de las competiciones porque los árbitros usan únicamente el artículo t.120 sin consultar el texto de dicho artículo. Proponemos un complemento a la rúbrica t.120, como se aplicó a muchos de los dibujos en el Reglamento, para recordar que t.120 es un resumen solamente y que en caso de duda es esencial consultar el texto del artículo.*

t.120 (1)

Texto propuesto: Este cuadro es solo un resumen y no sustituye a los textos de los artículos pertinentes. En caso de duda, es necesario consultar el texto oficial del artículo.

Opinión de la Comisión de Arbitraje: A favor

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: A favor

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor

Proposition 5

FRA

Motivation : *Puisque les arbitres ont quasiment toujours avec eux une copie de t.120 plutôt que le Règlement complet, on a vu des disputes sur le droit de l'arbitre d'infliger un carton noir sans avoir au préalable donné un carton rouge (t.120.3.1) ou un carton jaune (t.120.3.4).*

t.120 (2)

Proposition : De réinstaller dans les articles t.120.3.1 et t.120.3.4 la note de bas de page suivante :
Dans les cas les plus graves, l'arbitre peut infliger immédiatement un carton noir.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Avis de la Commission des Règlements : Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Favorable.

Proposal 5

ANG

Motivation: *As referees often carry a copy of article t.120 rather than a complete rule book, disputes have arisen as to the right of the referee to give a black card without a red card (t.120.3.1) or a yellow card (t.120.3.4) warning first.*

t.120 (2)

Proposal: Reinstate the footnotes to articles t.120.3.1 and t.120.3.4 as follows:
In the most serious cases, the referee may award a black card immediately (t.118.4).

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Opinion of the Rules Commission: In favour.

Opinion of the Executive Committee: In favour.

Propuesta 5

ESP

Motivo: *dado que los árbitros tienen casi siempre una copia del art. t.120 más que del Reglamento completo, hemos visto que se han producido disputas sobre el derecho del árbitro a dar una tarjeta negra sin antes haber dado una tarjeta roja (t.120.3.1) o una tarjeta amarilla (t.120.3.4).*

t.120 (2)

Proposición: Volver a poner en los artículos t.120.3.1 y t.120.3.4 la siguiente nota de pie de página:
En los casos más graves, el árbitro puede dar inmediatamente una tarjeta negra.

Opinión de la Comisión de Arbitraje: A favor

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: A favor

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor

Proposition 6

FRA

Motivation : Vu que l'homologation du masque de fleuret a été modifiée, nous croyons que l'article m.27.3 devrait être complété par l'ajout d'une 4^{ème} phrase :

m.27.3

Dans les cas d'un câble enroulé, la longueur maximale du câble libre ne peut excéder 25 cm de long avec une tolérance de plus ou moins 5 cm.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Avis de la Commission des Règlements : Favorable.

Avis de la Commission SEMI : Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Favorable.

Proposal 6

ANG

Motivation: In view of the fact that the homologation for foil masks has been amended, article m.27.3 should be altered by the addition of a fourth sentence:

m.27.3

"In the case of a coiled wire, the maximum length of the free cable must not exceed 25 cm in length with a tolerance of +/- 5 cm."

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Opinion of the Rules Commission: In favour.

Opinion of the SEMI Commission: In favour.

Opinion of the Executive Committee: In favour.

Propuesta 6

ESP

Motivo: dado que la homologación de la careta del florete ha sido modificada, creemos que el artículo m.27.3 debería ser completado añadiendo una cuarta frase:

m.27.3

En los casos de que haya un cable enroscado, la longitud máxima del cable libre no puede exceder 25 cm de largo con una tolerancia de más o menos 5 cm.

Opinión de la Comisión de Arbitraje: A favor

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: A favor

Opinión de la Comisión SEMI: A favor.

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor

Proposition 7

FRA

Motivation : *Au fleuret, la veste conductrice doit recouvrir toute la surface valable, que le tireur soit 'debout, en garde ou dans la position de fente'. Ceci est quasiment impossible, à moins d'avoir une veste qui est franchement trop grande. Pour le sabre, la stipulation équivalente n'exige que la position 'en garde'. Nous proposons donc que pour le fleuret les mentions 'debout' et 'dans la position de fente' soient rayées – ce qui d'ailleurs correspondrait avec la pratique actuelle où la veste n'est testée que dans la position 'en garde'.*

m.28.1

Proposition : que la première phrase de m.28.1 soit modifiée comme suit :

L'escrimeur revêt sur sa veste une veste conductrice dont la surface conductrice doit couvrir entièrement et sans omission toute la surface valable (cf t.47) dans la position 'en garde'.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Avis de la Commission des Règlements : Favorable.

Avis de la Commission SEMI : Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Favorable.

Proposal 7

ANG

Motivation: *For foil the conductive over jacket must cover the valid target when the fencer is standing upright, in the on-guard position and when in the lunge position. This is impossible to achieve unless the jacket is made overly large. For sabre the conductive jacket only has to fit when the fencer is in the on-guard position. In the light of this it is suggested that the options relating to lunging and standing upright are removed. This will also bring the rule into line with current international practice i.e. the 'fit' test is only carried out with the fencer in the on-guard position.*

m.28.1

Proposal: that the first sentence of m.28.1 be altered to read:

The conductive surface of the conductive over-jacket which is worn over the protective jacket must cover the valid target of the fencer (cf t.47) entirely and without omission when in the on-guard position.

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Opinion of the Rules Commission: In favour.

Opinion of the SEMI Commission: In favour.

Opinion of the Executive Committee: In favour.

Propuesta 7

ESP

Motivo: *en el florete, la chaquetilla conductora debe recubrir toda la superficie válida que el tirador*

esté “de pie, en guardia o en la posición en fondo”. Esto es prácticamente imposible, a menos que se tenga una chaquetilla muy grande. Para el sable, la estipulación equivalente sólo exige la posición “en guardia”. Proponemos, por tanto, que para el florete las menciones “de pie” y “en la posición en fondo” se rayen, lo cual correspondería, además, a la práctica actual en la que la chaquetilla sólo se prueba en la posición “en guardia”

m.28.1

Proposición: que la primera frase de m.28.1 se modifique de la manera siguiente:

El esgrimista pone sobre su chaqueta una chaquetilla conductora cuya superficie conductora debe cubrir totalmente y sin omisión toda la superficie válida (cf.t.47) en la posición “en guardia”

Opinión de la Comisión de Arbitraje: A favor

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: A favor

Opinión de la Comisión SEMI: A favor.

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor

Proposition 8

FRA

Motivation : *Pour mettre le règlement en accord avec la pratique actuelle des fabricants, et étant donné la qualité des tissus actuellement en usage.*

m.25.4.b

Nous proposons de modifier m.25.4.b en **rayant la première phrase :**

~~La veste doit obligatoirement comporter un sous-bras doublant la manche jusqu'à la saignée du bras et le flanc jusqu'à la région de l'aisselle.~~

Avis de la Commission des Règlements : Favorable.

Avis de la Commission SEMI : Il est nécessaire de vérifier l'avis des fabricants et reporter jusqu'à ce qu'une enquête plus approfondie soit effectuée.

Avis du Comité Exécutif : Favorable à l'avis de la Commission SEMI.

Proposal 8

ANG

Motivation: *To bring the rules into line with current manufacturing practice, and bearing in mind the quality of the fabrics currently in use, the compulsory provision that the jacket should include a lining should be removed.*

m.25.4.b

Thus article **m.25.4.b** should be amended by **removing the first sentence:**

~~The jacket must include a **lining** making a double thickness of material for the sleeve down to the elbow of the sword arm and covering the flank up to the region of the armpit.~~

Opinion of the Rules Commission: In favour.

Opinion of the SEMI Commission: It is necessary to ascertain the views of manufacturers and defer until after further investigation.

Opinion of the Executive Committee: In favour of the SEMI Commission's opinion.

Propuesta 8

ESP

Motivo: *para permitir que el reglamento esté en acuerdo con la práctica actual de los fabricantes y dada la calidad de tejidos actualmente en uso.*

m.25.4.b

Proponemos modificar m.25.4.b **rayando la primera frase:**

~~La chaquetilla debe comportar obligatoriamente una manga interior que forre la manga hasta la articulación del brazo y el costado hasta la región de la axila.~~

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: A favor

Opinión de la Comisión SEMI: Es necesario verificar la opinión de los fabricantes y reportarlo hasta que se efectúe una investigación más profunda

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor de la opinión de la Comisión SEMI.

Propositions de la Fédération Allemande d'Esgrime
German Fencing Federation Proposals
Propuestas de la Federación Alemana de Esgrima

Proposition 1

FRA

Motivation : *Notre comportement critique vis-à-vis du port du masque ci-dessous est basé sur la conviction que l'utilisation de ce masque n'est pas sécuritaire. S'il se produisait un grave accident à cause de son utilisation, cela constituerait un argument solide contre les valeurs de notre sport au sein du Mouvement olympique. Cette position a également été perçue lors du Congrès de 2010. Mais, depuis cette date, la norme de sécurité de ce masque à visière transparente n'a pas été rectifiée de manière évidente.*

Étant donné qu'au sabre, l'utilisation du masque à visière transparente réduit la surface valable, de nombreux athlètes se prévalent de cet avantage en utilisant ce type de masque plutôt que de se préoccuper de leur sécurité. Pour cette raison, mais aussi pour restaurer une égalité des chances pour tous les tireurs, l'utilisation du masque à visière transparente devrait être interdite.

Interdire l'usage du masque à visière transparente à toutes les armes

Avis de la Commission des Règlements : Favorable.

Comme déjà mentionné, concernant la proposition 1 de la Commission Médicale, créer une différence de niveau de sécurité aux diverses armes et donner à certains athlètes la possibilité d'avoir une surface valable différente des autres n'est pas bon pour notre image. La Commission SEMI devrait étudier la question, comme suggéré par le Comité exécutif, afin d'obtenir un masque transparent qui soit sûr, à toutes les armes.

Avis de la Commission SEMI : Favorable jusqu'à ce que nous soyons certains que le matériel qui sera utilisé est sûr.

Avis de la Commission Médicale : Comme il s'agit de la même proposition que celle soumise par la Commission médicale, l'opinion de la Commission médicale pour cette proposition est la même que celle indiquée plus haut.

Avis de la Commission PP : Favorable.

La Commission PP suggère au Comité exécutif de lancer un concours pour la création de nouveaux designs pour les masques d'esgrime et la Commission PP est disposée à collaborer avec le Groupe de travail.

Avis du Conseil des entraîneurs: Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Le Comité Exécutif suit les recommandations des Commissions. Pour des raisons de promotion et de publicité, le Comité Exécutif prendra les dispositions nécessaires pour qu'un tout nouveau masque transparent soit étudié.

Proposal 1

ANG

Motivation: *Our critical department to the mask below based on the conviction that the using of this mask is not safety. A grave accident for this reason would be a significant argument against the value of our sports in the Olympic movement. This position we have captured as well at the FIE-Congress 2010. The security standard of this mask with transparent visor is ever since not manifest mended.*

As in sabre, the visor reduces the valuable surface, many athletes prefer having this advantage by still using this kind of mask rather than caring about their safety. For this reason, but also to restore equal opportunities for all fencers, the use of the transparent mask should be prohibited.

Prohibit the using of the mask with transparent visor in all weapons.

Opinion of the Rules Commission: In Favour. As already mentioned for proposal 1 of medical commission, it is not a good image to create a differential in the level of safety of the different weapons and give the possibility to some athletes to have a target different from others. The SEMI Commission should study the matter as suggested by COMEX, to obtain a safe transparent mask for all weapons.

Opinion of the SEMI Commission: In favour until we are sure of the safety of the material used in the future.

Opinion of the Medical Commission: As this is the same proposal as submitted by the Medical Commission, the opinion of the Medical Commission on this proposal is the same as indicated above.

Opinion of the PP Commission: In favour.

The PP Commission encourages the COMEX for the promotion of a contest for the creation of new shapes for fencing masks, and the PP Commission is willing to cooperate with the Working Group.

Opinion of the Coaches Council: in favour.

Opinion of the Executive Committee: The Executive Committee follows the recommendations of the Commissions. For promotional and publicity reasons, the Executive Committee will make the needed arrangements for a new transparent mask to be studied.

Propuesta 1

ESP

Motivo: *Nuestro comportamiento crítico respecto a la careta con visera transparente se basa en la convicción de que la utilización de esta careta no es segura. Si se produjera un grave accidente a causa de su uso, eso constituiría un argumento sólido contra los valores de nuestro deporte en el seno del Movimiento olímpico. Esta posición se ha notado también durante el Congreso de 2010 pero, desde entonces, la norma de seguridad de esta careta con visera transparente no se ha modificado de manera evidente.*

Debido a que en el sable, la utilización de la careta con visera transparente reduce la superficie válida, numerosos atletas aprovechan esta ventaja al utilizar este tipo de careta en lugar de preocuparse por su seguridad. Por esta razón, pero también para restaurar la igualdad de oportunidades para todos los tiradores, la utilización de la careta con visera transparente debería estar prohibida.

Prohibir el uso de la careta con visera transparente en todas las armas

Opinión de la Comisión de Reglamentos: a favor.

Como ya se mencionó, en cuanto a la propuesta 1 de la Comisión Médica, no da una buena imagen el crear una diferencia de seguridad en las diferentes armas y dar a ciertos atletas la posibilidad de tener superficies válidas diferentes a los de otros. La Comisión SEMI debería estudiar la cuestión, como lo sugiere el Comité Ejecutivo, con el fin de obtener una careta transparente que sea segura en todas las armas.

Opinión de la Comisión SEMI: a favor hasta que estemos seguros de que el material que se

utilizará es seguro.

Opinión de la Comisión Médica: como se trata de la misma propuesta, sometida por la Comisión Médica, la opinión de la Comisión Médica para esta propuesta es la misma arriba mencionada.

Opinión de la Comisión PP: A favor.

La Comisión PP sugiere ampliamente al Comité Ejecutivo que proponga un concurso para la creación de nuevos diseños para las caretas de esgrima y la Comisión PP desea colaborar con el Grupo de trabajo.

Opinión del Consejo de los entrenadores: A favor

Opinión del Comité Ejecutivo: El Comité Ejecutivo sigue las recomendaciones de las Comisiones. Por cuestiones de promoción y publicidad, el Comité Ejecutivo tomará las disposiciones necesarias para que una nueva careta transparente sea estudiada.

Propositions de la Fédération Hongroise d'Esgrime
Hungarian Fencing Federation Proposals
Propuestas de la Federación Húngara de Esgrima

Proposition 2

FRA

Motivation : *Il s'agit juste d'une clarification de la règle existante, à savoir que le tireur ne devrait être pénalisé d'un mètre que s'il franchit la limite latérale de la piste des deux pieds.*

t. 17.9

La remise en garde, à la distance, pour **sortie latérale des deux pieds**, peut placer le combattant fautif au-delà de la ligne arrière et entraîner une touche.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Non favorable, la règle actuelle est claire.

Avis de la Commission des Règlements : Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Favorable.

Proposal 2

ANG

Motivation: *This is only to clarify the existing rule, ie. the fencer should only be penalised by stepping back one meter in case the fencer crosses the lateral boundaries of the piste with both feet.*

t. 17.9

If a fencer has crossed the **lateral boundaries of the piste with both feet**, he may be put back on guard at the correct distance even if this places him behind the rear line and thereby causes a hit to be awarded against him.

Opinion of the Refereeing Commission: Not in favour, the current rule is clear.

Opinion of the Rules Commission: In favour.

Opinion of the Executive Committee: In favour.

Propuesta 2

ESP

Motivo: *Se trata solo de una clarificación de la regla existente, es decir, que el tirador debería ser castigado con retroceder un metro solo en el caso de rebasar el límite lateral de la pista con los dos pies.*

t. 17.9

La nueva puesta en guardia, en la distancia, por **salida lateral de los dos pies**, puede colocar al combatiente que ha cometido la falta más allá de la línea trasera y ocasionar un tocado.

Opinión de la Comisión de Arbitraje: No está a favor, la regla actual es clara.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: a favor

Opinión del Comité Ejecutivo: a favor

Proposition 3

FRA

Motivation : *Il s'agit juste d'une clarification de la règle existante, à savoir que le tireur ne devrait être pénalisé d'un mètre que s'il franchit la limite latérale de la piste des deux pieds.*

t.28.1

Si un tireur franchit une limite latérale **des deux pieds**, il recule d'un mètre à partir du point de sortie et s'il sort pendant qu'il attaque il doit revenir à la place où il a commencé son attaque puis reculer encore d'un mètre (mais cf t.29).

Avis de la Commission d'Arbitrage : Non favorable, la règle actuelle est claire.

Avis de la Commission des Règlements : Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Favorable.

Proposal 3

ANG

Motivation: *This is only to clarify the existing rule, ie. the fencer should only be penalised by stepping back one meter in case the fencer crosses the lateral boundaries of the piste with both feet.*

t.28.1

If a competitor crosses one of the lateral boundaries of the piste **with both feet**, he must step back one metre from the point where he left the piste; and if he goes off the piste during an attack he must return to the position he occupied when he started his attack and then step back a further metre (but cf t.29).

Opinion of the Refereeing Commission: Not in favour, the current rule is clear.

Opinion of the Rules Commission: In favour.

Opinion of the Executive Committee: In favour.

Propuesta 3

ESP

Motivo: *Se trata solo de una clarificación de la regla existente, es decir, que el tirador debería ser castigado con retroceder un metro solo en el caso de rebasar el límite lateral de la pista con los dos pies.*

t.28.1

Si un tirador rebasa un límite lateral **con los dos pies**, retrocede un metro a partir del punto de salida y si sale mientras ataca, debe regresar al lugar en donde empezó su ataque y retroceder todavía un metro (pero cf t.29).

Opinión de la Comisión de Arbitraje: No está a favor, la regla actual es clara.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: a favor

Opinión del Comité Ejecutivo: a favor

Proposition 4

FRA

Motivation : *Il s'agit juste d'une clarification de la règle existante, à savoir que le tireur ne devrait être pénalisé d'un mètre que s'il franchit la limite latérale de la piste des deux pieds.*

t.102

Si un tireur franchit une limite latérale **des deux pieds**, il recule d'un mètre à partir du point de sortie et s'il sort pendant qu'il attaque il doit revenir à la place où il a commencé son attaque puis reculer encore d'un mètre.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Non favorable, la règle actuelle est claire.

Avis de la Commission des Règlements : Favorable, résulte de la modification de t.28.1.

Avis du Comité Exécutif : Favorable.

Proposal 4

ANG

Motivation: *This is only to clarify the existing rule, ie. the fencer should only be penalised by stepping back one meter in case the fencer crosses the lateral boundaries of the piste with both feet.*

t.102

If a competitor crosses one of the lateral boundaries of the piste **with both feet**, he must step back one metre from the point where he left the piste; and if he goes off the piste during an attack he must return to the position he occupied when he started his attack and then step back a further metre.

Opinion of the Refereeing Commission: Not in favour, the current rule is clear.

Opinion of the Rules Commission: In favour, consequent to amendment to t.28.1.

Opinion of the Executive Committee: In favour.

Propuesta 4

ESP

Motivo: *Se trata solo de una clarificación de la regla existente, es decir, que el tirador debería ser castigado con retroceder un metro solo en el caso de rebasar el límite lateral de la pista con los dos pies.*

t.102

Si un tirador rebasa un límite lateral **con los dos pies**, retrocede un metro a partir del punto de salida y si sale mientras ataca, debe regresar al lugar en donde empezó su ataque y retroceder todavía un metro.

Opinión de la Comisión de Arbitraje: No está a favor, la regla actual es clara

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: a favor, consecuencia de la modificación del t.28.1

Opinión del Comité Ejecutivo: a favor

t.87.5. b)

Motivation : Nous proposons deux changements à cette clause:

1. Si la non-combativité est déclarée au cours de la dernière minute de la troisième période d'un match, le tireur qui a marqué le moins de touches gagnerait une minute supplémentaire pour revenir au score, ce qui n'est pas juste vis-à-vis du tireur qui mène. Le libellé actuel est donc contraire à l'esprit de la règle de non-combativité. Par conséquent, nous proposons de le modifier de telle manière qu'on ne puisse déclarer la non-combativité que pendant les deux premières minutes de la troisième période.

2. Selon la règle existante, la dernière minute de jeu est précédée d'un tirage au sort. Nous proposons que ce tirage au sort soit effectué avant le début du match pour réduire encore davantage les occurrences de la non-combativité.

Lorsque les deux tireurs font preuve de non-combativité au cours **des deux premières minutes** de la **troisième manche** d'un match en élimination directe, l'arbitre procédera d'office à une dernière minute de combat. Cette dernière minute*, qui sera tirée entièrement, sera décisive ~~et sera précédée d'un tirage au sort pour déterminer le vainqueur en cas d'égalité de score à la fin de la minute.~~ L'arbitre ne peut pas déclarer qu'il y a non-combativité pendant la dernière minute de la troisième période. Si le score est égal à la fin de la dernière minute, le vainqueur est celui qui a gagné le tirage au sort effectué avant le début du match.

Avis de la Commission des Règlements : Favorable, si modifié comme suit :

Lorsque les deux tireurs font preuve de non-combativité au cours **des deux premières minutes** de la **troisième manche** d'un match en élimination directe, l'arbitre procédera d'office à une dernière minute de combat. Cette dernière minute*, qui sera tirée entièrement, sera décisive ~~et sera précédée d'un tirage au sort pour déterminer le vainqueur en cas d'égalité de score à la fin de la minute.~~ L'arbitre ne peut pas déclarer qu'il y a non-combativité pendant la dernière minute de la troisième période. Si le score est égal à la fin de la dernière minute, le vainqueur est celui qui a gagné le tirage au sort effectué avant la dernière période ~~le début~~ du match.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Non favorable. Favorable à :

Après la deuxième période d'un match d'élimination directe, l'arbitre procède à un tirage au sort.

Si dans les deux premières minutes du troisième et dernier match l'arbitre estime qu'il y a non-combativité, alors que les tireurs sont à égalité, il entame immédiatement la dernière minute du combat. Le vainqueur est le tireur réalisant la première touche valide lors de cette dernière minute. Si aucune touche valide n'est effectuée, le vainqueur est le tireur ayant obtenu l'avantage après le tirage au sort.

Avis du Conseil des entraîneurs: Favorable si modifié comme suit :

L'arbitre ne peut pas déclarer qu'il y a non-combativité pendant la dernière minute de la **dernière** période. Si le score est égal à la fin de la dernière minute, le vainqueur est celui qui a gagné le tirage au sort effectué avant **la dernière minute.**

Avis du Comité Exécutif : Etant donné que les opinions des commissions et conseils ne sont pas unanimes, et que les règles sur la non-combativité ont été plusieurs fois modifiées lors de précédents Congrès, il serait raisonnable de rediscuter ces règles afin de présenter au Congrès 2014 des textes qui remportent l'adhésion des différents commissions et conseils.

t.87.5. b)

Motivation: We propose two changes in this clause:

1. In case of declaring passivity during the last minute of the third period of a bout the fencer who scored less would gain an additional whole minute to close up which is not fair vis-à-vis the fencer who is ahead. This actual wording is against the spirit of the non-combativity rule therefore we propose to modify it in a way that in the third period of a bout passivity can only be declared during the first two minutes.

2. According to the existing rules the last minute of fencing is preceded by drawing of lots. We propose the drawing of lots to be made before the entire bout in order to even more reduce the occurrence of non-combativity.

When both fencers make clear their unwillingness to fight during the first two minutes of the **third period** of a direct elimination bout, the Referee will proceed to a last minute of fencing. This last minute will be fenced in its entirety and will be decisive ~~and will be preceded by a drawing of lots to decide the winner should the scores be equal at the end of the minute.~~ The referee cannot declare non-combativity during the last minute of the third period. In case the scores be equal at the end of the last minute the winner should be the fencer corresponding with the result of the drawing of lots made preceding the bout.

Opinion of the Rules Commission: In favour, if amended as follows:

When both fencers make clear their unwillingness to fight during the first two minutes of the **third period** of a direct elimination bout, the Referee will proceed to a last minute of fencing. This last minute will be fenced in its entirety and will be decisive ~~and will be preceded by a drawing of lots to decide the winner should the scores be equal at the end of the minute.~~ The referee cannot declare non-combativity during the last minute of the third period. In case the scores be equal at the end of the last minute the winner should be the fencer corresponding with the result of the drawing of lots made before the last period preceding of the bout.

Opinion of the Refereeing Commission: Not in favour. In favour of:

After the second period of a direct elimination bout the referees makes a drawing by lots. When in the first two minutes of the last third the referees determines unwillingness to fence and the bout have equal score he goes immediately over to the last minute. Winner is this fencer, who makes the first valid hit during this last minute. In case that no hit is happen this fencer is the winner who was in a advantage after the draw.

Opinion of the Coaches Council: In favour, with the following modifications:

The referee cannot declare non-combativity during the last minute of the **last** period. In case the scores be equal at the end of the last minute the winner should be the fencer corresponding with the result of the drawing of lots made **before the last minute.**

Opinion of the Executive Committee: Since the opinions of the commissions and councils are not unanimous and the rules on non-combativity were modified several times during past Congresses, it would be reasonable to discuss again these rules in order to present to the 2014 Congress texts on which the different commissions and councils agreed.

t.87.5. b)

Motivo: Proponemos dos cambios a esta cláusula:

1. Si la no-combatividad se declara a lo largo del último minuto del tercer periodo de un match, el tirador que ha marcado menos tocos ganaría un minuto suplementario para volver al resultado, lo que no es justo respecto al tirador que domina. El enunciado actual es, por tanto, contrario al espíritu de la regla de no-combatividad. Por ello, proponemos que se modifique de tal manera que solo se pueda declarar la no-combatividad durante los dos primeros minutos del tercer periodo.

2. Según la regla existente, el último minuto de juego viene precedido de un sorteo. Proponemos que este sorteo se efectúe antes del inicio del match para reducir más las posibilidades de la no-combatividad.

Quando los dos tiradores dan pruebas de no-combatividad durante los dos primeros minutos de la tercera etapa de un match en eliminación directa, el árbitro procederá de oficio a un último minuto de combate. Este último minuto que se habrá librado totalmente, será decisivo ~~y será precedido por un sorteo para determinar al vencedor en caso de igualdad de tanteo al final del minuto~~. El árbitro no puede declarar que hay no-combatividad durante el último minuto del tercer periodo. Si el resultado es igual al final del último minuto, el ganador es aquel que ha ganado el sorteo efectuado antes del comienzo del match.

Opinión de la Comisión de Reglamentos: a favor con las siguientes modificaciones :

Quando los dos tiradores dan pruebas de no-combatividad durante los dos primeros minutos de la tercera etapa de un match en eliminación directa, el árbitro procederá de oficio a un último minuto de combate. Este último minuto* que se habrá librado totalmente, será decisivo ~~y será precedido por un sorteo para determinar al vencedor en caso de igualdad de tanteo al final del minuto~~. El árbitro no puede declarar que hay no-combatividad durante el último minuto del tercer periodo. Si el resultado es igual al final del último minuto, el ganador es aquel que ha ganado el sorteo efectuado antes del último periodo ~~comienzo~~ del match.

Opinión de la Comisión de Arbitraje: no está a favor. A favor de :

Después del último periodo de un match en eliminación directa, el árbitro procederá a un sorteo. Si en el transcurso de los dos primeros minutos del tercer y último combate, el árbitro determina que hay no-combatividad, y el marcador está empatado, procederá directamente al último minuto de combate. El vencedor es el atleta que da el primer toco válido durante este último minuto. En caso de que no se dé ningún toco, el vencedor es el tirador que tenía la ventaja después del sorteo.

Opinión del Consejo de los entrenadores: A favor con las siguientes modificaciones :

El árbitro no puede declarar que hay no-combatividad durante el último minuto del último periodo. Si el resultado es igual al final del último minuto, el ganador es aquel que ha ganado el sorteo efectuado antes del último minuto.

Opinión del Comité Ejecutivo: Debido a que las opiniones de las comisiones y consejos no son unánimes y que las reglas sobre la no-combatividad se modificaron varias veces durante los congresos precedentes, sería razonable discutir de nuevo estas reglas para presentar en el congreso 2014 los textos que obtengan la adhesión de las diferentes comisiones y consejos.

t.87.6. b)

Motivation : Les objectifs sont les mêmes que ceux relatifs à la proposition de modification de t.87.5. b) ci-dessus, mais en relation avec les compétitions par équipes.

Lorsque les deux équipes font preuve de non-combativité lors **des deux premières minutes du dernier relais**, l'arbitre procédera d'office à une dernière minute de combat. Cette dernière minute*, qui sera tirée entièrement, sera décisive. ~~et sera précédée d'un tirage au sort pour déterminer le vainqueur en cas d'égalité de score à la fin de la minute.~~ L'arbitre ne peut pas déclarer qu'il y a non-combativité pendant la dernière minute du dernier relais. Si le score est égal à la fin de la dernière minute, le vainqueur est celui qui a gagné le tirage au sort effectué avant le dernier relais de la rencontre par équipes.

Avis de la Commission des Règlements : Favorable.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Non favorable. Favorable à :

Au début du dernier match d'une rencontre par équipes, l'arbitre procède à un tirage au sort.

Si dans les deux premières minutes du dernier match l'arbitre estime qu'il y a non-combativité, alors que les tireurs sont à égalité, il entame immédiatement la dernière minute de combat. Le vainqueur est le tireur réalisant la première touche valide lors de cette dernière minute. Si aucune touche valide n'est effectuée, le vainqueur est le tireur ayant obtenu l'avantage après le tirage au sort.

Avis du Conseil des entraîneurs : Favorable si le tirage au sort a lieu avant la dernière minute.

Avis du Comité Exécutif : Etant donné que les opinions des commissions et conseils ne sont pas unanimes, et que les règles sur la non-combativité ont été plusieurs fois modifiées lors de précédents Congrès, il serait raisonnable de rediscuter ces règles afin de présenter au Congrès 2014 des textes qui remportent l'adhésion des différents commissions et conseils.

t.87.6. b)

Motivation: The objectives are the same as per our proposal regarding t.87.5. b) above but in relation with the team competitions.

If both teams make clear their unwillingness to fight during **the first two minutes of the last bout**, the Referee will proceed to a last minute of fencing. This last minute will be fenced in its entirety and will be decisive ~~and will be preceded by a drawing of lots to decide the winner should the scores be equal at the end of the minute.~~ **The referee cannot declare non-combativity during the last minute of the last bout. In case the scores be equal at the end of the last minute the winner should be corresponding with the result of the drawing of lots made preceding the last bout of the team match.**

Opinion of the Rules Commission: In favour.

Opinion of the Refereeing Commission: Not in favour. In favour of:

At the beginning of last bout in a team match the referees makes a drawing by lots. When in the first two minutes of the last bout the referees determines unwillingness to fence and the match have equal score he goes immediately over to the last minute. Winner is this fencer, who makes the first valid hit during this last minute. In case that no hit is happen this fencer is the winner who was in a advantage after the draw.

Opinion of the Coaches Council: In favour if the drawing of lots is done before the last minute.

Opinion of the Executive Committee: Since the opinions of the commissions and councils are not unanimous and the rules on non-combativity were modified several times during past Congresses, it would be reasonable to discuss again these rules in order to present to the 2014 Congress texts on which the different commissions and councils agreed.

Propuesta 6

ESP

t.87.6. b)

Motivo: Los objetivos son los mismos que los relativos a la proposición de modificación de t.87.5. b) de arriba, pero en relación con las competiciones por equipos.

Cuando los dos equipos dan prueba de no-combatividad en el transcurso de los dos primeros minutos del último relevo, el árbitro procederá de oficio a un último minuto de combate. Este último minuto* que se habrá librado totalmente, será decisivo. ~~y será precedido por un sorteo para determinar al vencedor en caso de igualdad de marcador al final del minuto.~~ El árbitro no puede declarar que hay no combatividad durante el último minuto del último relevo. Si el resultado es igual al final del último minuto, el ganador es el vencedor del sorteo efectuado antes del último relevo del encuentro por equipos.

Opinión de la Comisión de Reglamentos: a favor

Opinión de la Comisión de Arbitraje: no está a favor. A favor de :

Al comienzo del último match de una prueba por equipos, el árbitro efectua un sorteo. Cuando después de los dos últimos minutos del último match, el árbitro considera que hay no combatividad y el marcador está empatado, procederá directamente al último minuto del combate. El vencedor es el atleta que da el primer tocado válido durante este último minuto. En caso de que no se dé ningún tocado válido, el vencedor es el tirador que tenía la ventaja después del sorteo.

Opinión del Consejo de los entrenadores: A favor si el sorteo se efectúa antes del último minuto.

Opinión del Comité Ejecutivo: Debido a que las opiniones de las comisiones y consejos no son unánimes y que las reglas sobre la no combatividad se modificaron varias veces durante los congresos precedentes, sería razonable discutir de nuevo estas reglas para presentar en el congreso 2014 los textos que obtengan la adhesión de las diferentes comisiones y consejos.

Proposition 7

FRA

o.17.2.b)

Motivation : Les objectifs de cette proposition cadrent partiellement avec nos propositions t.87.5. b) et t. 87. 6. b) ci-dessus.

Nous proposons que le tirage au sort soit effectué avant le début du match pour réduire encore davantage les occurrences de la non-combativité et rendre le combat plus intense.

~~En cas d'égalité à la fin du temps réglementaire et avant qu'il ne soit accordé une minute supplémentaire pour départager les deux tireurs à la première touche décisive,~~ Avant que le match commence, l'arbitre procédera au tirage au sort qui désignera le vainqueur du match si l'égalité devait persister après que trois minutes de temps effectif de combat se soient écoulées ~~cette minute~~.

Avis de la Commission des Règlements : Favorable.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Non favorable. Voir opinion concernant t.87.5 b) et t.87.6 b).

Avis du Conseil des entraîneurs: Non favorable.

Avis du Comité Exécutif : Etant donné que les opinions des commissions et conseils ne sont pas unanimes, il serait raisonnable de rediscuter ces règles afin de présenter au Congrès 2014 des textes qui remportent l'adhésion des différents commissions et conseils.

Proposal 7

ANG

o.17.2.b)

Motivation: The objectives of this proposal are partly in line with our proposal t.87.5. b) and t. 87. 6. b) above.

We propose the drawing of lots to be made before the entire bout in order to even more reduce the occurrence of non-combativity and make the fencing bout more intense.

~~If at end of regulation time the scores are equal, the fencers fence for a deciding hit, with a maximum time limit of one minute.~~ Before the fencing bout recommences ~~commences~~ the Referee draws lots to decide who will be the winner if scores are equal ~~at the end of extra minute if the three minutes of effective fencing time have passed.~~

Opinion of the Rules Commission: In favour.

Opinion of the Refereeing Commission: Not in favour. See opinion on t.87.5 b) and t.87.6 b).

Opinion of the Coaches Council: Not in favour.

Opinion of the Executive Committee: Since the opinions of the commissions and councils are not unanimous it would be reasonable to discuss again these rules in order to present to the 2014 Congress texts on which the different commissions and councils agreed.

Propuesta 7

ESP

o.17.2.b)

Motivo: Los objetivos de esta proposición encajan parcialmente con nuestras proposiciones t.87.5. b) y t. 87.6.b) de arriba.

Proponemos que este sorteo se efectúe antes del inicio del match para reducir más las posibilidades de la no-combatividad y hacer el combate más intenso.

~~En caso de igualdad al final del tiempo reglamentario y antes de que sean otorgados unos minutos suplementarios para desempatar los dos tiradores al primer tocado decisivo;~~ Antes de que empiece el match, el árbitro procederá al sorteo que designará al vencedor del match en caso de que la igualdad persistiera después de que hayan transcurrido tres minutos de tiempo efectivo de combate ~~de este minuto.~~

Opinión de la Comisión de Reglamentos: A favor

Opinión de la Comisión de Arbitraje: No está a favor. Ver opinión que se refiere a t.87.5 b) y t.87.6 b).

Opinión del Consejo de los entrenadores: No está a favor

Opinión del Comité Ejecutivo: Debido a que las opiniones de las comisiones y consejos no son unánimes sería razonable discutir de nuevo estas reglas para presentar en el congreso 2014 los textos que obtengan la adhesión de las diferentes comisiones y consejos.

o.24.3.

Motivation : Les objectifs de cette proposition cadrent partiellement avec nos propositions t.87.5. b), t. 87. 6. b) et o.17.2.b) ci-dessus, mais sont en relation avec les compétitions par équipes. Nous proposons que le tirage au sort soit effectué avant le début du match pour réduire encore davantage les occurrences de la non-combativité et rendre le combat plus intense.

~~En cas d'égalité à la fin du temps réglementaire et avant qu'il ne soit accordé une minute supplémentaire pour départager les deux tireurs à la première touche décisive, Avant que le match commence,~~ l'arbitre procédera au tirage au sort qui désignera le vainqueur du match si l'égalité devait persister ~~à la fin du temps réglementaire après cette minute.~~

Avis de la Commission des Règlements : Favorable, si modifié comme suit :

~~En cas d'égalité à la fin du temps réglementaire et avant qu'il ne soit accordé une minute supplémentaire pour départager les deux tireurs à la première touche décisive, Avant que la dernière période du match commence,~~ l'arbitre procédera au tirage au sort qui désignera le vainqueur du match si l'égalité devait persister ~~à la fin du temps réglementaire après cette minute.~~

Avis de la Commission d'Arbitrage : Non favorable. Voir opinion concernant t.87.5 b) et t.87.6 b).

Avis du Conseil des entraîneurs: Non favorable.

Avis du Comité Exécutif : Etant donné que les opinions des commissions et conseils ne sont pas unanimes, il serait raisonnable de rediscuter ces règles afin de présenter au Congrès 2014 des textes qui remportent l'adhésion des différents commissions et conseils.

o.24.3.

Motivation: The objectives of this proposal are partly in line with our proposal t.87.5. b) and t. 87. 6. b) and o.17.2.b) above but in relation with the team competitions. We propose the drawing of lots to be made before the entire bout in order to even more reduce the occurrence of non-combativity and make the fencing bout more intense.

~~If at the end of regulation time the scores are equal, the fencers fence for a deciding hit, with a maximum time limit of one minute.~~ Before the fencing **bout recommences commences** the Referee draws lots to decide who will be the winner ~~if scores are still equal at the end of the extra minute in case at the end of regulation time the scores are equal.~~

Opinion of the Rules Commission: In favour, if amended as follows:

~~If at the end of regulation time the scores are equal, the fencers fence for a deciding hit, with a maximum time limit of one minute.~~ Before **the last period of** the fencing **bout recommences commences** the Referee draws lots to decide who will be the winner ~~if scores are still equal at the end of the extra minute in case at the end of regulation time the scores are equal.~~

Opinion of the Refereeing Commission: Not in favour. See opinion on t.87.5 b) and t.87.6 b).

Opinion of the Coaches Council: Not in favour.

Opinion of the Executive Committee: Since the opinions of the commissions and councils are not unanimous it would be reasonable to discuss again these rules in order to present to the 2014 Congress texts on which the different commissions and councils agreed.

Propuesta 8

ESP

o.24.3.

Motivo: Los objetivos de esta proposición encajan parcialmente con nuestras proposiciones t.87.5. b) y t. 87. 6. b) y o.17.2.b de arriba pero están relacionados con la competición por equipos. Proponemos que este sorteo se efectúe antes del inicio del match para reducir más las posibilidades de la no-combatividad y hacer el combate más intenso.

~~En caso de igualdad al final del tiempo reglamentario y antes de que sea otorgado un minuto suplementario para desempatar los dos tiradores al primer tocado decisivo,~~ Antes del inicio del match, el árbitro procederá al sorteo que designará al vencedor del match si la igualdad persistiera al final del tiempo reglamentario ~~después de ese minuto.~~

Opinión de la Comisión de Reglamentos: A favor si se modifica como sigue :

~~En caso de igualdad al final del tiempo reglamentario y antes de que sea otorgado un minuto suplementario para desempatar los dos tiradores al primer tocado decisivo,~~ Antes del inicio del último periodo del match, el árbitro procederá al sorteo que designará al vencedor del match si la igualdad persistiera al final del tiempo reglamentario ~~después de ese minuto.~~

Opinión de la Comisión de Arbitraje: No está a favor. Ver opinión que se refiere a t.87.5 b) y t.87.6 b).

Opinión del Consejo de los entrenadores: No está a favor.

Opinión del Comité Ejecutivo: Debido a que las opiniones de las comisiones y consejos no son unánimes sería razonable discutir de nuevo estas reglas para presentar en el congreso 2014 los textos que obtengan la adhesión de las diferentes comisiones y consejos.

Motivation : *Tout en conservant les caractéristiques de l'escrime, on devrait élargir la portée de la publicité, par conséquent nous proposons que la Commission PP examine les possibilités dans ce domaine.*

Code de la publicité.

p.12.

Publicité portée

2. Tenue d'escrime et matériel

3. Survêtements et vêtements

Nous proposons à la Commission de promotion de la FIE de réviser les clauses p.12.2. et p.12.3. afin d'augmenter de manière raisonnable le nombre et la surface totale des logos sur la tenue d'escrime et le matériel, ainsi que sur les survêtements et vêtements.

Avis de la Commission des Règlements : Favorable, mais la proposition ne se réfère à aucun article spécifique.

Avis de la Commission PP : Favorable.

La Commission PP confirme au Comité exécutif sa volonté de revoir le Code de la Publicité; la Commission PP anticipe le fait que la surface de la publicité sur l'uniforme blanc peut être augmentée d'un petit pourcentage, tandis que, sur les autres vêtements et sur les sacs d'escrime, la FIE peut indiquer des nouvelles opportunités pour l'insertion de logos publicitaires.

Avis du Comité Exécutif : Favorable.

Motivation: *Bearing also in mind the characteristics of the fencing sport the field of advertising should be increased, therefore we propose the PP commission to examine the possibilities in this matter.*

Publicity code.

p.12.

Advertising which is worn or carried

2. Fencing clothing and equipment

3. Tracksuits and clothing

We propose to the FIE Promotion commission to revise p.12.2. and p.12.3. clauses in order to reasonably increase the number and the total surface of the logos on the fencing clothing and equipment as well as on tracksuits and clothing.

Opinion of the Rules Commission: In favour, but there is no formal proposal to amend a specific article.

Opinion of the PP Commission: In favour.

The PP Commission confirms the COMEX his willingness to revise the Code of Advertising; the PP Commission anticipates that on the white fencing uniform advertising areas can be increased in small percentage, while in the other clothing and handbags FIE can indicate new opportunities for the insertion of advertising logos.

Opinion of the Executive Committee: In favour.

Motivo: Al tiempo que se conservan las características de la esgrima, se debería ampliar el alcance de la publicidad, por lo tanto proponemos que la Comisión PP examine las posibilidades en este campo.

Código de la publicidad.

p.12.

Publicidad llevada

2. Uniforme de esgrima y material

3. Ropa y ropa

Proponemos a la Comisión de promoción de la FIE que revise las cláusulas p.12.2. y p.12.3. con el fin de aumentar de manera razonable el número y la superficie total de los logotipos en el uniforme de esgrima y el material y en el chándal y ropa.

Opinión de la Comisión de Reglamentos: A favor pero la propuesta no se refiere a ningún artículo específico.

Opinión de la Comisión PP: A favor

La Comisión PP confirma al Comité Ejecutivo su voluntad de volver a ver el Código de la Publicidad, dicha Comisión anticipa del hecho de que la superficie de la publicidad en el uniforme blanco puede aumentarse en un pequeño porcentaje, mientras que para la otra ropa y las bolsas de esgrima, la FIE puede indicar las nuevas oportunidades de inserción de las marcas publicitarias.

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor

Motivation : Dans le but d'améliorer l'escrime au fleuret, nous proposons de mettre en place une commission ad hoc, avec la participation des commissions PP, d'arbitrage et des règlements de la FIE, chargée d'examiner globalement les règles du fleuret, et éventuellement de les reformer.

Dans le cadre de cette proposition, la tâche de la nouvelle commission consisterait à examiner en détail, puis à formuler des propositions, à propos des éléments suivants, sans toutefois s'y limiter :

- a) la surface valable (cible);
- b) la nécessité d'avoir une lampe blanche (touche non valable et annulation d'une touche);
- c) d'autres règles techniques, ou ayant trait au matériel (p. ex. pointe d'arrêt, et autres caractéristiques de l'appareil de signalisation, comme le temps de blocage);
- d) les problèmes suscités par l'arbitrage, et formuler des propositions visant à clarifier, simplifier ou modifier les règlements (la validité des touches, la priorité, et aussi le jugement des touches) en conséquence, ainsi que de prendre des mesures visant à améliorer l'arbitrage.

Nous proposons également que les modifications proposées soient testées pendant une période d'essai comprenant trois compétitions de la FIE, et choisies par le Comité exécutif de la FIE.

Nous proposons que cette méthode de test soit généralement appliquée chaque fois qu'on apporte des modifications fondamentales aux règlements.

Avis de la Commission des Règlements : Bien que cela ne relève pas de la compétence du Congrès, nous sommes favorables à l'idée et nous suggérons que la Commission SEMI soit également impliquée.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Avis de la Commission PP : Favorable.

La Commission PP soutient et encourage le Comité exécutif ainsi que le Groupe de travail et a proposé de rechercher des propositions innovantes, conservant les caractéristiques du fleuret traditionnel, afin de le rendre plus compréhensible, et donnant également des explications simples des actions et des matches.

La Commission PP est d'accord avec la méthode de travail à suivre, et a souligné en particulier la nécessité de faire un certain nombre de tests appropriés avec des fleurettistes hommes et femmes appartenant à différents groupes d'âge et niveaux de compétition.

Avis du Comité Exécutif : Favorable. Un groupe de travail a été créé.

Motivation: In order to improve foil fencing we propose to set up an ad hoc commission with the involvement of the PP, Refereeing and Rules commissions of the FIE to generally reconsider and potentially reform the existing rules of foil fencing.

Within the frame of this proposal the task of the established commission would be to examine in details and then make propositions including but not limited to the followings:

- a) valid surface (target),
- b) the necessity of the white lamp (non-valid hit and annulment of a hit),
- c) other technical and also material rules (ie. pointe d'arrêt, and other characteristics of judging apparatus such as the blocking time),
- d) unfold the problems originated by the refereeing and make propositions to clarify, simplify or

amend the rules (the validity and priority of hits and also judging of hits) accordingly as well as to make measures to ameliorate refereeing.

We also propose that that the proposed modifications should be tested in a pilot period including three FIE competitions selected by the COMEX of the FIE.

We propose this testing method to be applied generally if fundamental changes in the rules are to be made.

Opinion of the Rules Commission: Though this is not the competence of the Congress we are in favour of the concept also suggesting that the SEMI Commission should also be involved.

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Opinion of the PP Commission: In favour.

The PP Commission supports and encourages the COMEX and the Working Group and proposed to search for innovative proposals, maintaining the characteristics of conventional fencing foil, to make it more understandable and give user-friendly explanation of the actions and the matches.

The PP Commission agrees with the working method that will be followed, in particular pointed out the need to do a number of suitable tests with flereutistes male and female of different age groups and competitive level.

Opinion of the Executive Committee: In favour. A working group has ben created.

Propuesta 17

ESP

Motivo: *Con objeto de mejorar la esgrima en el florete, proponemos crear una comisión ad-hoc, con la participación de las comisiones PP, de arbitraje y de reglamentos de la FIE, encargada de examinar globalmente las reglas del florete y eventualmente de modificarlas.*

En el marco de esta proposición, la tarea de la nueva comisión consistiría en examinar en detalle y formular proposiciones sobre los elementos siguientes, sin por ello limitarse a dichas tareas:

- a) la superficie válida (blanco);
- b) la necesidad de tener una luz blanca (tocado no válido y anulación de un tocado);
- c) otras reglas técnicas o relacionadas con el material (p.ej. punta de arresto y otras características del aparato de señalización, como el tiempo de bloqueo);
- d) los problemas suscitados por el arbitraje y formular proposiciones cuyo objetivo sea clarificar, simplificar o modificar los reglamentos (la validez de los tocados, la prioridad y también la evaluación de los tocados) en consecuencia, así como tomar medidas para mejorar el arbitraje.

Proponemos, asimismo, que las modificaciones propuestas se prueben durante un periodo que incluya tres competencias de la FIE que sean elegidas por el Comité Ejecutivo de la FIE.

Proponemos que este método de test se aplique de manera general cada vez que se aporten modificaciones fundamentales a los reglamentos.

Opinión de la Comisión de Reglamentos: Aunque esto no sea de la competencia del Congreso, estamos a favor de la idea y sugerimos que la Comisión SEMI esté implicada igualmente.

Opinión de la Comisión de Arbitraje: A favor.

Opinión de la Comisión PP: La Comisión PP apoya y estimula al Comité Ejecutivo, así como al Grupo de trabajo y propuso bucar propuestas innovadoras, conservando las características

del florete tradicional, para hacerlo más comprensible y también dar explicaciones simples de las acciones y los combates.

La Comisión PP está de acuerdo con el método de trabajo a seguir y subrayó en particular la necesidad de efectuar un cierto número de pruebas apropiadas con los floretistas hombres y mujeres pertenecientes a diferentes grupos de edad y niveles de competencia.

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor. Un grupo de trabajo ha sido creado.

Propositions de la Fédération Iranienne d'Esgrime
Iranian Fencing Federation Proposals
Propuestas de la Federación Iraní de Esgrima

Proposition 1

FRA

Motivation : Comme vous le savez, selon les Règlements actuels, les Championnats de zone devraient être organisés conformément aux règles régissant les compétitions de la Coupe du monde par équipes (o.45 à 47), qui stipulent que les équipes classées cinquième et au-delà sont placées dans le tableau d'élimination directe par un tirage au sort.

J'attire respectueusement votre attention sur ce sujet, car de nombreuses fédérations consacrent un budget important chaque saison à leur participation à diverses compétitions par équipes dans le but d'obtenir un bon classement de la FIE, car ce classement peut jouer un rôle très important aux Championnats de zone. On a observé maintes fois que le tirage au sort a modifié la place d'une équipe donnée, qui a beaucoup plus de points et un meilleur classement de la FIE, si bien que son adversaire supposé est changé, ce qui est complètement illogique et injuste.

Comme vous le savez, nous avons deux formules différentes d'organisation des compétitions par équipe.

1. A) CHAMPIONNATS DU MONDE, CHAMPIONNATS DU MONDE JUNIORS (ET JEUX OLYMPIQUES) PAR EQUIPES

o.43

2. Aux Championnats du Monde (seniors) les équipes prennent les places du tableau selon le classement officiel FIE par équipes actualisé. Les équipes non classées occuperont les dernières places du tableau et seront départagées par un tirage au sort.

2.

B) COUPE DU MONDE PAR EQUIPES

o.47

Les 4 premières équipes seront placées sur le tableau d'élimination directe selon le classement officiel FIE actualisé par équipe (Cf. o.86) : on tirera au sort par groupes de 2 les places des autres équipes classées. Les équipes non classées occuperont les dernières places du tableau et seront départagées par un tirage au sort.

Aux Championnats asiatiques de 2010 à Séoul, la première formule a été appliquée, mais aux Championnats asiatiques de 2011 également à Séoul, la deuxième formule a été appliquée. Par conséquent, cela soulève plusieurs questions :

- a. Quelle formule doit-on utiliser pour les Championnats de zone?
- b. Est-il logique que le DT décide de choisir une de ces formules?
- c. Est-ce que la formule devrait être choisie lors de la réunion des chefs de délégation?

Comme vous le savez, il n'y a de réponse claire à aucun de ces questions dans les Règles d'organisation, mis à part la règle suivante qui se trouve dans le **Règlement administratif**.

9.4 CHAMPIONNATS DE ZONE

9.4.3 Formule des compétitions

- a) pas de tireurs exemptés
- b) utilisation du classement FIE pour les épreuves individuelles et celles par équipes (en particulier les articles o.45, o.46 et o.47 du Règlement d'organisation)

Comme vous le constatez, les articles susmentionnés se réfèrent aux **compétitions de la Coupe du monde par équipes**, alors que l'article lui-même est à propos des épreuves individuelles et par équipes. Par conséquent, je pense qu'on a manqué quelque chose et que le sujet est complètement chamboulé.

Je pense qu'on devrait classer les Championnats de zone dans la même catégorie que les

Championnat du monde seniors, et non par dans la même catégorie que les compétitions de la Coupe du monde par équipes, parce qu'il s'agit d'un Championnat de plus haut niveau que les épreuves de la Coupe du monde, tel que défini à l'article t.5 des Règlements techniques.

Pour clarifier les choses, nous pensons faire une proposition à ce sujet, comme suit :

9.4.3 Formule des compétitions

a) pas de tireurs exemptés

b) utilisation du classement FIE pour les épreuves individuelles (cf. l'article o.35 du Règlement d'organisation)

c) utilisation de la formule du Championnats du Monde Seniors pour les épreuves par équipes (cf. l'article o.43 du Règlement d'organisation).

Par conséquent, on devrait aussi apporter plusieurs changements aux **Règles d'organisation**, comme suit :

1) pour les épreuves individuelles (aux Championnats de zone) une phrase devrait être ajoutée à l'article o.35 :

o.35 Cette formule est applicable aux compétitions individuelles des Championnats du Monde juniors et cadets, aux compétitions de la Coupe du Monde juniors **et aux Championnats de zone.**

2) Pour les épreuves par équipes, aux Championnats de zone, on devrait appliquer la formule des Championnats du Monde seniors.

1. A) CHAMPIONNATS DU MONDE, CHAMPIONNATS DU MONDE JUNIORS, **CHAMPIONNATS DE ZONE**, (ET JEUX OLYMPIQUES) PAR EQUIPES

o.43

2. Aux Championnats du Monde (seniors) **et aux Championnats de zone**, les équipes prennent les places du tableau selon le classement officiel FIE par équipes actualisé. Les équipes non classées occuperont les dernières places du tableau et seront départagées par un tirage au sort.

Avis de la Commission des Règlements : Favorable à l'avis du Comité Exécutif.

Avis de la Commission PP : Favorable.

La Commission PP pense que, afin d'encourager la participation active d'un plus grand nombre de nations, la même formule devrait être utilisée pour les épreuves par équipes aux Championnats de zone Junior et Senior.

Avis du Conseil des entraîneurs: Favorable à l'avis du Comité Exécutif.

Avis du Comité Exécutif : Le Règlement administratif renvoie aux articles o.45, 46 et 47 qui concernent les Coupes du Monde. Donc les divers organisateurs ne devraient pas utiliser des règles différentes. Il faut simplement ajouter au titre au-dessus de o.44 «**et Championnats de zone**». Le Comité Exécutif n'est pas favorable à l'utilisation de la formule des championnats du Monde par équipes, mais celle des Coupes du Monde par équipes.

Proposal 1

ANG

Motivation: As you know, according to the current FIE rules, the Zonal Championships should be organized according to the rules of the World Cup Team Competition(0.45-47), where the ranked teams from the 5th place onward are placed in the direct elimination table by drawing lots in pairs.

I have to draw your kind attention to this subject that most country members spend a lot of budget in each season for participating in many different team competitions to have a better FIE ranking where this ranking can play a very important role in its Zonal Championships. It has many

times been observed that drawing lots has changed the place of a specified team with much more points and hence a better place in the FIE ranking, and therefore it's supposed opponent had been changed which is completely not logic, and unfair.

As you know we have the following two different formulas for organizing team competitions.

1.

A. OPEN AND JUNIOR WORLD CHAMPIONSHIPS (AND OLYMPIC GAMES) TEAM EVENTS

o.43.

2. At the Open World Championships the teams will occupy the places in the table according to the most recent official team ranking of the FIE. The teams that are not classified will occupy the last places in the table, and will be separated by drawing of lots.

2.

B. WORLD CUP TEAM COMPETITION

o.47.

1. The first four teams will be placed in the direct elimination table according to the current official team ranking of the FIE (cf. o.86); the remaining ranked teams will be placed in the table by drawing of lots in pairs. The teams that are not classified will occupy the last places in the table, and will be separated by drawing of lots.

During the 2010 Asian Championships (Seoul) the first formula was applied and during the 2011 Championships (Seoul) the second one was applied. Therefore, several questions are aroused:

- a. Which formula should be used in the Zone Championships?
- b. Is it logic to let the DTs decide to choose one of these formulas?
- c. Should it be decided in the managers' meeting?

As you know there is no clear answer for neither of these questions in the Organization Rule Book except the following rule in the **Administrative Rules**:

9.4. ZONAL CHAMPIONSHIPS

9.4.3. Formula of competitions

- a) no exempted fencers
- b) use of the FIE ranking for the individual and team events (in particular articles o.45, o.46 and o.47 of the Organization Rules).

As you see the articles that are mentioned above refer to **World Cup Team Competitions**, where the article itself is about individual and team events. So I think something has been missed and the subject is completely mixed up.

To your attention I think that the Zonal Championships should be classified in the World Championships group not in the World Cup Team Competitions because it is called championship which has a higher level than the world cup as it is defined in article t.5 of the Technical Rules.

In order to clarify the subject we intend to arrange a proposal in this field as follows:

9.4.3. Formula of competitions

- a) no exempted fencers**
- b) use of the FIE ranking for the individual events (cf o.35 of the Organization Rules).**
- c) use of the formula of the Open World Championships for team events (cf. o. 43 of the Organization Rules).**

Accordingly some changes should be done in the **Organization Rules** as follows:

1) for individual events the (Zonal Championships) phrase should be added to article o.35:

o.35. This formula is used for the individual competitions of the Junior and Cadet World Championships, the Junior World Cup competitions **and the Zonal Championships**.

2) for team events the formula for the Open Championships should be applied in the Zonal

Championships.

A. OPEN, JUNIOR WORLD CHAMPIONSHIPS **AND ZONAL CHAMPIONSHIPS** (AND OLYMPIC GAMES) TEAM EVENTS

o.43.

2. At the Open World Championships **and the Zonal Championships** the teams will occupy the places in the table according to the most recent official team ranking of the FIE. The teams that are not classified will occupy the last places in the table, and will be separated by drawing of lots.

Opinion of the Rules Commission: Agrees with Comex indication.

Opinion of the PP Commission: In favour.

The PP Commission believes that, in order to encourage the active participation of more Nations, the same formula for team competitions also should be used in Zone Championships Junior and Seniors.

Opinion of the Coaches Council: In favour of the opinion of the Executive Committee.

Opinion of the Executive Committee: The Administrative Rules refer to articles o.45, 46 and 47 about World Cup. Thus, the various organisers shouldn't use different rules. "**and Zonal Championships**" must simply be added above the title o.44. The Executive Committee is not in favour of using the team World Championships system but the team World Cup system.

Propuesta 1

ESP

Motivo: Como ustedes saben, según los Reglamentos actuales, los Campeonatos de zona deberían ser organizados conforme a las reglas que rigen las competencias de la Copa del mundo por equipos (o.45 a 47), que estipulan que los equipos clasificados en quinto lugar y más allá serán colocados en el tablero de eliminación directa a través de un sorteo.

Les pido su atención respetuosamente sobre este tema, pues varias federaciones consagran un presupuesto importante cada temporada para su participación en diversas competencias por equipos, con el objetivo de obtener una buena clasificación de la FIE, pues esta clasificación puede tener un rol muy importante en los Campeonatos de zona. Se ha observado varias veces que el sorteo modificó el lugar de un equipo que tiene muchos más puntos y una mejor clasificación de la FIE, tanto así que su supuesto adversario cambió, lo que es completamente ilógico e injusto.

Como ustedes saben, tenemos dos fórmulas diferentes de organización de las competencias por equipo.

1. A) CAMPEONATOS DEL MUNDO, CAMPEONATOS DEL MUNDO JUNIORS (Y JUEGOS OLÍMPICOS) POR EQUIPOS

o.43

2. En los Campeonatos del Mundo (seniors) los equipos toman los lugares del tablero según la clasificación oficial FIE por equipos actualizada. Los equipos no clasificados ocuparán los últimos lugares del tablero y serán desempatados por un sorteo.

2.

B) COPA DEL MUNDO POR EQUIPOS

o.47

Los 4 primeros equipos serán colocados en el tablero de eliminación directa según la clasificación oficial FIE actualizada por equipo (Cf. o.86): sorteará por grupos de 2 los lugares de los otros equipos clasificados. Los equipos no clasificados ocuparán los últimos lugares

del tablero y serán desempatados por sorteo.

En los Campeonatos asiáticos del 2010 en Seúl, se aplicó la primera fórmula, pero en los Campeonatos asiáticos del 2011 también en Seúl, se aplicó la segunda fórmula. Por consiguiente, esto conlleva varias preguntas :

- a. Cuál fórmula se tiene que utilizar para los Campeonatos de zona?
- b. Es lógico que el DT decida escoger una de estas fórmulas?
- c. La fórmula debería escogerse durante la reunión de los jefes de delegación?

Como saben, no hay respuesta clara a ninguna de estas preguntas en las Reglas de organización, a parte de la siguiente regla que se encuentra en el **Reglamento administrativo**.

9.4 CAMPEONATOS DE ZONA

9.4.3 Fórmula de las competencias

- a) no hay tiradores exentos
- b) utilización de la clasificación FIE para las pruebas individuales y por equipos (en particular los artículos o.45, o.46 y o.47 del Reglamento de organización)

Como pueden constatarlo, los artículos arriba mencionados se refieren a las competencias de la Copa del mundo por equipos, mientras que el artículo concernido es relativo a las pruebas individuales y por equipos. Por consiguiente, pienso que nos falta algo y que el tema es completamente perturbado.

Pienso que se debería clasificar los Campeonatos de zona en la misma categoría que los Campeonatos del mundo seniors y no en la misma categoría que las competencias de Copa del mundo por equipos, puesto que se trata de un Campeonato de más alto nivel que las pruebas de Copa del mundo, tal y como se define en el artículo t.5 del Reglamento técnico.

Para aclarar las cosas, pensamos hacer una propuesta sobre este tema, de esta manera :

9.4.3 Fórmula de las competencias

- a) **no hay tiradores exentos**
- b) **utilización de la clasificación FIE para las pruebas individuales (ref. al artículo o.35 del Reglamento de organización)**
- c) **utilización de la fórmula de los Campeonatos del mundo seniors para las pruebas por equipos (ref. artículo o.43 del Reglamento de organización).**

Por consiguiente, también se debería aportar varios cambios a las **Reglas de organización**, de esta manera:

- 1) para las pruebas individuales (en los Campeonatos de zona) se debería añadir una frase al artículo o.35:

o.35 Esta fórmula es aplicable en las competencias individuales de los Campeonatos del mundo juniors y cadetes, en las competencias de Copa del mundo juniors **y en los Campeonatos de zona**.

- 2) Para las pruebas por equipos, en los Campeonatos de zona, se deberá aplicar la fórmula de los Campeonatos del mundo seniors.

1. A) CAMPEONATOS DEL MUNDO, CAMPEONATOS DEL MUNDO JUNIORS, CAMPEONATOS DE ZONA (Y JUEGOS OLÍMPICOS) POR EQUIPOS

o.43

2. En los Campeonatos del Mundo (seniors) **y en los Campeonatos de zona**, los equipos toman los lugares del tablero según la clasificación oficial FIE por equipos actualizada. Los equipos no clasificados ocuparán los últimos lugares del tablero y serán desempatados por un sorteo.

Opinión de la Comisión de Reglamentos: A favor de la opinión del Comité Ejecutivo.

Opinión de la Comisión PP: A favor.

La Comisión PP piensa que, para estimular la participación activa de un mayor número de naciones, se debería utilizar la misma fórmula para las pruebas por equipos en los campeonatos de zona junior y senior.

Opinión del Consejo de los entrenadores: A favor de la opinión del Comité Ejecutivo.

Opinión del Comité Ejecutivo: El Reglamento administrativo reenvía a los artículos o.45, 46 y 47 relativos a las Copas del mundo. Por lo tanto, los diversos organizadores no deberían utilizar reglas distintas. Simplemente hay que añadir el título arriba de o.44 « **y campeonatos de zona** ». El Comité Ejecutivo no está de acuerdo para utilizar la fórmula de los campeonatos del mundo por equipos, sino la de las copas del mundo por equipos.

Proposition 2

FRA

Motivation : Étant donné que le tableau des fautes et leurs sanctions du Règlement pour les épreuves de la FIE à sa propre importance et régit l'arbitrage et les compétitions partout dans le monde, et étant donné que la plupart des arbitres, des entraîneurs et des athlètes se réfèrent à ce tableau pour résoudre leurs problèmes habituels en escrime, la Fédération iranienne d'escrime souhaiterait présenter les trois propositions suivantes :

1.7 : Sortie latérale de la piste pour éviter une touche

Conformément à l'article **t.26.2**, un tireur qui sort de la piste perd son droit à toute touche portée après avoir franchi la limite de la piste, si bien que si un tireur quitte la piste pour éviter d'être touché, et en même temps touche son adversaire, sa touche est donc annulée. Par conséquent, nous pensons qu'il est **nécessaire d'ajouter ici un astérisque (*) marquant l'annulation de la touche.**

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Avis de la Commission des Règlements : Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Favorable.

Proposal 2

ANG

Motivation: As the table of Offences and Penalties in the FIE Rules has its own importance and governs the field of refereeing and competitions all over the world, and as most referees, coaches and athletes refer to this table in order to solve their routine fencing problems, the Iranian fencing federation would like to present the following three proposals:

1.7: Crossing lateral boundary of the piste to avoid being hit

According to rule **t.26.2** a fencer who goes off the piste loses his right for any hit that he has scored after crossing the boundary, so if a fencer leaves the piste to avoid being hit and at the same time scores a hit against his opponent, in this case the hit will be annulled, therefore, I think that the **asterisk (*) of hit annulment is needed** here.

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Opinion of the Rules Commission: In favour.

Opinion of the Executive Committee: In favour.

Propuesta 2

ESP

Motivo: Debido a que el tablero de faltas y sanciones del Reglamento para las pruebas de la FIE tiene su propia importancia y rige el arbitraje y las competencias por todos lados en el mundo, y debido a que la mayoría de los árbitros, entrenadores y atletas se refieren a este tablero para resolver sus problemas habituales en esgrima, la Federación Iraní de esgrima desea presentar las tres propuestas siguientes:

1.7: Salida lateral de la pista para evitar un tocado

Conforme al artículo **t.26.2**, un tirador que sale de la pista pierde su derecho a cualquier tocado dado después de haber traspasado el límite de la pista, tanto así que si un tirador abandona la pista para

evitar ser tocado, y al mismo tiempo toca a su adversario, su tocado es anulado. Por consiguiente, pensamos que **es necesario añadir aquí un asterisco (*) marcando la anulación del tocado.**

Opinión de la Comisión de Arbitraje: A favor.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: A favor.

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor.

Proposition 3

FRA

Motivation : Étant donné que le tableau des fautes et leurs sanctions du Règlement pour les épreuves de la FIE à sa propre importance et régit l'arbitrage et les compétitions partout dans le monde, et étant donné que la plupart des arbitres, des entraîneurs et des athlètes se réfèrent à ce tableau pour résoudre leurs problèmes habituels en escrime, la Fédération iranienne d'escrime souhaiterait présenter les trois propositions suivantes :

1.10 Poser l'arme sur la piste pour la redresser (t.46.2; t.6.2; t.70.6)

L'article auquel on se réfère pour cette infraction n'est pas t.70.6, mais **t.70.5**.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Avis de la Commission des Règlements : Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Favorable.

Proposal 3

ANG

Motivation: As the table of Offences and Penalties in the FIE Rules has its own importance and governs the field of refereeing and competitions all over the world, and as most referees, coaches and athletes refer to this table in order to solve their routine fencing problems, the Iranian fencing federation would like to present the following three proposals:

1.10: Placing weapon on the conductive piste to straighten it (t.46.2; t.61.2; t.70.6)

The article which has been referred to in this offence is not t.70.6, **but 70.5.**)

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Opinion of the Rules Commission: In favour.

Opinion of the Executive Committee: In favour.

Propuesta 3

ESP

Motivo: Debido a que el tablero de faltas y sanciones del Reglamento para las pruebas de la FIE tiene su propia importancia y rige el arbitraje y las competencias por todos lados en el mundo, y debido a que la mayoría de los árbitros, entrenadores y atletas se refieren a este tablero para resolver sus problemas habituales en esgrima, la Federación Iraní de esgrima desea presentar las tres propuestas siguientes:

1.10 Poner el arma en la pista para enderezarla (t.46.2; t.6.2; t.70.6)

El artículo al que hace referencia para esta infracción no es el t.70.6, sino el **t.70.5**.

Opinión de la Comisión de Arbitraje: A favor.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: A favor.

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor.

Proposition 4

FRA

Motivation : *Étant donné que le tableau des fautes et leurs sanctions du Règlement pour les épreuves de la FIE à sa propre importance et régit l'arbitrage et les compétitions partout dans le monde, et étant donné que la plupart des arbitres, des entraîneurs et des athlètes se réfèrent à ce tableau pour résoudre leurs problèmes habituels en escrime, la Fédération iranienne d'escrime souhaiterait présenter les trois propositions suivantes :*

2.5 Touche volontairement portée en dehors de l'adversaire :

Conformément aux articles auxquels on se réfère, soit **t.53.2** et **t.66.2**, la touche portée par le tireur fautif devrait être annulée. Par conséquent, il est **nécessaire d'ajouter ici un astérisque (*)** marquant l'annulation de la touche.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable.

Avis de la Commission des Règlements : Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Favorable.

Proposal 4

ANG

Motivation: *As the table of Offences and Penalties in the FIE Rules has its own importance and governs the field of refereeing and competitions all over the world, and as most referees, coaches and athletes refer to this table in order to solve their routine fencing problems, the Iranian fencing federation would like to present the following three proposals:*

2.5: Deliberate hit not on opponent:

According to the referring articles, **t.53.2** and **t.66.2**, the hit scored by the fencer who has committed the offence should be annulled. Therefore, **an asterisk (*) is highly needed** here.

Opinion of the Refereeing Commission: In favour.

Opinion of the Rules Commission: In favour.

Opinion of the Executive Committee: In favour.

Propuesta 4

ESP

Motivo: *Debido a que el tablero de faltas y sanciones del Reglamento para las pruebas de la FIE tiene su propia importancia y rige el arbitraje y las competencias por todos lados en el mundo, y debido a que la mayoría de los árbitros, entrenadores y atletas se refieren a este tablero para resolver sus problemas habituales en esgrima, la Federación Iraní de esgrima desea presentar las tres propuestas siguientes:*

2.5 Tocado voluntariamente dado fuera del adversario:

Conforme a los artículos a los cuales nos referimos, ya sea el **t.53.2** y **t.66.2**, el tocado dado por el tirador culpable debería ser anulado. Por consiguiente, **es necesario añadir aquí un asterisco (*)** marcando la anulación del tocado.

Opinión de la Comisión de Arbitraje: A favor.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: A favor.

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor.

Motivation : 1. Dans l'ordre proposé, nous avons 5 tours dans lesquels chaque tireur de la poule tire un de ses assauts.

2. Tous les tireurs de la poule commencent dans un des trois premiers matchs et terminent dans un des trois derniers matchs de la poule.

3. Quand il y a :

soit 2 tireurs d'une même appartenance A,

soit 2 tireurs d'une même appartenance A et 2 tireurs d'une même appartenance B;

soit 2 tireurs d'une même appartenance A, 2 tireurs d'une même appartenance B et 2 tireurs d'une même appartenance C;

les tireurs sont placés sur la feuille de poule de la manière suivante :

- on donne aux tireurs de la nationalité A les numéros 1 et 2, aux tireurs de la nationalité B les numéros 3 et 4, et aux tireurs de la nationalité C les numéros 5 et 6.

Si on regarde rapidement l'ordre des matches dans une poule de six, on constate que le tireur #6 ne tire pas pendant les trois premiers assauts, et qu'il commence généralement à partir du quatrième match, alors que le tireur #2 a déjà terminé deux de ses matchs. Pour résoudre ce problème, nous proposons l'ordre suivant, qui est plus juste et plus logique, et qui couvre aussi la règle o.15.3. a).

Ordre actuel		Ordre proposé
1 - 2		1 - 2
4 - 5		4 - 3
2 - 3		6 - 5
5 - 6		3 - 1
3 - 1		2 - 6
6 - 4		5 - 4
2 - 5		1 - 6
1 - 4		3 - 5
5 - 3		4 - 2
1 - 6		5 - 1
4 - 2		6 - 4
3 - 6		2 - 3
5 - 1		1 - 4
3 - 4		5 - 2
6 - 2		3 - 6

Par conséquent, les changements définitifs proposés pour l'article o.14 sont les suivants :

o.14. L'ordre des matches à suivre dans les poules est le suivant:

1. Poule de 7 tireurs

1-4 5-1 3-5

2-5 4-3 1-6

3-6 6-2 2-4

7-1 5-7 7-3

5-4 3-1 6-5

2-3 4-6 1-2

6-7 7-2 4-7

2. Poule de 6 tireurs

1-2 5-4 6-4

4-3 1-6 2-3

6-5 3-5 1-4

3-1 4-2 5-2

2-6 5-1 3-6

o.15 Lorsqu'une poule contient plusieurs tireurs d'un même pays :

1 s'ils ne forment pas la majorité, ils doivent tirer entre eux avant de rencontrer des tireurs d'une autre nationalité;

2 s'ils **forment une majorité**, le Directoire technique pourra établir un ordre de matches spécial, tout en dérogeant le moins possible au principe du § a), afin d'éviter une trop grande fatigue ou de trop longues interruptions pour les tireurs formant la minorité ;

3 exemple **de placement de tireurs de même nationalité** dans une poule de 6 :

a) Quand la poule réunit parmi les 6 tireurs

- soit **2 tireurs d'une même appartenance A**,

- soit **2 tireurs d'une même appartenance A et 2 tireurs d'une même appartenance B**,

- soit **2 tireurs d'une même appartenance A, 2 tireurs d'une même appartenance B et 2 tireurs d'une même appartenance C**,

les tireurs sont placés sur la feuille de poule de façon à disputer entre eux leur premier match et l'ordre des assauts de la poule de 6 est celui prévu à l'article précédent (o.14).

3.b) Quand la poule réunit parmi les 6 tireurs :

- soit **3 tireurs d'une même appartenance A**,

- soit **3 tireurs d'une même appartenance A et 2 tireurs d'une même appartenance B**,

- soit **3 tireurs d'une même appartenance A et 3 tireurs d'une même appartenance B**, l'ordre des assauts de la poule devient le suivant :

1-2	6-4	4-2
4-5	2-5	3-6
2-3	1-4	5-1
5-6	5-3	3-4
3-1	1-6	6-2

les tireurs sont placés sur la feuille de poule de la façon suivante :

- les tireurs de la même appartenance A en 1, 2 et 3,

- les tireurs de la même appartenance B en 4 et 5 ou en 4, 5 et 6.

Avis de la Commission des Règlements : Favorable.

Avis de la Commission d'Arbitrage : La Commission n'est pas compétente pour ce sujet.

Avis de la Commission SEMI : Favorable (modifications sur le logiciel probablement nécessaires). Les modifications devraient être introduites progressivement et être testées auparavant.

Avis du Conseil des entraîneurs: Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Favorable.

Proposal 5

ANG

Motivation:

1. In this new order we have 5 rounds in which each fencer in the pool fences one of his bouts.

2. All fencers start in the first three bouts and finish in the last three bouts of the pool.

3. When there are:

2 fencers of the same nationality A, or

2 fencers of the same nationality A and 2 fencers of the same nationality b, or

2 fencers of the same nationality A, 2 fencers of the same nationality B, and 2 fencers of the same nationality C,

the fencers' names are placed in the pool in the following way:

- nationality A fencers are given numbers 1, 2, nationality B fencers are given numbers 3, 4 and nationality C fencers are given numbers 5,6.

If you have a quick look on the order of (Pool of six) you can see that in the first three bouts fencer 6 is not fencing and he usually starts his bouts from the 4th bout where fencer 2 has finished two of his. In order to solve this problem we propose the following order which is more just and logic and it covers rule **o.15.3.(a)** as well:

The current order	The proposed order
1-2	1-2
4-5	4-3
2-3	6-5
5-6	3-1
3-1	2-6
6-4	5-4
2-5	1-6
1-4	3-5
5-3	4-2
1-6	5-1
4-2	6-4
3-6	2-3
5-1	1-4
3-4	5-2
6-2	3-6

Accordingly the final proposed changes in **Rule o.14** will be as follows:

o.14. The order of bouts in the pools is as follows:

1. Pool of seven

1-4 5-1 3-5

2-5 4-3 1-6

3-6 6-2 2-4

7-1 5-7 7-3

5-4 3-1 6-5

2-3 4-6 1-2

6-7 7-2 4-7

2. Pool of six

1-2 5-4 6-4

4-3 1-6 2-3

6-5 3-5 1-4

3-1 4-2 5-2

2-6 5-1 3-6

o.15. When there are several fencers from the same country in a pool:

1. If they **do not form the majority** of the competitors in the pool, they must fence off the bouts between themselves before meeting competitors of another nationality.

2. If they **form the majority** of the competitors in the pool, the Directoire Technique may establish a special order of bouts, departing as little as possible from the principle laid down in (a) above, in order to obviate excessive fatigue or delays for the competitors who form the minority in the pool.

3. Examples of the **order of fencers of the same nationality** in a pool of six:

a) When a pool contains, among its six fencers,

— **two fencers of the same nationality A**, or

— **two fencers of the same nationality A and two of the same nationality B**

— **two fencers of the same nationality A, two of the same nationality B, and two of**

the same nationality C.

the fencers' names are placed on the pool sheet in such a way that those of the same nationality fence each other in their first bout and the order of bouts of a pool of six is that shown in Article o.14 above.

- b) When a pool contains among its six fencers,
— **three fencers of the same nationality A**, or
— **three fencers of the same nationality A and two fencers of the same nationality B**,

or

— **three fencers of the same nationality A and three fencers of the same nationality B**, the order will be as follows:

1-2	6-4	4-2
4-5	2-5	3-6
2-3	1-4	5-1
5-6	5-3	3-4
3-1	1-6	6-2

the fencers' names are placed on the pool sheet in the following way:

- the fencers of nationality A are given numbers 1, 2 and 3;
- the fencers of nationality B are given numbers 4 and 5 or 4, 5 and 6.

Opinion of the Rules Commission: In favour.

Opinion of the Refereeing Commission: The Commission is not competent on this issue.

Opinion of the SEMI Commission: In favour (software changes may be needed). The changes should be introduced gradually and should be trialed first.

Opinion of the Coaches Council: In favour.

Opinion of the Executive Committee: In favour.

Propuesta 5

ESP

Motivo:

1. En el orden propuesto, tenemos 5 vueltas en las cuales cada tirador de la poule tira uno de sus asaltos.

2. Todos los tiradores de la poule comienzan en uno de los tres primeros matchs y terminan en uno de los tres últimos matchs de la poule.

3. Cuando hay :

Ya sea 2 tiradores de una misma pertenencia A,

Ya sea 2 tiradores de una misma pertenencia A y 2 tiradores de una misma pertenencia B;

Ya sea 2 tiradores de una misma pertenencia A, 2 tiradores de una misma pertenencia B y 2 tiradores de una misma pertenencia C;

Los tiradores son colocados en la hoja de poule de la siguiente manera :

- se da a los tiradores de la nacionalidad A los números 1 y 2, a los tiradores de la nacionalidad B los números 3 y 4, y a los tiradores de la nacionalidad C los números 5 y 6.

Si miramos rápidamente el orden de los matchs en una poule de seis, constatamos que el tirador #6 no tira durante los tres primeros asaltos y que comienza generalmente a partir del cuarto match; mientras que el atleta #2 ya terminó dos de sus combates. Para resolver este problema, proponemos

el siguiente orden, que es más justo y más lógico y que también concierne la regla **o.15.3. a)**.

Orden actual		Orden propuesto
1 - 2		1 - 2
4 - 5		4 - 3
2 - 3		6 - 5
5 - 6		3 - 1
3 - 1		2 - 6
6 - 4		5 - 4
2 - 5		1 - 6
1 - 4		3 - 5
5 - 3		4 - 2
1 - 6		5 - 1
4 - 2		6 - 4
3 - 6		2 - 3
5 - 1		1 - 4
3 - 4		5 - 2
6 - 2		3 - 6

Por consiguiente, los cambios definitivos propuestos por el artículo **o.14** son los siguientes :

o.14. El orden de los matchs a seguir en las poules es el siguiente::

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1. Poule de 7 tiradores | 2. Poule de 6 tiradores |
| 1-4 5-1 3-5 | 1-2 5-4 6-4 |
| 2-5 4-3 1-6 | 4-3 1-6 2-3 |
| 3-6 6-2 2-4 | 6-5 3-5 1-4 |
| 7-1 5-7 7-3 | 3-1 4-2 5-2 |
| 5-4 3-1 6-5 | 2-6 5-1 3-6 |
| 2-3 4-6 1-2 | |
| 6-7 7-2 4-7 | |

o.15 Cuando una poule contiene a **varios tiradores de un mismo país**:

- 1 Si **no forman la mayoría**, deben tirar entre ellos antes de encontrarse con los tiradores de una otra nacionalidad;
- 2 Si forman **una mayoría**, el Directorio técnico podrá establecer un orden de matchs especial, derogando lo menos posible al principio del § a), con el fin de evitar el cansancio o de largas interrupciones para los tiradores que forman la minoría;
- 3 Ejemplo de **colocación de tiradores de una misma nacionalidad** en una poule de 6:
 - a) Cuando una poule reúne entre los 6 tiradores
 - Ya sea **2 tiradores de una misma pertenencia A**,
 - Ya sea **2 tiradores de una misma pertenencia A y 2 tiradores de una misma pertenencia B**,
 - **Ya sea 2 tiradores de una misma pertenencia A, 2 tiradores de una misma pertenencia B y 2 tiradores de una misma pertenencia C;**

los tiradores serán puestos en la hoja de poule, de tal modo que disputen su primer match entre ellos y el orden de los asaltos de la poule 6 es el previsto en el artículo anterior (**o.14**):

3. b) Cuando la poule reúne entre los 6 tiradores
 - ya sea **3 tiradores de una misma pertenencia A**,
 - Ya sea **3 tiradores de una misma pertenencia A y 2 tiradores de una misma pertenencia B**,
 - Ya sea **3 tiradores de una misma pertenencia A y 3 tiradores de una misma pertenencia B**, el orden de los asaltos de la poule es el siguiente :

- | | | |
|-----|-----|-----|
| 1-2 | 6-4 | 4-2 |
| 4-5 | 2-5 | 3-6 |
| 2-3 | 1-4 | 5-1 |
| 5-6 | 5-3 | 3-4 |
| 3-1 | 1-6 | 6-2 |

los tiradores son puestos sobre la hoja de poules del siguiente modo:

- los tiradores de la misma pertenencia A en 1, 2 y 3,
- los tiradores de la misma pertenencia B en 4 y 5 o en 4, 5 y 6.

Opinión de la Comisión de Reglamentos: A favor.

Opinión de la Comisión de Arbitraje: La Comisión no tiene la competencia para tratar este tema.

Opinión de la Comisión SEMI: A favor (modificaciones en el logicial tal vez necesarias). Las modificaciones deberían introducirse progresivamente y ser probadas desde antes.

Opinión del Consejo de los entrenadores: A favor.

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor.

Motivation :

1. Les compétitions satellites sont classées en catégorie B, et il y a souvent moins de tireurs et de pays participants.

2. Il y a davantage de tireurs aux Coupes du monde individuelles, aux Grand Prix, aux Championnats du monde et aux Championnats de zone, et les tireurs classés à partir de la 65^e place ne marquent aucun point (il y a parfois une centaine de tireurs ou plus qui ne marquent aucun point), alors que certains de ces tireurs sont plus forts que le tireur qui a remporté un tournoi satellite.

3. Lorsqu'on applique différents barèmes de points à différents types de compétitions (article o.82.2), cela signifie que nous avons classé ces épreuves par ordre d'importance, si bien que le plus grand nombre de points est accordé au meilleur résultat.

Nous tenons tout d'abord à attirer votre attention sur la règle en vigueur :

o.83 1. Classement officiel individuel de la F.I.E.

a) Principe

Le classement officiel de la F.I.E. tiendra compte des cinq meilleurs résultats d'épreuves de Coupe du Monde, Grand Prix ou Satellite auxquelles le tireur aura participé, tous continents confondus, plus les Championnats du Monde ou les Jeux Olympiques et les Championnats de zone.

d) En cas d'égalité de points, le classement se fait en fonction du nombre de premières places, puis de deuxièmes places, etc.

S'il y a égalité absolue, les tireurs sont classés ex aequo.

Comme vous pouvez le constater, on tient compte des points obtenus dans les tournois satellites (alinéa 1.a), mais en cas d'égalité de points, le tireur qui a obtenu le plus de premières places, puis de secondes places, et ainsi de suite (alinéa 1.d) sera classé en premier, Cela signifie que :

En cas d'égalité de points, un tireur qui a obtenu 4 points dans une compétition satellite sera classé avant un tireur qui a obtenu 26 points dans une Coupe du monde individuelle, ou 39 points dans un Grand Prix, et ainsi de suite, parce que le premier tireur a eu une première place tandis que le second tireur n'a obtenu qu'une deuxième place.

Par conséquent, nous proposons la modification suivante :

o.83.1

d) En cas d'égalité de points, le classement se fait en fonction du meilleur résultat obtenu par chaque tireur, en termes de points.

S'il y a égalité absolue, les tireurs sont classés ex aequo.

Avis de la Commission des Règlements : Non favorable, nous partageons l'avis du Comité exécutif.

Avis de la Commission d'Arbitrage : La Commission n'est pas compétente pour ce sujet.

Avis de la Commission PP : Favorable.

La Commission PP considère qu'il est approprié de ne pas tenir compte des résultats des compétitions Satellite en cas d'égalité, car la participation des tireurs aux compétitions Satellite, par rapport au nombre et à la qualité, n'est pas si importante.

Avis du Conseil des entraîneurs: Favorable à l'avis du Comité Exécutif.

Avis du Comité Exécutif : Non favorable car la proposition ne résout pas le problème posé car deux tireurs peuvent avoir obtenu le même pointage (le plus élevé) dans les compétitions.

Proposal 6

ANG

Motivation:

1. Satellite competitions are classified as B competitions in which few fencers and countries often take part.

2. In A Grade World Cups, Grand Prix competition, World Championships and Zonal Championships more fencers are taking part and the 65th fencer downward do not receive any points (sometimes about 100 fencers or more receive no points) where some of these fencers are stronger than the first place fencer in a satellite event.

3. When different scales of points are applied for different kinds of competitions (Rule o.83.2.), it means that we have classified these events according to their importance, so the higher point should be the best.

First of all I draw your attention to the following current rules:

o.83.1 Official FIE individual ranking

Principles

a) The official Open ranking of the FIE takes into account the best five results of the World Cup, Grand Prix or Satellite competitions in which the fencer has participated, irrespective of continent, plus the World Championships or Olympic Games and the Zonal Championships.

d) In the event of equal points, the ranking is based on who has gained the most first places, then second places, etc.

If there is a complete tie, the fencers are ranked equal.

As you see, the points obtained in Satellite competitions are taken into account (part a) but in case of equal points a fencer who has gained more first places, then second places, etc. (part d) will be ranked higher. This means that:

In case of equal total points, a fencer who has obtained 4 points in a satellite competition will be ranked higher than a fencer who has obtained 26 points in an A Grade World Cup or 39 points in a Grand Prix competition etc. because the first fencer has gained a first place and the second fencer has gained a second place.

Therefore, we propose the following modification:

o.83.1

d) In the event of equal points, the ranking is based on who has gained the most higher points result.

If there is a complete tie, the fencers are ranked equal.

Opinion of the Rules Commission: Not in favour, sharing the remark of Comex.

Opinion of the Refereeing Commission: The Commission is not competent on this issue.

Opinion of the PP Commission: In favour.

The PP Commission considers appropriate not to take into account results of Satellite competition when there is a tie, because the participation of fencers in numbers and quality in Satellite Competitions is not that important.

Opinion of the Coaches Council: In favour of the opinion of the Executive Committee.

Opinion of the Executive Committee: Not in favour because the proposal does not solve the issue since two fencers could have obtained the same number of points (the highest) in the competitions.

Propuesta 6

ESP

Motivo:

1. Las competiciones satélites están clasificadas como categoría B y hay a menudo menos tiradores y menos países participantes.

2. Hay más tiradores en las Copas del Mundo individuales, en los Grand Prix, en los Campeonatos del Mundo y en los Campeonatos de Zona y los tiradores clasificados a partir del puesto 65 no marcan ningún punto (hay a veces una centena de tiradores o más que no marcan ningún punto), cuando algunos de esos tiradores son más fuertes que el tirador que ha ganado el torneo satélite.

3. Cuando se aplican diferentes baremos de puntos en diferentes tipos de competiciones (artículo o.82.2) eso significa que hemos clasificado estas pruebas por orden de importancia, de manera que el mayor número de puntos se reserva al mejor resultado.

Antes de nada, nos gustaría llamar la atención sobre la regla en vigor:

o.83 1. Clasificación oficial individual de la F.I.E

a) Principio

La clasificación oficial de la F.I.E. tendrá en cuenta los cinco mejores resultados de pruebas de Copa del Mundo, Grand Prix o Satélite a las cuales el tirador haya participado, en cualquier continente, sobre el mismo continente, más los Campeonatos del Mundo o los Juegos Olímpicos y los Campeonatos de zona.

d) En caso de igualdad de puntos, la clasificación se realiza en función al número de primeros lugares, luego de segundos lugares, etc. Si hay igualdad absoluta, los tiradores son clasificados ex aequo.

Como pueden constatar, se tienen en cuenta los puntos obtenidos en los torneos satélites (párrafo 1.a), pero en caso de empate, será clasificado en primer lugar el tirador que ha obtenido el mayor número de primeros lugares, después, el que ha obtenido más segundos lugares y así sucesivamente (párrafo 1.d), esto significa que:

En caso de igualdad de puntos, un tirador que ha obtenido 4 puntos en una competencia satélite será clasificado antes de un tirador que ha obtenido 26 puntos en una Copa del Mundo individual, o 39 puntos en un Grand Prix, y así sucesivamente, porque el primer tirador tuvo un primer puesto mientras que el segundo tirador solo obtuvo una segunda plaza.

Por lo tanto, proponemos la modificación siguiente:

o.83.1

d) En caso de igualdad de puntos, la clasificación se hace en función del mejor resultado obtenido por cada tirador, en cuanto a puntos.

Si hay igualdad absoluta, los tiradores se clasifican ex aequo.

Opinión de la Comisión de Reglamentos: No está a favor, comparte la opinión del Comité Ejecutivo.

Opinión de la Comisión de Arbitraje: La Comisión no tiene competencia para tratar este tema.

Opinión de la Comisión PP: A favor.

La Comisión PP considera que es apropiado no tomar en cuenta los resultados de las competencias satélites en caso e igualdad, pues la participación de los atletas en las competencias satélite, con relación al número y a la calidad, no es tan importante.

Opinión del Consejo de los entrenadores: A favor de la opinión del Comité Ejecutivo.

Opinión del Comité Ejecutivo: No está a favor porque la propuesta no resuelve el problema planteado, pues dos tiradores pueden haber obtenido el mismo puntaje (el más elevado) en las competencias.

Propositions de la Fédération russe d'escrime
Russian Fencing Federation Proposals
Propuestas de la Federación de Esgrima de Rusia

Proposition 1

FRA

Motivation : *augmenter la durée des assauts au sabre, si bien que les spectateurs disposeront de plus de temps pour analyser et comprendre ce qui se passe sur la piste. Les tireurs bénéficieront d'une manœuvre tactique supplémentaire.*

t.27

- 1 Lorsqu'un tireur franchit complètement, avec les deux pieds, la **limite arrière** de la piste, il est déclaré touché.
- 2 Au sabre, un tireur peut franchir une fois des deux pieds la limite arrière de la piste. Dans ce cas, l'arbitre rappelle le tireur sur la piste et le place de telle manière que son pied avant soit à deux mètres de la limite arrière de la piste. Si après avoir été replacé en garde à deux mètres de la limite arrière de la piste, il la franchit à nouveau, il est déclaré touché. Le tireur a le droit de franchir la limite arrière de la piste après qu'une touche ait été accordée à un des deux tireurs.

Avis de la Commission des Règlements : Non favorable.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Non favorable.

Avis du Conseil des entraîneurs: Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Cette proposition doit être soumise au Groupe de travail nouvellement créé afin que des tests soient réalisés et les conclusions portées à la connaissance du Comité Exécutif, des Commissions et Conseils et du Congrès de 2014.

Proposal 1

ANG

Motivation: *Increase of the saber bout duration; spectators will get some additional time for analysis and understanding of the things happening on the piste. Fencers will get an additional tactical manoeuver.*

t.27

- 1 Should a competitor cross the **rear limit** of the piste completely — i.e. with both feet — a hit will be scored against him.
- 2 An athlete has the right to cross the rear boundary one time with both feet in saber fencing. The referee will call him back to the piste in this case so that the forefoot would be within a two-meter distance from the rear boundary of the piste. The hit will be scored against the fencer if he crosses the rear boundary right after coming to «en garde» position at the two meters' distance. The fencer gets the right to cross the rear boundary after the referee's decision to score the hit to any fencer.

Opinion of the Rules Commission: Not in favour.

Opinion of the Refereeing Commission: Not in favour.

Opinion of the Coaches Council: In favour.

Opinion of the Executive Committee: This proposal must be submitted to the newly created

Working Group in order to make some tests and present conclusions to the Executive Committee, the Commissions, the Councils and the 2014 Congress.

Propuesta 1

ESP

Motivo: Aumento de la duración de los asaltos de sable; así los espectadores tendrán más tiempo para analizar y comprender lo que sucede en la pista. Los tiradores tendrán una maniobra táctica adicional.

t.27

- 1 Cuando un tirador traspasa completamente, con los dos pies, el **límite posterior** de la pista, es declarado tocado.
- 2 En el sable, un atleta puede rebasar una sola vez con los dos pies el límite posterior de la pista. En este caso, el árbitro volverá a llamar al tirador a la pista y lo coloca de tal manera que su pie delantero esté a dos metros del límite posterior de la pista. Si después de haberlo colocado en guardia a dos metros del límite posterior de la pista, el atleta rebasa de nuevo, es declarado como tocado. El tirador tiene derecho a cruzar el límite trasero de la pista después de que se acuerde un tocado a uno de los dos tiradores.

Opinión de la Comisión de Reglamentos: No está a favor.

Opinión de la Comisión de Arbitraje: No está a favor.

Opinión del Consejo de los entrenadores: A favor.

Opinión del Comité Ejecutivo: Esta propuesta debe someterse al Grupo de trabajo creado recientemente para que se realicen pruebas y se den a conocer las conclusiones al Comité Ejecutivo, a las comisiones, los consejos y al Congreso 2014.

Motivation : donner aux spectateurs la possibilité de regarder et de partager leurs émotions pendant 2 ou 3 périodes finales des matchs (au lieu d'une seule comme actuellement). Pour promouvoir l'intérêt des spectateurs.

t.30

- 1 Par durée du combat, il faut entendre la **durée effective**, c'est-à-dire la somme des temps écoulés entre "Allez" et "Halte".
- 2 La durée du combat est **contrôlée** par l'arbitre ou par un chronométrateur. Pour les finales des épreuves officielles de la F.I.E. comme pour tous les matchs qui comportent un chronomètre visible pour les spectateurs, le chronomètre doit être placé de telle façon qu'il soit visible pour les deux tireurs en piste et pour l'arbitre.
- 3 La **durée** du combat effectif est :
 - **en poules** : 5 touches, maximum 3 minutes
 - ~~en élimination directe : 15 touches, maximum 9 minutes divisées en 3 périodes de 3 minutes, avec une minute de pause entre deux périodes.~~
 - en élimination directe : matchs se composant au maximum de 3 manches de 5 touches chacune, et de 3 minutes chacune, avec une minute de pause entre les manches, le tireur qui remporte 2 manches remportant le match.
 - **par équipes** : 3 minutes pour chaque relais.

Avis de la Commission des Règlements : Non favorable, en particulier car les juniors qui participent aux compétitions seniors tireraient avec deux règles différentes pendant la même saison. Si le Comité Exécutif confirme le test, nous recommandons que la même règle soit également appliquée aux compétitions par équipes de la Coupe du monde Junior.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable, il faut la tester.

Avis de la Commission PP : Non favorable pour l'instant.

La Commission PP pense que cette innovation devrait être testée lors de différentes compétitions. La Commission PP pense pouvoir contribuer activement à l'organisation des tests, au recueil des données sur les résultats, à l'analyse et à l'élaboration des commentaires. Une fois l'évaluation de tous les résultats des tests effectuée, la FIE pourra prendre en considération la possibilité de modifier les règles actuelles.

Avis du Conseil des entraîneurs: Non favorable.

Avis du Comité Exécutif : Cette proposition doit être soumise au Groupe de travail nouvellement créé afin que des tests soient réalisés et les conclusions portées à la connaissance du Comité Exécutif, des Commissions et Conseils et du Congrès de 2014.

Motivation: The spectators will get the possibility to watch and share their emotions for 2 or 3 ends of the bouts (instead of the one that we have now). The promotion of the spectators' interest.

t.30

- 1 Duration of the bout is held to mean the **effective duration**, that is the total of the intervals of time between the orders 'Play!' and 'Halt!'.
- 2 The duration of the bout is **controlled** by the Referee or by a time-keeper. For the finals of all official competitions, as well as for all bouts for which a chronometer is visible to the spectators, the chronometer must be so placed that it is visible to the two fencers on the piste and to the Referee.

- 3 The effective **duration** of a bout is:
- For **poules**, 5 hits, maximum 3 minutes.
 - ~~— For **direct elimination** bouts, 15 hits, maximum 9 minutes divided into 3 periods of 3 minutes, with one minute's pause between any two periods.~~
 - For **direct elimination** : matches consisting of maximum 3 bouts, 5 hits each, 3 minutes each bout, with one minute pause between any bouts, 2 victories in bouts to win a match.
 - For **team matches**, 3 minutes for each lap or bout.

Opinion of the Rules Commission: Not in favour; in particular, juniors that participate to senior competitions would fence with two different rules in the same season. In case the Executive Committee confirms the test, it is recommended to enforce the same rule also in Junior World Cup Team competitions.

Opinion of the Refereeing Commission: In favour, has to be tested.

Opinion of the PP Commission: Not in favour for the moment.

The PP Commission thinks that this innovation should be tested in different competitions. The PP Commission believes that it can contribute actively in the organization of the tests, in data collection of the results and analysis and comment. Only after the evaluation of all results obtained from the tests, FIE may consider the possibility of changing the current rules.

Opinion of the Coaches Council: Not in favour.

Opinion of the Executive Committee: This proposal must be submitted to the newly created Working Group in order to make some tests and present conclusions to the Executive Committee, the Commissions, the Councils and the 2014 Congress.

Propuesta 2

ESP

Motivo: Dar a los espectadores la posibilidad de mirar y compartir sus emociones durante 2 o 3 periodos finales de los combates (en lugar de uno solo como es actualmente). Para promover el interés de los espectadores.

t.30

- 1 Por duración del combate se entiende la **duración efectiva**, es decir, la suma de los intervalos de tiempo entre las voces de "Adelante" y "Alto".
- 2 La duración del combate está **controlada** por el árbitro o por un cronometrista. Para las finales de las pruebas oficiales de la F.I.E. así como para todos los matches que lleven consigo un cronómetro visible para los espectadores, el cronómetro debe ser colocado de manera que sea visible para los dos tiradores en pista y para el árbitro.
- 3 La **duración** del combate efectivo es :
 - **en poules:** 5 tocos, máximo 3 minutos
 - ~~- **en eliminación directa:** 15 tocos, máximo 9 minutos divididos en 3 periodos de 3 minutos, con un minuto de pausa entre dos periodos.~~
 - en **eliminación directa:** combates formados máximo de 3 periodos de 5 tocos cada uno, y de 3 minutos cada uno, con un minuto de pausa entre los periodos, el tirador que gana 2 periodos gana el match.
 - **por equipos:** 3 minutos para cada relevo.

Opinión de la Comisión de Reglamentos: Desfavorable, sobre todo los juniors que participan en las competencias seniors tirarían con dos reglas diferentes en la misma temporada. Si el Comité Ejecutivo confirma el test, se recomienda que la misma regla se aplique también a las competiciones por equipos de la Copa del mundo junior.

Opinión de la Comisión de Arbitraje: A favor, hay que hacer un test.

Opinión de la Comisión PP: No está a favor por el momento.

La Comisión PP considera que esta innovación debe ser probada en varias competiciones. La Comisión PP piensa poder contribuir activamente a la organización de las pruebas, la recopilación de datos de los resultados, el análisis y la elaboración de los comentarios. Una vez que se realice la evaluación de todos los resultados de las pruebas hechas, la FIE puede considerar la posibilidad de cambiar las reglas actuales.

Opinión del Consejo de los entrenadores: No está a favor.

Opinión del Comité Ejecutivo: Esta propuesta debe someterse al Grupo de trabajo creado recientemente para que se realicen pruebas y se den a conocer las conclusiones al Comité Ejecutivo, a las comisiones, los consejos y al Congreso 2014.

Proposition 3

FRA

Motivation : *Pour faciliter aux spectateurs, et surtout aux téléspectateurs, la compréhension des épreuves en cours dès le tableau final (de 64) des compétitions, il est très important que les règles de tous les assauts et matchs soient les mêmes au cours d'une même journée ou d'un même reportage télévisé.*

o.27.2

Finale

- 1 La finale, qui se déroulera en élimination directe, comprend 4 tireurs.
- 2 Les finales des mêmes armes masculines et féminines devraient avoir lieu le même jour.

Avis de la Commission des Règlements : Favorable, si modifié comme suit, car cela pourrait se révéler difficile pour des raisons logistiques :

- 1 La finale, qui se déroulera en élimination directe, comprend, **de préférence**, 4 tireurs.
- 2 Les finales des mêmes armes masculines et féminines devraient, **de préférence**, avoir lieu le même jour.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable, à condition que le nombre d'arbitres soit augmenté.

Avis de la Commission PP : Favorable.

La Commission PP a longuement discuté de la proposition et, après une votation, la majorité de 5 votes sur 9 a été favorable à la proposition. La raison principale était que cela sera positif pour la télévision.

Avis du Conseil des entraîneurs: Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Favorable à la proposition modifiée par la Commission des Règlements.

Proposal 3

ANG

Motivation:

In order to make it easier for the spectators and especially for TV audience to perceive the current events during the whole of the final round of the competitions, it is very important that the rules of all the bouts and matches be the same during one day or one TV broadcasting.

o.27.2

The final

- 1 The final, which is by direct elimination, shall consist of 4 fencers.
- 2 The finals of men's and women's same weapons should be held on the same day.

Opinion of the Rules Commission: in favor, if amended as follows, because it might result difficult for logistic reasons:

- 1 The final, which is by direct elimination, ~~shall~~ **will preferably** consist of 4 fencers.
- 2 The finals of men's and women's same weapons should **preferably** be held on the same day.

Opinion of the Refereeing Commission: In favour under the condition that the number of

referees be increased.

Opinion of the PP Commission: In favour.

The PP Commission discussed this proposal for a long time and after a vote, the majority of 5 voices/9 was in favor of the proposal. The main reason was that it will be a good thing for TV broadcasting.

Opinion of the Coaches Council: In favour.

Opinion of the Executive Committee: In favour of the proposal modified by the Rules Commission.

Propuesta 3

ESP

Motivo: *Para facilitar a los espectadores y sobre todo a los televidentes la comprensión de las pruebas en curso durante todo el tablero final (de 64) de las competencias, es muy importante que las reglas de todos los asaltos y match sean los mismos en el transcurso de una misma jornada o del mismo reportaje televisivo.*

o.27.2

La Final

1. **La final, que se desarrollará en eliminación directa, comprende 4 tiradores.**
2. **Las finales de las mismas armas masculinas y femeninas deberían efectuarse el mismo día.**

Opinión de la Comisión de Reglamentos: A favor, si se modifica de la siguiente manera, pues esto podría volverse difícil por razones de organización :

1. La final, que se desarrollará en eliminación directa, comprende, **de preferencia**, 4 tiradores.
2. Las finales de las mismas armas masculinas y femeninas deberían efectuarse **de preferencia** el mismo día.

Opinión de la Comisión de Arbitraje: A favor a condición de que se aumente el número de árbitros.

Opinión de la Comisión PP: A favor.

La Comisión PP debatió ampliamente la propuesta y después de una votación, la mayoría de 5 votos de 9 estuvo a favor de la propuesta. La razón principal es que será positivo para la televisión.

Opinión del Consejo de los entrenadores: A favor.

Opinión del Comité Ejecutivo: A favor de la propuesta modificada por la Comisión de Reglamentos.

Motivation : Une plus grande variation des substitutions pendant une rencontre par équipes, permettant de plus nombreuses tactiques de la part des entraîneurs par rapport au règlement précédent, rehaussera grandement l'intérêt des spectateurs pour ce qui se passe sur la piste.

o.44.10

- a) Au cours d'une rencontre, le capitaine d'une équipe peut demander le **remplacement** d'un tireur par le tireur remplaçant nommément désigné avant le début de la rencontre. Cette substitution ne pourra se faire qu'après la fin d'un relais. ~~Le tireur remplacé ne pourra plus revenir pendant cette rencontre, même en cas d'accident ou en cas de force majeure, pour remplacer un tireur en piste.~~ Le tireur remplacé pourra revenir en piste une autre fois pendant cette rencontre pour remplacer un tireur, sauf quand le premier remplacement a été effectué pour des raisons médicales. L'annonce du changement d'un équipier, qui doit être notifié par l'arbitre au Directoire technique et au capitaine de l'équipe adverse, devra se faire **avant le début du relais précédant le prochain relais du tireur remplacé.**

Avis de la Commission des Règlements : Non favorable, car il se pourrait qu'un tireur rencontre deux fois le même adversaire et qu'il tire quatre matches.

Avis de la Commission d'Arbitrage : La Commission n'est pas compétente pour ce sujet.

Avis du Conseil des entraîneurs : Le Conseil est favorable au deuxième remplacement pour raisons médicales avec la modification suivante : le tireur remplacé la deuxième fois, pour raisons médicales, ne peut pas participer aux compétitions suivantes. Le remplacement est définitif.

Avis du Comité Exécutif : Etant donné le problème détecté par la Commission des Règlements, les commissions et conseils doivent ré-étudier cette proposition afin de proposer un texte qui résoudra ce problème et qui sera présenté au Congrès 2014.

Motivation: The bigger variation of replacements during the team match, tactical play of coaches in comparison with previous rules will greatly enhance the interest of spectators in the events taking place on the piste.

o.44.10

- a) In the course of a match the captain of a team may ask to **substitute** for a fencer the reserve nominated before the start of the match. This substitution may only be made at the end of a bout. ~~The fencer who has been replaced may not fence again during that match in order to replace a fencer on the piste, even in the case of an accident or unavoidable circumstances.~~ The replaced fencer has the right to fence one more time during the current team match in order to replace a fencer, except when the first replacement has been done for medical reasons. **The announcement** that a fencer is to be substituted, which must be reported by the Referee to the Directoire Technique and to the opposing team captain, must be made at the latest **before the beginning of the bout preceding the next bout of the fencer who is to be replaced.**

Opinion of the Rules Commission: Not in favour, as it might happen that a fencer meets twice the same opponent, and that one fencer might fence four bouts.

Opinion of the Refereeing Commission: The commission is not competent on this issue.

Opinion of the Coaches Council: The Council is in favour of second substitution for medical reasons, with modification, that the fencer replaced, as a second substitution, for medical reason, cannot take part in the following competitions, the replacement is final.

Opinion of the Executive Committee: Given the issue detected by the Rules Commission, the commissions and councils must study again this proposal in order to propose a text that solves this issue and that will be presented to the 2014 Congress.

Propuesta 4

ESP

Motivo: Una variación más grande de sustituciones durante un encuentro por equipos que permitan numerosas tácticas de la parte de los entrenadores con relación a los reglamentos precedentes, aumentará considerablemente el interés de los espectadores sobre lo que pasa en la pista.

o.44.10

a) Durante un encuentro, el capitán de un equipo puede pedir el **reemplazo** de un tirador por el tirador reemplazante momentáneamente designado antes del comienzo del encuentro. Esta sustitución no podrá hacerse hasta después del final de un relevo. ~~El tirador reemplazado no podrá regresar más durante este encuentro, incluso en caso de accidente o en caso de fuerza mayor, para reemplazar a un tirador en pista.~~ El tirador reemplazado podrá regresar a la pista otra vez durante este encuentro para reemplazar a un tirador, excepto cuando el primer reemplazo fue realizado por razones médicas. **El anuncio del cambio** de un integrante del equipo, que debe ser notificado por el árbitro al Directorio técnico y al capitán del equipo adversario, deberá efectuarse **antes del comienzo del relevo que precederá al próximo relevo del tirador reemplazado.**

Opinión de la Comisión de Reglamentos: No está a favor, pues se podría que un atleta enfrente dos veces al mismo adversario y que tire cuatro combates.

Opinión de la Comisión de Arbitraje: La Comisión no tiene competencia para tratar este tema.

Opinión del Consejo de los entrenadores: El Consejo está a favor del segundo reemplazo por razones médicas, con la siguiente modificación: el tirador reemplazado por segunda vez, por razones médicas, no puede participar en las competiciones siguientes. El reemplazo es final.

Opinión del Comité Ejecutivo: Debido al problema detectado por la Comisión de Reglamentos, las comisiones y consejos deben volver a analizar esta propuesta para proponer un texto que resuelva este problema y que sea presentado al Congreso 2014.

Motivation : Suite aux recherches expérimentales menées sous la direction de M. Semen Rikhtman (Moscou Sabre 2009), il a été déterminé que la meilleure durée du temps d'escrime est de 180 millisecondes. Cette durée permet l'exécution des techniques les plus spectaculaires, par exemple, une parade et riposte sans craindre qu'une remise bloque l'allumage de la lampe de la riposte.

ANNEXE « B »

CARACTERISTIQUES DES APPAREILS

L'installation d'un Chronomètre et d'un dispositif d'affichage du score sont deux prescriptions obligatoires pour l'homologation des appareils de signalisation. Ceux-ci doivent être visibles pour les spectateurs.

C) SABRE

a) Principe

- 1) L'appareil fonctionne par le contact de la masse du sabre avec la surface conductrice de la veste, du gant et du masque de l'adversaire.
- 2) L'appareil présentera un signal lumineux rouge d'un côté et un signal lumineux vert de l'autre côté pour les touches données sur les surfaces valables conductrices.
Si la coquille ou la lame d'un tireur est en contact avec la partie conductrice de son équipement (lampe jaune allumée), la touche valable portée par ce tireur devra toujours être enregistrée.
- 3) Les signaux acoustiques émettront un coup bref ou un son continu pour une durée comprise entre 1 et 2 secondes simultanément avec l'allumage des signaux lumineux. Le son sera le même pour les deux côtés.
- 4) Les coups donnés sur les surfaces non conductrices ne devront pas être signalés.
- 5) L'appareil sera muni de deux lampes jaunes - une de chaque côté - qui signaleront un contact entre la coquille ou la lame d'un tireur et la partie conductrice de son propre équipement.
- 6) L'appareil sera muni de deux lampes blanches, identiques à celles de l'appareil au fleuret, qui signaleront par leur allumage permanent accompagné d'un signal sonore, chaque changement d'état électrique anormal dans le circuit B et C du tireur fautif.
- 7) L'appareil ne pourra pas signaler un coup de fouet touchant l'adversaire au travers du fer ou de la coquille.
- 8) Après la signalisation d'une touche, la signalisation d'une touche postérieure donnée en sens inverse ne sera enregistrée que dans un délai **de 180 millisecondes** (avec + ou - 10 ms de tolérance).
- 9) Quand les deux lames se touchent, toutes les autres règles restent de stricte application.
- 10) La SEMI se réserve le droit de changer le règlement concernant les appareils pour simplifier ou améliorer leur fonctionnement.

Avis de la Commission des Règlements : Non favorable à l'unanimité à une modification du temps de blocage.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Favorable. Des tests avec capteur au sabre sont nécessaires.

Avis de la Commission SEMI : Techniquement, c'est possible mais la Commission SEMI n'a pas de préférence.

Avis du Conseil des entraîneurs : Suggère la création d'un comité pour examiner l'utilisation d'un capteur au sabre.

Avis du Comité Exécutif : Cette proposition doit être soumise au Groupe de travail nouvellement créé afin que des tests soient réalisés et les conclusions portées à la connaissance du Comité Exécutif, des Commissions et Conseils et du Congrès de 2014.

Motivation: Based on the experimental research carried out under the guidance of Mr. Semen Rikhtman (Moscow Saber 2009), it has been determined that the best dimension of the fencing time is 180 milliseconds. This will provide the opportunity to carry on the most spectacular techniques, for example, parry and riposte without a fear of remise with the time-blocking of the riposte.

ANNEXE B TO THE MATERIAL RULES

Characteristics of Scoring Apparatus

The installation of a clock and a system for showing the score are both obligatory for the homologation of scoring apparatuses; they must be visible to the spectators.

C. SABRE

(a) Principles

1. The apparatus works by contact between any uninsulated part of the sabre and the conductive surface of the opposing fencer's jacket, glove and mask.
2. For hits made on these valid conductive surfaces, the apparatus shows a red light on one side and a green light on the other.
If the guard or blade of a fencer's sabre is in contact with the conductive surface of his own equipment (signalled by a yellow light), a valid hit made by that fencer must still register.
3. The audible signal will consist of either one short ring or a continuous note lasting 1–2 seconds, simultaneous with the light signals. The sound will be the same for both sides of the apparatus.
4. Hits made on non-conductive surfaces must not be signalled.
5. The apparatus must be equipped with two yellow lamps, one on each side, which will indicate a contact between the guard or blade of a fencer's sabre and the conductive surface of his own equipment.
6. The apparatus must be equipped with two white lamps, identical to those on a foil apparatus which, if permanently illuminated, accompanied by a sound signal, indicate any abnormal electrical change in circuits B and C of the fencer at fault.
7. The apparatus must not signal a hit made by the blade whipping over to hit the opponent while in contact with his blade or guard.
8. After a hit has been registered, a subsequent hit made by the other fencer will only be registered if it occurs within a maximum of **180 ms** (± 10 ms).
9. When the two blades touch, all the other rules should be strictly applied.
10. The SEMI Committee of the FIE reserves the right to change the rules governing the apparatus, either to simplify or to improve its performance.

Opinion of the Rules Commission: Unanimously not in favour of the change of blocking time.

Opinion of the Refereeing Commission: In favour. Sensor tests at sabre are necessary.

Opinion of the SEMI Commission: Technically this is possible but the SEMI Commission has no preference.

Opinion of the Coaches Council: Suggests creating a committee to investigate the use of a sensor in sabre.

Opinion of the Executive Committee: This proposal must be submitted to the newly created Working Group in order to make some tests and present conclusions to the Executive Committee, the Commissions, the Councils and the 2014 Congress.

Propuesta 5

ESP

Motivo: Después de las investigaciones experimentales llevadas a cabo bajo la dirección del sr. Semen Rikhtman (Moscow sable 2009), se determinó que la mejor duración del tiempo de esgrima es de 180 milisegundos. Esta duración permite la ejecución de las técnicas más espectaculares, por ejemplo una parada y respuesta sin temer que una reposición bloquee el encendido de la luz de la respuesta.

ANEXO " B "

CARACTERÍSTICAS DE LOS APARATOS

La instalación de un Cronómetro y de un dispositivo de visualización del resultado son dos condiciones obligatorias para la homologación de los aparatos de indicación. Éstos deben ser visibles para los espectadores.

C) SABLE

a) Principio

- 1) El aparato funciona por el contacto de la masa del sable con la superficie conductora de la chaquetilla, del guante y de la careta del adversario.
- 2) El aparato presentará una señal luminosa roja por un lado y una señal luminosa verde del otro para los tocados dados en las superficies válidas conductoras.
Si la cazoleta o la hoja de un tirador está en contacto con la parte conductora de su equipamiento (lámpara amarilla encendida), el tocado válido dado por este tirador debe ser siempre registrado.
- 3) Las señales acústicas emitirán un toque breve o un sonido continuo de una duración comprendida entre 1 y 2 segundos simultáneamente con el encendido de las señales luminosas. El sonido será el mismo para los dos lados.
- 4) Los golpes dados sobre las superficies no conductoras no deberán ser señalizados.
- 5) El aparato estará provisto de dos lámparas amarillas -una de cada lado- que señalarán un contacto entre la cazoleta o la hoja de un tirador y la parte conductora de su propio equipamiento.
- 6) El aparato estará provisto de dos lámparas blancas, idénticas a las del aparato de florete, que señalarán por su encendido permanente acompañado de una señal sonora, cada cambio, de estado eléctrico anormal en el circuito B y C del tirador culpable.
- 7) El aparato no podrá señalar un golpe de látigo que toque al adversario a través del hierro o de la cazoleta.
- 8) Tras la señalización de un tocado, la señalización de un tocado posterior dado en sentido inverso será registrada sólo dentro de un periodo **de 180** milisegundos (con + o - 10 ms de tolerancia).
- 9) Cuando las dos hojas se tocan, todas reglas precedentes serán de estricta aplicación.
- 10) La SEMI se reserva el derecho de cambiar el reglamento concerniente a los aparatos para simplificar o mejorar su funcionamiento.

Opinión de la Comisión de Reglamentos: Por unanimidad no está a favor de una modificación del tiempo de bloqueo.

Opinión de la Comisión de Arbitraje: A favor. Son necesarios test en el sable con un receptor.

Opinión de la Comisión SEMI: Técnicamente es posible, pero la Comisión SEMI no tiene preferencia.

Opinión del Consejo de los entrenadores: Sugiere la creación de un comité para examinar la utilización de un receptor en el sable.

Opinión del Comité Ejecutivo: Esta propuesta debe someterse al Grupo de trabajo creado recientemente para que se realicen pruebas y se den a conocer las conclusiones al Comité Ejecutivo, a las comisiones, los consejos y al Congreso 2014.

**Propositions de la Fédération américaine d'escrime
US Fencing Federation Proposals
Propuestas de la Federación de Esgrima de Estados Unidos**

Proposition 1

FRA

Proposition de modification du Règlement pour les épreuves régissant la « passe avant » au sabre (article t.75.5)

Motivation : La règle en vigueur a occasionné un nombre croissant de difficultés pour les escrimeurs, les arbitres, les entraîneurs ainsi que les spectateurs. Cette règle n'est pas suffisamment claire pour permettre à l'arbitre de déterminer quand il y a eu dépassement ; la limite au-delà de laquelle il y a faute étant délicate à apprécier avec exactitude. Le problème se pose davantage lors de la visualisation des enregistrements vidéo car la position fixe de la caméra offre une perspective faussée ; il est encore plus difficile de déterminer la position relative du talon du pied arrière ainsi que des orteils du pied avant. Par conséquent, face à cette confusion, le dépassement ou non de pied lors d'actions fait l'objet de nombreux désaccords, de plus en plus fréquents, et le recours aux enregistrements vidéo ne s'avère pas aussi efficace qu'il devrait l'être pour résoudre ces désaccords.

La règle en vigueur stipule qu'il y a dépassement lors d'un mouvement vers l'avant lorsque « le pied arrière dépasse complètement le pied avant ». Cela signifierait qu'il y a dépassement lorsque le talon du pied arrière dépasse le bout des orteils du pied avant. Mais lorsque cela se produit, la partie inférieure des jambes ainsi que les chevilles sont déjà passées l'une devant l'autre, et un petit pas, même infime, est alors possible. En effet, l'escrimeur peut, en effectuant de petits pas, avancer sur la piste sans enfreindre la règle. Le changement proposé a pour but de remédier à ces problèmes.

La règle en vigueur est également difficile à appliquer pour l'arbitre lorsqu'il est dans le feu de l'action car il lui est difficile de déterminer à quel moment précis le talon du pied arrière dépasse les orteils du pied avant. La formulation proposée stipule qu'un dépassement a lieu lorsque le talon du pied arrière dépasse le talon du pied avant. Cet alignement des parties du corps devrait être plus facile à observer pour l'arbitre, que ce soit en direct durant l'action ou lors de la visualisation de l'enregistrement vidéo, et facilite également l'application de la règle.

Résumé: Le changement proposé vise à réduire les ambiguïtés quant à un éventuel dépassement interdit du pied au sabre, en déterminant de façon précise la limite au-delà de laquelle il y a dépassement.

ARTICLE t.75.5 EN VIGUEUR :

5. La **passe avant**, la **flèche** et tout mouvement **vers l'avant du pied arrière qui dépasse complètement le pied avant est interdit**. Toute infraction entraînera les sanctions prévues **pour les fautes du 1^{er} groupe (cf. t.114, t.116 et t.120)**. La touche éventuellement portée par le tireur fautif sera annulée. Par contre, la touche portée correctement par l'adversaire sera comptée.

ARTICLE PROPOSÉ :

5. La **passe avant**, la **flèche** et tout mouvement **vers l'avant du talon du pied arrière qui dépasse le talon du pied avant est interdit**. Toute infraction entraînera les sanctions prévues **pour les fautes du 1^{er} groupe (cf. t.114, t.116 et t.120)**. La touche éventuellement portée par le tireur fautif sera annulée. Par contre, la touche portée correctement par l'adversaire sera comptée.

ARTICLE PROPOSÉ AVEC CHANGEMENTS :

5. La **passe avant**, la **flèche** et tout mouvement **vers l'avant du talon du pied arrière qui**

dépasse **complètement** le **talon** du pied avant est interdit. Toute infraction entraînera les sanctions prévues **pour les fautes du 1^{er} groupe** (cf. t.114, t.116 et t.120). La touche éventuellement portée par le tireur fautif sera annulée. Par contre, la touche portée correctement par l'adversaire sera comptée.

Avis de la Commission des Règlements : Non favorable, cela créerait beaucoup d'interruptions et demandes de recours à l'arbitrage-vidéo, alors qu'avec la règle actuelle, l'arbitre a déjà une vision suffisamment claire du dépassement du pied.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Non favorable.

Avis du Conseil des entraîneurs: Favorable.

Avis du Comité Exécutif : Etant donné que les opinions des commissions et conseils ne sont pas unanimes, il serait raisonnable de rediscuter ces règles afin de présenter au Congrès 2014 des textes qui remportent l'adhésion des différents commissions et conseils.

Proposal 1

ANG

Proposed Change to Rules of Competition Governing the "Crossover" at Sabre (Rule t.75.5)

Motivation: *The current rule has increasingly caused problems for fencers, referees, trainers and spectators. The rule is not completely clear as to when a crossover occurs and the critical point is difficult for the referee to see accurately. The problem is magnified during video reviews because the fixed camera position gives a skewed perspective that makes it difficult to see accurately the relative positions of the rear heel and the toes of the front foot. As a result, disagreements and confusion about crossing over actions have grown more frequent and video review is not as effective as it might be in resolving them.*

As now formulated a crossover is said to occur during a forward movement when "the rear foot completely passes the front foot." This appears to mean the crossover occurs when the heel of the rear foot passes the tips of the toes of the front foot. But at that point the lower legs and the ankles have already passed each other, and a small but real step can take place. Indeed, one can by taking small steps actually walk down the piste without violating the rule. The proposed changes address these concerns.

The current rule is also difficult for referees to apply during the heat of the action because the precise moment when the heel of the rear foot passes the toes of the front foot is hard to see. The proposed language states that the crossover occurs when the heel of the rear foot passes the heel of the front foot. This alignment of body parts should be much easier for the referee to observe, both during live action and during video replay, and facilitates application of the rule.

Summary: The proposed change is intended to decrease ambiguity about when a prohibited crossing of the feet occurs in sabre by clarifying the point at which a crossover happens.

CURRENT RULE t.75.5:

5. The fleche and any forward movement in which the rear foot completely passes the front foot is forbidden. Any offence will be penalised as specified for penalties in the 1st group (cf. t.114, t.116 et t.120). Any hit scored by the fencer at fault will be annulled. However, any hit correctly executed by his opponent is valid.

PROPOSED RULE:

5. The fleche and any forward movement in which the heel of the the rear foot passes the heel of the front foot is forbidden. Any offence will be penalised as specified for penalties in the 1st group (cf. t.114, t.116 et t.120). Any hit scored by the fencer at fault will be annulled. However, any hit correctly executed by his opponent is valid.

PROPOSED RULE, WITH CHANGES MARKED:

5. The fleche and any forward movement in which the **heel of the** rear foot ~~completely~~ passes **the heel of** the front foot is forbidden. Any offence will be penalised as specified for penalties in the 1st group (cf. t.114, t.116 et t.120). Any hit scored by the fencer at fault will be annulled. However, any hit correctly executed by his opponent is valid.

Opinion of the Rules Commission: Not in favour; it would create many interruptions and video requests, whilst with the present rules the referee has already a sufficiently clear view of crossing feet.

Opinion of the Refereeing Commission: Not in favour.

Opinion of the Coaches Council: In favour.

Opinion of the Executive Committee: Since the opinions of the commissions and councils are not unanimous it would be reasonable to discuss again these rules in order to present to the 2014 Congress texts on which the different commissions and councils agreed.

Propuesta 1

ESP

Cambio propuesto a las Reglas de la competencia que rigen el “paso adelante” en sable (Regla t.75.5)

Motivo: La regla actual ha ocasionado un gran número de problemas a los esgrimistas, árbitros, entrenadores y espectadores. La regla no es completamente clara para permitir al árbitro determinar cuándo se produce un rebaso y es muy difícil ver el límite con precisión. El problema se agrava en las revisiones de los videos porque la cámara en posición fija da una perspectiva distorsionada, es todavía más difícil determinar la posición relativa del talón del pie trasero, así como los dedos del pie delantero. Como resultado, frente a esta confusión, el rebaso o no del pie en las acciones ocasiona numerosos desacuerdos, cada vez más frecuentes, y el recurso a los videos no son tan eficaces como se debería para resolver estos desacuerdos.

La regla actual estipula que hay un rebaso cuando hay un movimiento hacia adelante cuando “el pie de atrás rebasa completamente el pie delantero”. Esto significaría que el rebaso ocurre cuando el talón del pie de atrás rebasa la punta de los dedos del pie de adelante. Pero cuando esto se produce, la parte inferior de las piernas y los tobillos ya han pasado uno delante del otro, y un paso pequeño, aún ínfimo, es posible. Efectivamente, el esgrimista puede avanzar sobre la pista efectuando pasos pequeños sin violar la regla. El cambio propuesto tiene por objetivo remediar este problema.

Para los árbitros también es difícil aplicar la regla actual durante el calor de la acción porque es difícil ver el momento preciso en el que el talón del pie de atrás sobrepasa los dedos del pie de adelante. La definición propuesta estipula que el rebaso ocurre cuando el talón del pie de atrás sobrepasa al talón del pie delantero. Para el árbitro debería ser mucho más fácil ver esta alineación de las partes del cuerpo, tanto durante la acción en vivo como en la repetición en video, y facilitaría la aplicación de la regla.

Resumen: El cambio propuesto intenta reducir la ambigüedad cuando ocurre un rebaso de pie prohibido en sable determinando de manera precisa el límite en el cual hay un rebaso.

REGLA ACTUAL t.75.5:

5. El **paso adelante**, la **flecha** y todo movimiento **hacia adelante del pie de atrás que sobrepase completamente el pie delantero está prohibido**. Toda infracción aplicará las sanciones previstas **para las faltas del 1° grupo (véase t.114, t.116 y t.120)**. El tocado eventualmente dado por el tirador que comete la falta, será anulado. En cambio, el toque dado correctamente por el adversario será contado.

REGLA PROPUESTA:

5. *El **paso adelante**, la **flecha** y todo movimiento **hacia adelante en el que el talón del pie de atrás sobrepase el talón de pie delantero está prohibido**. Toda infracción aplicará las sanciones previstas **para las faltas del 1° grupo (véase t.114, t.116 y t.120)**. El tocado eventualmente dado por el tirador que comete la falta, será anulado. En cambio, el toque dado correctamente por el adversario será contado.*

REGLA PROPUESTA, CON CAMBIOS MARCADOS:

5. *El **paso adelante**, la **flecha** y todo movimiento **hacia adelante del talón del pie de atrás que sobrepase completamente el talón del pie delantero está prohibido**. Toda infracción aplicará las sanciones previstas **para las faltas del 1° grupo (véase t.114, t.116 y t.120)**. El tocado eventualmente dado por el tirador que comete la falta, será anulado. En cambio, el toque dado correctamente por el adversario será contado.*

Opinión de la Comisión de Reglamentos: Desfavorable, pues esto crearía una gran cantidad de interrupciones y solicitudes de arbitraje-video, mientras que con la norma actual, el árbitro ya tiene una visión bastante clara del rebaso del pie.

Opinión de la Comisión de Arbitraje: No está a favor.

Opinión del Consejo de los entrenadores: A favor.

Opinión del Comité Ejecutivo: Debido a que las opiniones de las comisiones y los consejos no son unánimes, sería razonable volver a discutir estas reglas para presentar al congreso 2014 los textos que obtengan la adhesión de las diferentes comisiones y consejos.

Proposition de modification du Règlement pour les épreuves régissant la non-combativité (article t.87.4)

Motivation : Absence de contact entre les lames : l'absence de contact entre les lames ne signifie pas que les escrimeurs refusent de combattre. À l'épée en particulier, mais également avec les autres armes, les escrimeurs peuvent tenter activement de marquer des touches malgré l'absence de contact entre les lames. La règle en vigueur a entraîné des engagements de lames factices et insignifiants uniquement pour éviter l'application de la règle de non combativité, plutôt qu'une réelle préparation ou toute autre action de combat. Les critères de période sans touche et de distance couvrent les situations dans lesquelles les escrimeurs choisissent de ne pas combattre et ces dispositions ont été retenues.

Fin du temps : les arbitres et les escrimeurs sont incertains quant à l'application de la règle de non combativité au cours des dernières secondes d'une période d'un combat en élimination directe ou d'un combat dans un match par équipe. L'application de la règle est incohérente : certains arbitres demandent une pause et passent directement à la période de repos, alors que d'autres voient cette discontinuité du combat comme un refus de combattre qui justifie un passage à la période suivante sans repos ou toute autre conséquence de la non combativité. Le changement proposé confirme qu'au cours des 15 dernières secondes de la période ou du combat, les escrimeurs peuvent mettre fin à la période ou au combat sans pénalité.

Résumé : Le changement proposé pose deux problèmes. Tout d'abord, la proposition retire l'absence de contact entre les lames en tant que critère de non-combativité. Ensuite, elle clarifie l'application de l'article t.87.4 à l'approche de la fin du temps en confirmant que, près de la fin d'une période ou d'une rencontre par équipes, les escrimeurs peuvent décider de mettre fin à la période ou au combat sans utilisation de la règle de non-combativité.

ARTICLE t.87.4 EN VIGUEUR :

4. Lorsque les deux tireurs font preuve de **non-combativité**, l'arbitre donnera immédiatement le commandement de « Halte ! ».

Non-combativité

Si un des deux des critères ci-dessous est présent, il y a non-combativité :

1. critère de temps : environ une minute de combat sans touche
2. absence de contact de fer ou distance excessive (supérieure à la distance d'un marché-fente) pendant au moins 15 secondes

ARTICLE t.87.4 PROPOSÉ :

4. Lorsque les deux tireurs font preuve de **non-combativité**, l'arbitre donnera immédiatement le commandement de « Halte ! ».

Non-combativité

Si un des deux des critères ci-dessous est présent, il y a non-combativité :

1. critère de temps : environ une minute de combat sans touche
2. distance excessive (supérieure à la distance d'un marché-fente) pendant au moins 15 secondes

Toutefois, il n'y a pas refus de combattre si les deux escrimeurs se retirent ou abaissent leurs pointes au cours des 15 dernières secondes d'une période d'un match en élimination directe ou

d'un match dans une rencontre par équipes. Dans ces circonstances, l'arbitre dit « Halte ! » et poursuit, le cas échéant, (a) avec une minute de repos, (b) avec le match suivant, (c) avec la déclaration de fin de match et l'annonce du gagnant ou (d) (en cas d'égalité) selon l'article o.24.3 ou l'article o.44.9.

ARTICLE t.87.4 PROPOSÉ AVEC CHANGEMENTS :

4. Lorsque les deux tireurs font preuve de **non-combativité**, l'arbitre donnera immédiatement le commandement de « Halte ! ».

Non-combativité

Si un des deux des critères ci-dessous est présent, il y a non-combativité :

1. critère de temps : environ une minute de combat sans touche
2. ~~absence de contact de fer ou~~ distance excessive (supérieure à la distance d'un marché-fente) pendant au moins 15 secondes

Toutefois, il n'y a pas refus de combattre si les deux escrimeurs se retirent ou abaissent leurs pointes au cours des 15 dernières secondes d'une période d'un match en élimination directe ou d'un match dans une rencontre par équipes. Dans ces circonstances, l'arbitre dit « Halte ! » et poursuit, le cas échéant, (a) avec une minute de repos, (b) avec le match suivant, (c) avec la déclaration de fin de match et l'annonce du vainqueur ou (d) (en cas d'égalité) selon l'article o.24.3 ou l'article o.44.9.

Avis de la Commission des Règlements : Non favorable ; le sujet a déjà été traité par les propositions hongroises 5 et 6.

Avis de la Commission d'Arbitrage : Non favorable.

Avis du Conseil des entraîneurs:

- Favorable à :

2. ~~absence de contact de fer ou~~ distance excessive (supérieure à la distance d'un marché-fente) pendant au moins 15 secondes.

- et favorable à la proposition modifiée de la Hongrie : le tirage au sort doit être effectué avant la dernière minute.

Avis du Comité Exécutif : Etant donné que les opinions des commissions et conseils ne sont pas unanimes, et que les règles sur la non-combativité ont été plusieurs fois modifiées lors de précédents Congrès, il serait raisonnable de rediscuter ces règles afin de présenter au Congrès 2014 des textes qui remportent l'adhésion des différents commissions et conseils.

Proposal 2

ANG

Proposed Change to Rules of Competition Governing Non-Combativity (Rule t.87.4)

Motivation: Absence of blade contact: *The absence of blade contact does not mean that the fencers are attempting to avoid active fencing. Particularly in epee, but in the other weapons as well, the fencers may be actively engaged in attempting to score touches despite the absence of blade contact.*

The current rule has resulted in artificial and meaningless engagement of blades simply to avoid application of the non-combativity rule, instead of as a real preparation or other fencing action. The time without a hit and distance criteria cover the situations in which the fencers have elected not to fight, and those provisions have been retained.

Expiration of time: Referees and fencers are uncertain about the application of the non-combativity rule during the last few seconds of a period in a direct elimination bout or a bout in a team match. Application of the rule has been inconsistent: some referees call a halt and move directly to the rest period, while others see discontinuation of active fencing in this situation as an unwillingness to fight that justifies moving to the next period without a rest or imposing the other consequences of non-combativity. The proposed change confirms that during the last 15 seconds of the period or bout, the fencers may terminate that period or bout without penalty.

Summary: The proposed changes address two issues. First, the proposal removes absence of blade contact as a criterion for non-combativity. Second, it clarifies application of the Rule t.87.4 close to the expiration of time by confirming that near the end of a period or team bout the fencers may elect to end the period or bout without imposition of the non-combativity rule.

CURRENT RULE t.87.4:

4. When both fencers make clear their unwillingness to fight, the Referee will immediately call 'Halt!'

Unwillingness to fight (non-combativity)

If one of the two criteria below is present, there is unwillingness to fight:

1. criterion of time: approximately one minute of fencing without a hit
2. absence of blade contact or excessive distance (greater than the distance of a step-forward-lunge) during at least 15 seconds.

PROPOSED RULE t.87.4:

4. When both fencers make clear their unwillingness to fight, the Referee will immediately call 'Halt!'

Unwillingness to fight (non-combativity)

If one of the two criteria below is present, there is unwillingness to fight:

1. criterion of time: approximately one minute of fencing without a hit
2. excessive distance (greater than the distance of a step-forward-lunge) during at least 15 seconds.

However, there is no unwillingness to fight if both fencers retreat and lower their points during the last 15 seconds of a period in a direct elimination bout or during the last 15 seconds of a bout in a team match. In that circumstance, the referee will call 'Halt!' and will, as appropriate, proceed (a) to the one minute rest, (b) to the next bout, (c) to declare the bout ended and announce the winner, or (d) (if the scores are equal) as provided in Article o.24.3 or Article o.44.9.

PROPOSED RULE t.87.4 WITH CHANGES MARKED:

4. When both fencers make clear their unwillingness to fight, the Referee will immediately call 'Halt!'

Unwillingness to fight (non-combativity)

If one of the two criteria below is present, there is unwillingness to fight:

1. criterion of time: approximately one minute of fencing without a hit
2. ~~absence of blade contact or~~ excessive distance (greater than the distance of a step-forward-lunge) during at least 15 seconds.

However, there is no unwillingness to fight if both fencers retreat and lower their points during the last 15 seconds of a period in a direct elimination bout or during the last 15 seconds of a bout in a team match. In that circumstance, the referee will call 'Halt!' and will, as appropriate, proceed (a) to the one minute rest, (b) to the next bout, (c) to declare the bout ended and announce the winner, or (d) (if the scores are equal) as provided in Article o.24.3 or Article o.44.9.

Opinion of the Rules Commission: Not in favour; the matter has been already covered by Hungarian proposals 5 and 6.

Opinion of the Refereeing Commission: Not in favour.

Opinion of the Coaches Council:

- in favour of :

2. ~~absence of blade contact or~~ excessive distance (greater than the distance of a step-forward-lunge) during at least 15 seconds.

- and in favour of the modified proposal of Hungary: the drawing of lots should be made before the last minute.

Opinion of the Executive Committee: Since the opinions of the commissions and councils are not unanimous and the rules on non-combativity were modified several times during past Congresses, it would be reasonable to discuss again these rules in order to present to the 2014 Congress texts on which the different commissions and councils agreed.

Propuesta 2

ESP

Cambio propuesto al Reglamento para las pruebas que rigen la no-combatividad (Regla t.87.4)

Motivo: Ausencia de contacto de las hojas: La ausencia de contacto de las hojas no significa que los esgrimistas rechacen el combate. Particularmente en espada, pero también en las otras armas, los esgrimistas pueden intentar activamente marcar tocados a pesar de la ausencia de contacto de las hojas. La regla actual produce un contacto artificial et insignificante de las hojas, simplemente para evitar la aplicación de la regla de no-combatividad, en lugar de una preparación real u otra acción de combate. Los criterios de un periodo sin tocado y de distancia cubren las situaciones en las que los esgrimistas optan por no combatir y se han conservado dichas disposiciones.

Finalización del tiempo: Los árbitros y los tiradores no están seguros sobre la aplicación de la regla de no-combatividad durante los últimos segundos de un período en un asalto de eliminación directa o en un asalto en pruebas por equipos. La aplicación de la regla es incoherente : algunos árbitros piden una pausa y van directamente al período de descanso, mientras que otros ven la discontinuidad del asalto como un rechazo de combatir que justifica ir al siguiente período sin descanso, o imponer las otras consecuencias de la no-combatividad. El cambio propuesto confirma que durante los últimos 15 segundos del período o asalto, los tiradores pueden terminar dicho período o asalto sin sanciones.

Resumen: Los cambios propuestos abordan dos problemas. Primero, la propuesta elimina la ausencia de contacto entre las hojas como criterio de no-combatividad. Segundo, aclara la aplicación del artículo t.87.4 cuando se acerca final del tiempo, confirmando que cerca del final de un período o asalto por equipos, los esgrimistas pueden optar por terminar el período o asalto sin utilización de la regla de no-combatividad.

REGLA ACTUAL t.87.4:

4. Cuando dos tiradores dan muestras de **no-combatividad**, el árbitro dará inmediatamente la voz de "Alto".

No-combatividad

Si está presente uno de los dos criterios abajo mencionados, hay no combatividad:

1. criterio de tiempo: aproximadamente un minuto de combate sin tocado.
2. ausencia de contacto del arma o distancia excesiva (superior a la distancia de un paso y a fondo) durante al menos 15 segundos.

REGLA PROPUESTA t.87.4:

4. Cuando dos tiradores dan muestras de **no-combatividad**, el árbitro dará inmediatamente la voz de "Alto".

No-combatividad

Si está presente uno de los dos criterios abajo mencionados, hay no-combatividad:

1. criterio de tiempo: aproximadamente un minuto de combate sin tocado.
2. distancia excesiva (superior a la distancia de un paso y a fondo) durante al menos 15 segundos.

No obstante, no se considera no-combatividad si ambos tiradores retroceden y bajan las armas durante los 15 últimos segundos de un período en un asalto de eliminación directa o durante un asalto por equipos. En tal circunstancia, el árbitro dará la voz de 'Alto!' y procederá, según corresponda, (a) al minuto de descanso, (b) al próximo asalto, (c) a declarar terminado el asalto y anunciar al ganador, o (d) (en caso de empate) a aplicar las disposiciones del Artículo o.24.3 o Artículo o.44.9.

REGLA PROPUESTA t.87.4 CON CAMBIOS MARCADOS:

4. Cuando dos tiradores dan muestras de **no-combatividad**, el árbitro dará inmediatamente la voz de "Alto".

No-combatividad

Si está presente uno de los dos criterios abajo mencionados, hay no-combatividad:

1. criterio de tiempo: aproximadamente un minuto de combate sin tocado.
2. ~~ausencia de contacto del arma o~~ distancia excesiva (superior a la distancia de un paso y a fondo) durante al menos 15 segundos.

No obstante, no hay rechazo a combatir si ambos tiradores retroceden o bajan las puntas durante los 15 últimos segundos de un período en un asalto de eliminación directa o de un match en un encuentro por equipos. En estas circunstancias, el árbitro da la voz de 'Alto!' y procede, según corresponda, (a) al minuto de descanso, (b) al próximo asalto, (c) a declarar terminado el asalto y anunciar al ganador, o (d) (en caso de empate) a aplicar las disposiciones del artículo o.24.3 o del artículo o.44.9.

Opinión de la Comisión de Reglamentos: No está a favor; el tema ya fue tratado por las propuestas húngaras 5 y 6.

Opinión de la Comisión de Arbitraje: No está a favor.

Opinión del Consejo de los entrenadores:

A favor de :

2. ~~ausencia de contacto del hierro o~~ distancia excesiva (superior a la distancia de un paso y a fondo) durante al menos 15 segundos.

Y a favor de la propuesta modificada de Hungría : el sorteo debe efectuarse antes del último minuto.

Opinión del Comité Ejecutivo: Debido a que las opiniones de las comisiones y los consejos no son unánimes, y que las reglas sobre la no combatividad se modificaron varias veces en los congresos precedentes, sería razonable volver a discutir estas reglas para presentar al congreso 2014 los textos que obtengan la adhesión de las diferentes comisiones y consejos.